

FREDAG

Nya Åland

12 MARS 2010 NR 49 PRIS 2,00 €

Skall studera sång i Florida

KULTUR. Frida Söderdahl, här som drottningen i operaföreställningen "Dido och Aeneas" i Mariehamns stadshus förra våren, åker i höst till USA för en fyraårig sångutbildning vid ett musikcollege i Florida.

Frida berättar mera om den spännande utmaningen på Kultur-
SIDAN 10



Hans hjärtjobb sparar in 100.000 euro per år



Hjärtesak. Överläkare Hans Granlund har opererat in pacemaker på många ålänningar. Innan han går i pension ska han lära upp efterföljare.
Foto: ERKKI SANTAMALA

NYHETER. Sedan hösten 2009 opererar överläkare **Hans Granlund** in också mera avancerade pacemakers på åländska patienter på Ålands centralsjukhus. Genom att göra det sparar ÅHS in omkring 100.000 euro per år när patienterna inte längre behöver remitteras till Uppsala för operation och kontroller – en positiv nyhet för hälso- och sjukvårdsor-

ganisationen som dras med hårda sparkrav.

Också kostnaderna för resan till Uppsala faller bort eftersom de akut sjuka patienterna inte behöver föras med helikopter till Uppsala när operationerna kan ske på hemmaplan.

Hans Granlund går egentligen i pension i höst när han fyller 68 år, men i går gav ÅHS-styrelsen honom förlängning med ett år för att

han ska få tid att lära upp sina efterträdare.

–Pacemakern, som är en svensk uppfinning, fyller 50 år i år. Jämfört med den första modellen så är dagens apparater oerhört avancerade, säger han.

I dag har 143 ålänningar pacemaker som håller hjärtrytmen jämn, och fler kommer till hela tiden.
SIDAN 3

Kan bli nya färjförhandlingar

NYHETER. Det kan bli nya förhandlingar om att slutföra bygget av färjan ADCC i Spanien. Det framgår av Viking Lines delårsrapport, som kom i går.
SIDAN 4

Sjömännen fick nytt kollektivavtal

NYHETER. Arbetsgiversidan och sjömansförbunden i Finland har enats om nya kollektivavtal, men hamnstrejken kan bli långvarig. I Sverige är konflikten mellan arbetsgivarna och sjöbefälen heller inte löst. Däremot har rederierna och sjöfartsverket enats om en handlingsplan inför nästa iskaos.
SIDAN 4

Nyemission för privat vård

NYHETER. Medimars nya vårdhus i Jomala Möckelö väntas dra i gång med sin verksamhet om ett år. Den moderna utrustning och de utvecklade operationsformer man planerar att satsa på kräver pengar och en nyemission ska därför hållas. Minst en miljon euro vill man få in.
SIDAN 18



Laddad. Tommy Wirtanen ser fram emot seriepremiären på måndag. Han och hans lagkamrater vill visa att Örebro är bättre än vad man visade ifjol.
Foto: MALIN LUNDBERG

Tommy taggad inför premiären

SPORT. Nu är det dags för de första all-svenska matcherna för året – med fler ålänningarna än någonsin i trupperna. För Örebro SK:s ålänning **Tommy Wirtanen** är det premiär på måndag, då nykomlingarna Åtvidaberg kommer på besök till Behrn Arena. Nyan besökte Wirtanen i Örebro för att ta reda på hur tankarna går inför avspark.

–I och med att det är första matchen så kommer det säkert att bli mycket kamp. Som nykomlingar kommer de säkert att kriga för livet, säger han.
SIDAN 20

Ob-poliker vill ha färre i lagtinget

LAGTINGET. Fredrik Karlström (Ob) vill minska lagtingsledamöternas antal till 20, 10 färre än nu. Maktens ligger ändå inte hos lagtinget utan i Bryssel menar han och lägger fram förslaget i en hemställningsmotion till lagtinget. När självstyrelsen utvecklas med exempelvis egen beskattning kan man öka antalet ledamöter igen.

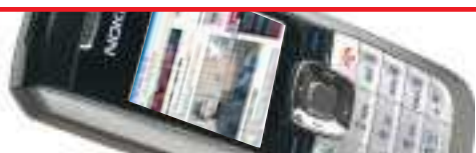
Oppositionen har lämnat in 48 motioner där man bland annat föreslår åtgärder för ekofrisörer, ungdomar, mammografi och båt-tvätt.

SIDAN 5



Äntligen

FREDAG



mobil.nyan.ax

Senaste nytt direkt
i din mobiltelefon!



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

”Nu finns ett nyvaknat intresse.

SOILE WARTIAINEN, RÅDGIVARE
FÖR EKOLOGISK PRODUKTION.

Ljusning nu efter många år med alltför få ekologiska producenter

Eko-grönsaksodlarna blir fler

Nu ljusnar läget på den åländska odlarfronten för ekologiska grönsaker.

En av dem som tänker satsa på eko-odling framöver är Mikael Lundell i Vårdö.

Under tre dagar har kommande odlare av ekologiska grönsaker, frukt och bär suttit på skolbänken. Ålands hushållningssällskap har ordnat nybörjarkurs som lockat både odlare som i dag odlar konventionellt och nya odlare som avser att börja med trädgårdsodling i kommersiellt syfte.

En av deltagarna var **Mikael Lundell** som odlar både på friland och i växthus i Vårdö Simskåla.

–Under de senaste åren har det varit väldigt tufft på den konventionella sidan. Vi har nog fått våra grönsaker sålda, men till ett dåligt pris, berättar han om skälet till varför han nu planerar att lägga om.

Bygger nya växthus

Han räknar med att avsättningsmöjligheterna är större för ekologiska produkter och

att priset är bättre för odlarna.

–Framöver tänker jag satsa på ekologisk odling av sallad, dill och persilja. Jag ska bygga nya växthus till nästa säsong och då passar det bra att lägga in jord som lämpar sig för eko-odling.

I de gamla växthusen ska han fortsätta odla konventionellt under tiden som han prövar på ekologisk odling i de nya och jämföra var utfallet är bäst.

Han räknar med att sälja så gott som hela skörden till fastlandet via grossisten Ålands trädgårdshall.

–Därifrån har jag fått beskedet att det finns en viss efterfrågan på ekologiskt på fastlandet, berättar han.

En annan ny ekoodlare är **Anna-Linnéa Rundberg** som ska satsa på en nischgröda.

Ljusning på väg

Soile Warttinen, rådgivare för ekologisk produktion på Ålands hushållningssällskap, konstaterar att det nu börjar hända något efter många dystra år när efterfrågan på ekologiska trädgårdsprodukter



Nya eko-odlare. Nya eko-odlare på kurs tillsammans med föreläsare. Från vänster odlaren Mikael Lundell, Ulla Boman och Titti Mattsson från Ålands försöksstation, Yvonne Sjöström från Odlaringen, Mikko Rahtola från det finska ekoodlarförbundet, Soile Warttinen från Ålands hushållningssällskap och odlaren Anna-Linnéa Rundberg.
Foto: JONAS EDSVIK

varit högre än vad de få eko-odlarna har kunnat leverera.

–Tillväxten stagnerade helt under en lång följd av år. Nu finns ett nyvaknat intresse. Vi ordnade kursen för att fånga upp dem som står och väger

mellan odlingsformerna, säger hon.

Också **Yvonne Sjöström**, konsulent för Odlaringen, har märkt av ett allt större intresse för ekoprodukterna under de två senaste åren, både i

butiker och restauranger.

–Men många väljer att beställa produkter där tillgången är säker och jämn hela året, och det kan Odlaringen inte lova i dag. Andra igen, skolköksansvariga till

exempel, köper in det de kan av ekologiska produkter och kompletterar sedan med annat, berättar hon.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Lyyskis Fastigheter rfm AFM

Pålitlig – Kunnig – Förmånlig



RADHUSLÄGENHET, 2 R 0 K + BASTU 56 M2 PÅ SANDBACKAVÄGEN I JOMALA

Tvårummare med altan i västerläge och egen bastu på Sandbackavägen i Jomala, i närheten av bank, butik, daghem, skola, idrottsplats, grönområde och kommunal service. Bostadsytan är totalt 56 m2, vållhållen lägenhet som inrymmer vindfång, hall m klädkammare, vardagsrum, sovrum, kök, badrum och toalett med bastu samt egen rymlig altan/uteplats mot väster. Huset byggdes 1982 och bolaget består av två radhus om totalt 18 lägenheter i 1 plan. Mellan de två radhusen ligger en stor, gemensam, trivsamt uteplats. Till lägenheten hör ett förråd samt bilparkeringsplats under tak. Uppvärmning gm direkt el till radiatorer. Anslutet till Vikingaåsens Centralantenn. Bolagsvederlag inkl. finansieringsvederlag 112€/mån. Visning enligt överenskommelse. **Utgångspris:** 78 500€ (skuldfritt pris 85 580€).



BOSTADSHUS M FINT LÄGE OCH NATURNÄRA MILJÖ PÅ RINGVÄGEN 18 I MARIEHAMN

Huset är uppfört 1961 i ett plan i träkonstruktion med stockstomme och gjuten/murad källare under hela huset. Ytterfasaden är brädfordrad (målad 2006), taket i plåt (bytt på 1980-talet, hänggrännor utbytta 2006). Dräneringen är förnyad på västra sidan och halva norra sidan 2008, separat takvattendränering. Uppvärmning centralt från egen oljepanna (utbytt i slutet av 1990-t), möjlighet att ansluta till fjärrvärme. Husets byggnadsyta är ca 105 m2, bostadsplanet inrymmer vindfång med hall, kök m matplats, vardagsrum, 3 sovrum, toalett med dusch, källarplan inrymmer hobbyrum och förrådsutrymmen, bastu, duschrum och klädvårdrum, garage och pannrum. Tomten är 1031 m2 och vårdad med gräsmattor, planteringar, häck, bärbuskar och fruktträd. Området gränsar till grönområde i väster, som samtidigt fungerar som avgränsande område mot Västra Yternäsvägen. I närområdet finns skola, bibliotek, dagis, butik, bank, idrottshall, gräsplan och motionsslingor. Endast ca 800 m till centrum. **Utgångspris:** 152 000€. Visning enligt överenskommelse.



LÄGENHET, 2 RUM + KÖK, 61 M2 VÅN III PÅ ÅLANDSVÄGEN

Ett bra läge mycket centralt och bekvämt har denna lägenhet på Ålandsvägen 23 A i Mariehamn. Lägenheten är mycket ljus och genomgående samt vållhållen. Den har en bostadsyta på 61 m2 och inrymmer hall m klädkammare, vardagsrum, sovrum, kök och badrum m dusch & toalett. Lägenheten genomgick renovering i början av 1990-t och har genomgående plastmatta på golven, väggarna klädda m tapet. Köket har renoverats på 2000-t, nya m. köksluckor och spis m fläkt. Kylskåp och frysskåp från 2007. Huset består av 11 lokaler i tre plan och byggdes 1956. Till lägenheten hör ett vindförråd samt bilplats på gemensam bilparkering. Uppvärmning sker gm fjärrvärme. Anslutet till MCA. Bolagsvederlag 164,70€. **Utgångspris:** 120 000€. Visning enligt överenskommelse.



RADHUSLÄGENHET, 3 R 0 K + BASTU 70,5 M2 PÅ KLOCKARSTIGEN I KVARNBO

Gemyttlig och välplanerad trerums- gavellägenhet som ligger bekvämt på markplan vid Klockarstigen 1 i Kvarnbo Saltvik. Bostaden om totalt 70,5 m2 renoverades 2009 bl.a. plastmatta på golven, nya tapeter, kakel på väggar i duschrummet, ny köksinredning samt målning av innertak. Lägenheten inrymmer hall, vardagsrum, 2 sovrum, kök, badrum m. bastu samt egen rymlig omgärdad altan/uteplats i söderläge. Lägenheten är genomgående och mycket ljus. Radhuset består av 6 lägenheter och uppfördes 1988. Varje lägenhet har eget förråd och Carport/Garage. Gemensamma utrymmen är gården, förrådsrum och soprum. Uppvärmning genom direkt el, anslutet till lokal antennförening. I närområdet finns skola, dagis, bank, butik och fina naturområden för en vän av naturen. Bolagsvederlag 141€/mån. Visning enligt överenskommelse. **Utgångspris:** 95 000€.

Lyyskis Fastigheter – Ett tryggt val!

Ålandsvägen 23 B • E-post: inger@lyyski.ax, tomas@lyyski.ax
Tel 018-23 510 • www.lyyskikonsult.ax



Repareras. De brandskadade bänkarna ska till ett snickeri. I juni är Hammarlands kyrka i skick igen.
Foto: DANIELA HASSELGREN

Brandskadad kyrka i skick igen i juni

■ I juni räknar man med att skadorna på Hammarlands kyrka är reparerade.

–Det ser bättre ut än vi trodde, säger **Bengt Häger**, viceordförande i kyrkofullmäktige.

Detta enligt en artikel i Kyrkpressen.

Nästa vecka ska lösöret, tavlor och andra värdeföremål, fraktas iväg för restaurering. De brända bänkarna ska till ett snickeri.

Orgelbyggaren **Hans Heinrichs** har varit och tittat på den orgel han själv byggt. Piporna är fulla med rökdam, men det går att åtgärda på någon vecka.

Fram till juni firar församlingen gudstjänsterna i församlingshemmet. (ka-f)

Åländska ärenden på HD:s hemsida

■ Högsta domstolen (HD) har nu sin nya webbservice färdig och även HD:s utlåtande gällande åländska landskapslagar uppdateras på hemsidan <http://www.kko.fi/29529.htm>, skriver **Harry Jansson** (C) i ett pressmeddelande.

–Förändringen innebär en klar förbättring för åländskt vidkommande. Bakgrunden till det hela är att jag i december ifjol inledde en diskussion med domstolens informationschef **Pia Sive** med anledning av att det inte gick att hitta HD:s behandling av åländsk lagstiftning på domstolens hemsida.

På hemsidan finns redan domstolens ställningstaganden rörande åländsk kontra finsk behörighet från och med 2009 och framåt.

Högsta domstolen i Finland intar en central ställning i det åländska självstyrelsesystemet. HD avgör vid behörighetskonflikter om en viss fråga hör till landskapsregeringens eller en statlig myndighets kompetens.

HD:s roll är central även vid de åländska lagarnas tillkomst i och med att domstolen alltid hörs om det finns frågetecken rörande lagtingets rätt att lagstifta på ett visst område. Presidenten kan inte heller låta en landskapslag förfalla utan att först ha inhämtat HD:s utlåtande. (ns)

Reservblad för Skarven

■ Vid enskild föredragning beslöt trafikminister **Veronica Thörnroos** (C) att beställa fyra propellerblad i reserv för m/s Skarven till en kostnad av 37.556 euro. (ns)

Sedan hösten opereras också mera avancerade apparater in på hemmaplan

Pacemaker allt vanligare i takt med stigande ålder

Sedan i höstas opererar överläkaren Hans Granlund på ÅHS medicinska enhet in också mera avancerade pacemakers på åländska patienter på hemmaplan.

På så sätt sparar ÅHS cirka 100.000 euro per år – pengar som annars hade gått till Sverige.

Hans Granlund går egentligen i pension när han fyller 68 år i höst. För att hinna lära upp en efterträdare som kan ta över pacemaker-jobbet har han anhallit om förlängning. Genom att utföra operationerna hemma på Åland sparar ÅHS nämligen in en nätt summa på cirka 100.000 euro per år jämfört med att remittera patienterna till Uppsala.

ÅHS-styrelsen beslöt i går att bevilja honom ett års förlängning. Styrelseordförande **Torbjörn Björkman** redogör för kärnan i den diskussion som fördes om de framtida kontrollerna av de patienter som fått pacemaker inopererad.

–I Sverige har man börjat gå in för att specialutbilda sjukskötare för den uppgiften. Inom ÅHS kunde man kanske också bygga upp ett skötersketeam som kunde sköta kontrollerna. Det ska vi nu fundera närmare på, säger han.

Sedan 1985

Nya Åland träffade Hans Granlund på sjukhuset i går. Allt sedan 1985 – när han tog över som hjärtkirurg efter **Johan Tapaninen** – har han opererat in den enklare modellen av pacemaker som behövs när



Välanvända. De två apparaterna i mitten av bilden är sådana som tjänat ut. En pacemaker håller i dag 8-10 år, ibland ännu längre, innan de behöver bytas ut.

Foto: ERKKI SANTAMALA

hjärtats rytm av någon orsak är störd.

I höstas började han operera in också så så kallade tvåkammarapparater, som numera är den vanligaste pacemaker-modellen och den som man sparar mest pengar på att operera in på hemmaplan jämfört med i Uppsala.

–Allt fler patienter behöver pacemaker. Inte bara för att hjärtat blir trött när man blir gammal, utan också yngre personer behöver pacemakern. Den yngsta som fått pacemaker på Åland var bara 20 år, berättar han.

Två delar

Pacemakern består av två delar, dels ett batteri – egentligen en dator – dels en kabel eller två som ger ström till hjärtat. Inget syns utanpå eftersom batteriet opereras in under huden vid nyckelbenet.

–Den som har pacemaker kan bada och på alla sätt leva ett vanligt liv.

Det finns även patienter som har trekammar-pacemaker, men de operationerna kräver mycket teknisk utrustning och kan därför inte utföras på Åland.

Fyller 50 år i år

Pacemakern, som är en svensk uppfinning, fyller 50 år i år. Hans Granlund visar upp en kopia av den första modellen.

–Den opererades in på en svårt sjuk man på hans hus-trus begäran trots att den inte ens var testad på djur då ännu. Den höll bara några timmar och följdes av en ny. Men 40-50 pacemakers senare så hade han överlevt samtliga doktorer som opererade in hans apparater!

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Jämn rytm. Pacemakern består av två delar - kabel och batteri. Numera är apparater med två kablar de vanligaste och dem som man sparar mest pengar på att operera in på hemmaplan. Det finns också pacemakers med elstötseffekt ifall hjärtat skulle stanna, men de operationerna utförs utanför Åland. Överläkare Hans Granlund visar principen. På britsen syns olika pacemaker-modeller. Foto: ERKKI SANTAMALA

Fakta/ Pacemaker

■ 143 ålänningar har pacemaker. De som har en sådan ska använda den livet ut.
■ Ärligen kommer ett 15-tal nya patienter med pacemaker. Lika många

apparater byts ut varje år eftersom strömkällan sinat.
■ Antalet operationer per år är alltså runt 30.
■ På Ålands centralsjukhus är kostna-

den för att sätta in en första pacemaker cirka 3.000 euro. Årlig kostnad är således cirka 45.000 euro. På Akademiska sjukhuset i Uppsala är kostnaden cirka 9.500 euro per pacemaker,

alltså drygt 140.000 euro per år.
■ Inbesparingen är med andra ord nästan 100.000 euro per år om apparaterna kan sättas in på ÅCS jämfört med Uppsala.

Rattfylledömd får behålla bilen

En man i 50-årsåldern har dömts till ovillkorligt fängelsestraff omvandlat till samhällstjänst för grovt rattfylleri.

Åklagaren ville att han skulle bli av med bilen på grund av många tidigare rattfyllor men tingsrätten dömde annorlunda.

Mannen körde personbil från Godby till Mariehamn i november i fjol trots att han hade minst 2,66 promille alkohol i utandningsluften. Mannen medgav brottet.

Åklagaren yrkade på att mannens tidigare rattfyllerier och domar skulle leda

till straffskärpning och ville dessutom att brottsredskapet, det vill säga bilen, skulle förverkas till staten. Yrkandet motiverades med att mannen gjort sig skyldig till minst tio fyllekörningar.

Samhällstjänst

1981, -82, -84, -89 -92 och -99 dömdes han för sex grova rattfyllerier och två rattfyllerier. 2003 fick han en ny dom för grovt rattfylleri och i januari 2009 dömdes han till 80 dagar fängelse, villkorligt, för bland annat grovt rattfylleri begånget 2008.

Fyllekörningen i november i fjol skedde under den villkor-

liga prövotiden och därför ska det tidigare straffet verkställas.

Mannen dömdes därför till 6 månader och 20 dagars fängelsestraff. Straffet omvandlas till 175 timmar samhällstjänst och körförbud till maj 2011.

Tingsrätten har ett ganska långt resonemang om varför mannen får behålla bilen. Huvudorsaken var att han inte har dömts för rattfylleri under åren 2003 och 2008, och det visar enligt tingsrätten att mannen inte är uppenbart likgiltig för lagen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Får jobba av det. Mannens straff omvandlades till 175 timmar samhällstjänst. Bilden är arrangerad. Foto: STEFAN ÖHBERG

Viking hoppas ännu på ADCC

Viking Line har inte gett upp hoppet om att bygget av ADCC i Spanien ska kunna slutföras.

Det framgår av delårsrapporten, som kom i går. Omsättning har ökat, men resultatet försämrats.

Viking Lines delårsrapport för perioden 1 november 2009 till 31 januari 2010 visar på högre omsättning, men sämre resultat.

Koncernens omsättning steg till 104,76 miljoner euro mot 103,49 Meur motsvarande period ett år tidigare.

Rörelseresultatet blev -5,96 Meur (-0,37 Meur). Finansnettot blev -0,22 Meur (-1,58 Meur). Koncernens resultat före skatter uppgick till -6,18 Meur (-1,95 Meur). Resultatet efter skatter var -4,59 Meur (-1,46 Meur).

Vd **Mikael Backman** kommenterar i delårsrapporten:

–Volym- och prisutvecklingen under återstoden av räkenskapsåret är avgörande för koncernens resultat. Resultatbortfallet till följd av fartygsdockningar kommer att bli mindre under återstoden av pågående räkenskapsår jämfört med föregående år.

–Den svenska kronan har förstärkts men var fortfarande relativt svag under det första kvartalet. Kronan har därefter förstärkts avsevärt, vilket är positivt för koncernens resultatutveckling. Däremot påverkar de höga bunkerpriserna och den högre bunkerförbrukningen, till följd av isläget, resultatet negativt.

Den tidigare bedömningen att kvarstår ”att resultatet 2009/2010 inte blir fullt i nivå med 2008/2009 års resultat.”

ADCC

I februari kom beskedet att Viking Line sagt upp avtalet med varvet Astilleros de Sevilla i Spanien om bygget av ”nya Ål-



Inte avskriven. Viking Line säger att det möjligen kan bli aktuellt med nya förhandlingar om att slutföra bygget av ADCC.

Illustration: VIKING LINE

fen”, färjan med arbetsnamnet ADCC.

Bolaget återkräver forskottsbetalningar på 39 miljoner euro samt ränta. Den räntan är nästan lika stor som Vikings projektkostnader på 4 miljoner euro.

–Efter att forskottsraterna återbetalats kan det möjligen bli aktuellt att förhandla om ett nytt kontrakt för slutförandet av fartygsbygget, varför Viking Line valt att inte kostnadsföra projektkostnaderna eller intäktsföra räntor i detta skede, sägs i delårsrapporten.

MÅRTEN SUNDBERG
marten.sundberg@nyan.ax
tfn 528 453

Hamnstrejk kan dra ut på tiden

■HELSINGFORS. Hamnstrejken i Finland som pågått i över en vecka kan fortsätta ännu i flera dagar. Så som förhandlingarna har sett ut de senaste dagarna verkar det inte sannolikt att det blir någon snabb lösning på tvisten.

Riksförlikningsman **Esa**

Lonka avbröt medlingen på torsdagen efter att diskussionerna pågått i mindre än två timmar. Ett nytt försök blir det på fredagseftermiddagen.

Nästan 3000 stuveriarbetare i så gott som alla hamnar i Finland strejkar. (FNB)

Samarbete om isinfo

Iskaos vid Tjärven och rederier och myndigheter som kritiserar varandra när färjorna inte kommer fram. Det ska inte hända igen.

Färjerederierna och Sjöfartsverket i Sverige ska börja samarbeta kring isbrytningsinformation. Sjöfartsverket och Viking Line tog initiativ till onsdagens möte där de stora färjerederierna i Stockholm och Sjöfartsverket deltog, berättas i ett pressmeddelande.

Resultatet blev en gemensam handlingsplan för hur kommunikationen ska fungera mellan parterna, så att man undviker missförstånd och tolkningar, och att informationen når rätt personer i god tid nästa gång.

–Från Sjöfartsverkets sida vill vi självklart att våra kunder ska få så bra information som möjligt vid den här typen av händelser, säger **Noomi Eriksson**, tf generaldirektör.



Rosella den isiga torsdagen. Det lär bli hårda isvinturar framöver också, men då skall informationen mellan rederier och myndigheter löpa bättre.

Foto: MALIN LUNDBERG

–Jag är nöjd över att parterna kunde mötas så snabbt. Nu ser vi fram emot resultatet av den gemensamma arbetsgruppens arbete, som vi räknar med kommer att lägga grunden för ett gott

framtida samarbete mellan oss på rederierna och Sjöfartsverket, säger **Jan Kärström**, vd för Viking Line Skandinavien AB.

Handlingsplanen skall vara klar i höst. (ms)

Kollektivavtal för sjömännen klart

Arbetsgivarsidan och sjömansförbunden i Finland har kommit överens om kollektivavtalen till sista februari 2012, och hotet om strejker har undanröjts.

I Sverige fortsätter förhandlingarna.

De nya avtalen för den finländska sjöfarten är nu godkända. I ett pressmeddelande skriver vice verkställande direktör för Rederierna i Finland, **Hans Ahlström**, att man kommit överens med Finlands Sjömans-Union, Finlands Maskinförbunds och Finlands Skeppsbesöksförbund om handelssjöfartens lönejusteringar för tiden första mars 2010 till den 28 februari 2011.

–Sjöfolkets löner juste-

ras med 0,7 procent, dock minst med 13 euro på stora lastfartyg, 14,30 euro på små lastfartyg och 15,50 euro på passagerarfartygen. De små lastfartygen och passagerarfartygen har garantilöner, som leder till att de euromässiga förhöjningarna är högre än för de stora lastfartygen, skriver man i pressmeddelandet.

De avtal om lönegranskningar som nu uppnåtts är en del av den långsiktiga och konkurrensförbättrande kollektivavtalslösning som parterna uppnådde redan hösten 2009. Detta kollektivavtal ska förbättra särskilt de finländska lastfartygens internationella konkurrenskraft.

Även Arctia Shipping har överenskommit om lönegranskningar för isbrytarna

med sjöfackförbunden, som följer den linje som handelsjöfarten har utskakat.

–Häri genom råder det nu arbetsfred i Finlands sjötransporter. Det vore önskvärt, att sjötransportkedjans landdel, hamnarna, får ett avtalsslut snabbt, skriver Hans Ahlström.

Medling fortsätter

I Sverige fortsätter medlingen i konflikten mellan arbetsgivarna och sjöbefälén. I tisdags lämnade Sveriges fartygsbefälsförening och Sjöbefälsförbundet i Sverige sina svar till medlarna. De i sin tur kommer att lämna en begäran om godkännande av sitt förslag i dag.

–Vi hoppas att båda parter ska vara nöjda och säga ja till



Framgångsrik förhandling. Det nya kollektivavtalet ska förbättra finländska lastfartygs, som till exempel Rettig Group Ltd Bores fartyg Nedgard och Belgards, internationella konkurrenskraft.

Arkivfoto: MALIN SVEGEMO

förslaget, säger medlare **Jöran Tjernell** som inte vill gå desto närmare in på var deras förslag innebär.

På tisdag nästa vecka ska de

stridande parternas svar lämnas in till medlarna.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 463

Får böta 1.500 för fortkörning

■Tre personer har dömts för äventyrande, respektive grovt äventyrande, av trafiken på grund av fortkörning. Mannen som fick den grövre domen höll en hastighet av 120 km/h på en 70-väg och 90 km/h på en 50-väg. Fortkörningarna skedde i Hammarland den 24 november 2009.

Straffet blev 30 dagsböter, totalt 210 euro, samt körförbud.

Den 30 september 2009 körde en man 92 km/h på en vägsträcka i Hammarland där högsta tillåtna hastighet är 70 km/h. Straffet blev 10 dagsböter till den totala summan av 970 euro.

Den tredje fortkörningen, också den i Hammarland, skedde den 29 maj 2009. Den dömde mannen körde 112 km/h på 90-väg. För honom blir straffet 10 dagsböter, totalt 1.590 euro. (tl)

Bilist följde inte polisens order

■En person är anmäld för äventyrande av trafiksäkerheten efter att inte ha lytt en polisman som dirigerade trafiken med handtecken.

Detta skedde i tisdags på landsväg 4 i Finström.

Polisen rapporterar även om ett fall av olovlig körning i onsdags. Vid en trafikkontroll på Sjukhusvägen stoppades en förare vart körkort hade löpt ut. (ab)

Christensen leder Integration.ax

■Ekonomie magister **Maria Christensen** från Eckerö har utsetts till projektledare för Integration.ax, ett EU-projekt i Medis regi.

Projektets mål är att underlätta inflyttades integration i det åländska samhället genom att förbättra deras kunskaper i svenska och genom att organisera arbetspraktik för dem, berättar **Siv Ekström** vid Medis i ett pressmeddelande.

Maria Christensen kommer också att vägleda inflyttade till rätt instans i olika praktiska frågor. Projektet ska också utmynna i konkret informationsmaterial för inflyttade.

Christensen är anställd för ett år och börjar sin anställning den 1 april. (ak)

Rätt köpare på Bergö

■**Nils Åke Mauritz Björklund** och **Eva Marie Hemmingsen-Björklund** är köpare till tomt med fritids- och ekonomibyggnad i Finström Bergö.

Säljare är **Frid Rolf Alfons Ljungdahl** och Matilda Margareta Ljungdahl.

I gårdagens lista över fastighetsaffärerna i februari blev namnet på köparen fel.

■**Med anledning** av jordbävningen i Haiti har även Lions Club Åland Freja gjort en inbetalning på 1.650 euro till Haiti-insamlingen. Alla Lionsklubbar på Åland har gjort en överenskommelse att skänka minst 50 euro per medlem för att stöda jordbävningsoffren i Haiti.

HEMSTÄLLNINGSMOTIONERNA

Förslag om kanoter, ekofrisörer och färre lagtingsledamöter

Oppositionen har lämnat in 48 motioner

LAGTINGET. Nu får oppositionen säga sitt genom de 48 hemställningsmotioner som lagtinget ska ta ställning till.

En minskning av lagtingsledamöternas antal och utbildning av ekofrisörer är bara två av förslagen.

Hela 48 hemställningsmotioner lämnades in till lagtinget inom utsatt tid. Motionerna handlar om allt från åtgärder mot ungdomsarbetslösheten till färre ledamöter i lagtinget. **Fredrik Karlström** (Ob) vill minska antalet ledamöter i lagtinget med 10, det vill säga från nuvarande 30 till 20.

Han motiverar sitt förslag med att Lissabon-fördraget förskjutit makten från lagtinget till Bryssel. Eftersom lagtinget inte har den reella makten behövs inte heller lika många beslutsfattare i lagtinget.

När sedan självstyrelsen utvecklas, till exempel med



Mer svängutrymme. Om Fredrik Karlströms (Ob) förslag om att minska lagtingsledamöternas antal med tio ledamöter vinner gehör ökar svängutrymmet för de övriga i plenisalen. Foto: ERKKI SANTAMALA

egen beskattning, kan antalet ökas igen, skriver Karlström.

Frisörer och flagg

Ålands socialdemokrater vill ha en tilläggsexamen i ekologisk

hårvård. En sådan finns redan i riket.

Åländska ekofrisörer är ett givet inslag om man eftersträvar en hållbar utveckling och vill profilera Åland som den gröna

ön i det blåa havet, skriver man i sin hemställningsmotion.

Anders Eriksson (ÅF) vill ha ett årligt ungdomsparlament för gymnasieelever och en varningsflagga på kanoter och ka-

jaker som ska skydda dem mot snabbgående båtar.

Här listas alla inkomna motioner.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

ÅLANDS FRAMTID

- Utmärkningsanordning för kanoter och kajaker för att förhindra olyckor med snabbgående båtar.
- Skatteavtal med Sverige för att få ersättning för de sjömän som betalar sin skatt i Sverige men använder den kommunala servicen på Åland.
- Översyn av regelverket som styr de frivilliga brandkårernas verksamhet.
- Åtgärder så att studier utanför Åland som understiger fem år inte räknas med i den tidsperiod som leder till förlust av hembygdsrätt.
- Revision av beslutet om kommittéarvoden.
- Förhandlingar med berörda riksmyndigheter så att onödiga fördröjningar av alarmeringen ut till Ålands sjöräddningssällskap rf upphör med det snaraste.
- Visit Åland som aktiebolag.
- Ett årligt ungdomsparlament med utgångspunkt i gymnasieskolornas samhällsundervisning.
- Öppna standarder och öppen källkod för landskapets it-system.
- Utredning beträffande möjligheterna att införa ett fristående skolämne med fokus på utveckling av elevers sociala och emotionella kompetens.

OBUNDEN SAMLING

- Antalet ledamöter i lagtinget minskas med 10 personer.
- Straffskalorna i de åländska lagarna bör ses över så att straffet står i proportion till brottet men även i relation till andra straff.
- Ändring av körkortslagen så att körkortsåldern sänks till 16 år enligt vissa villkor.
- Åtgärder för att införa ett stöd för arbetsgivare som anställer arbetslösa ungdomar.
- Kartläggning och förslag till åtgärder för att uppmuntra att åländska ungdomar att sommarjobba under studietiden samt att arbetsmarknadsdebuten tidigareläggs.
- Investeringsstöd och/eller garantier att sökas av företag eller förening som är intresserade av att förverkliga en båtvtätsanläggning.
- Direktiv så att samma tillämpningspraxis blir rådande på hela Åland gällande handikappanpassade hjälpmedel.
- Samkönade blivande föräldrar ska erhålla samma rättigheter och stöd i samband med graviditet och föräldraskap som andra föräldrar.
- En samordnad och branschanpassad sjöfartsutbildning.
- Kartläggning och förslag till åtgärder för att åländska skolungdomar under skoltid i större utsträckning ges möjlighet till hälsofrämjande fysiska aktiviteter.
- Förstudie för att utreda förutsättningarna för en bolagisering av Visit Åland rf till ett aktiebolag.
- Utryckningskörning med privata fordon för brandkårister på väg på utryckning.
- Turist-Åland handikappanpassas och görs tillgängligt för alla.
- Krav på varmvattenmätning i Ålands byggbestämmelesamling för att minska energi- och vattenförbrukningen för varmvatten.
- Möjlighet till tidig fosterdiagnostik inom ramen för ÅHS verksamhet.
- System för att minska småföretags risk när det gäller kostnader för sjukfrånvaro i syfte att öka dessa företags möjlighet att expandera och anställa fler arbetstagare.
- Förändra bestämmelserna om föräldraledighet enligt modell från Island.
- System där jägares viltvårdsinsatser poängsätts med vilka poäng jägare sedan erhåller jakträtt.
- Avfallsmottagningsstation med komprimeringsanläggning för brännbart restavfall.

ÅLANDS SOCIALDEMOKRATER

- Utredning om frivilligorganisationernas samhällsekonomiska betydelse med särskild hänsyn till sysselsättning och ekonomisk tillväxt samt det sociala kapitalets effekter på sammanhållningen och de sociala relationerna i samhället.
- Principbeslut om att landskapets kök och bespisningar skall servera vegetarisk lunch minst en gång i veckan.
- Definition och beslut om nivåer för basservicen i skärgården för att underlätta kommunernas rekrytering av nya invånare.
- Medlemskap i den internationella sjöfartsorganisationen IMO.
- Allmän vaccinering mot kondylom för ungdomar mellan 12-26 år.
- Nya strategiska målsättningar för högskolans internationalisering och utveckling av rekryteringen av studerande från olika länder.
- Tilläggsexamen i ekologisk hårvård.
- Åtgärder för att personer med funktionsnedsättning ska erhålla rullstol och andra hjälpmedel enligt behov och behandlas lika oberoende om de bor på institution, annat boende eller hemma.
- Kontinuerlig fortbildning i ämnet "Våld mot kvinnor och barn" för de yrkesgrupper som kommer i kontakt med våldsutsatta barn.
- Egen plats i Helcom.
- Livsmedelsstrategi för att skapa en långsiktigt hållbar utveckling av livsmedelssektorn med fokus på mat med mervärde.
- Lagstiftning som begränsar buller samt en handlingsplan för att minska ljudnivåerna i de offentliga miljöerna i samhället.
- Parlamentarisk kommitté med uppgift att ge förslag om omstrukturering av näringsavdelningen så att den återspeglar nuvarande näringslivsstruktur och morgondagens behov.
- Parlamentarisk kommitté för att ta fram ett allsidigt underlag för program och anslag för jordbruket som inte bara beaktar lantbrukarnas utan också konsumenternas och miljöns intressen samt fyller målen för en hållbar utveckling.

FRISINNAD SAMVERKAN

- Sammankoppling av all sjöfartsutbildning i ett nytt sammanhållet samordnings- och marknadsföringsblock där också utbildningarna samordnas och dubbelutbildningar minimeras.
- Översyn av Posten Ålands med tanke på konkurrenssituationen. (även undertecknat av Fredrik Karlström (Ob))
- Översyn av hur ledningsfunktionerna vid samhällskriser är ordnade och vid behov föreslå nödvändiga lagstiftnings- och organisationsförändringar.
- Sänkning av åldern till 40 år för när allmän mammografiscreening för kvinnor inleds.
- Parlamentarisk kommitté med uppgift att förbereda hur man kan organisera det offentliga Åland på ett mer effektivt sätt.



Guide. Elisabeth Nauclér visade upp riksdagen för Ålands vänner. Foto: LAURA LYL

Ålands-vänner på riksdagsbesök

■ På inbjudan av Ålands riksdagsledamot **Elisabeth Nauclér** besökte en grupp från föreningen Ålands Vänner i Helsingfors riksdagen härom kvällen.

Gruppen guidades av Nauclér, riksdagsledamotssekreterare **Britt Inger Wahe** och riksdagsassistent **Laura Lyly** innan gruppen samlades i Svenska riksdagsgruppens grupprum för en bit mat.

Elisabeth Nauclér redogjorde för de särskilda utmaningar det innebär att vara Ålands riksdagsledamot och sedan var frågan fri och man diskuterade livligt verksamheten på riksdagen och aktuella politiska ärenden, främst med åländsk anknytning.

”Besökarna var efteråt överens om att det var ett givande och nyttigt besök. Det är ett viktigt och intressant jobb som utförs på riksdagen och det var roligt att få veta lite mera om vad som försiggår där, det är ju inte alltid som tidningarna presenterar det vanliga, vardagliga strävandet i demokratins tjänst för Finlands folk.” skriver Britt Inger Wahe i ett pressmeddelande. (ab)

Ingen svininfluensa väntas till våren

■ Ungefär hälften av finländarna har vaccinerats mot svininfluensan, meddelar hälso- och sjukvårdsmyndigheterna.

Många kommuner vaccine-rar friska vuxna till slutet av mars och efter det avslutas specialarrangemangen.

Någon svininfluensavåg väntas inte till Finland under våren. En ny epidemi kan dock komma under slutet av hösten om inte fler finländare vaccinerar sig.

Svininfluensan påminner på många sätt om en vanlig säsongsinfluensa med snuva, hosta och feber. Avvikande från säsongsinfluensan är också magsmärtor och diarré vanliga. (FNB)

Fagerström (Ob) ersättare i direktion

■ Landskapsregeringen har gjort en rättelse i beslutet daterat den 22 december 2009 angående tillsättande av direktion för Ålands sjömannsskola. Som ersättare för ordinarie direktionsmedlemmen **Kalle Alm** (Ob) angavs **Susanne Fagerström** (FS), vilket rättades till **Susann Fagerström** (Ob). (ns)

■ **Trafikminister Veronica Thörnroos** (C) beslöt vid en-sköld föredragning att begära anbud för leverans av bränsle till landskapsregeringens färjor, fordon och fastigheter. Upp-handlingen genomförs i form av ett öppet förfarande. (ns)



Kiki Alberius-Forsman
Epost: familjen@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

GREGORIUS, GREGER, GRELS

Vi firar 1-15 år



Emelie Sjöstrand i Mariehamn fyller 11 år i dag den 12 mars. Emelie får grattishälsningar från farmor.



Millie Ahonen i Geta fyller 13 år i dag den 12 mars. Millie gratuleras av mamma, pappa och brorsan Dennis.



Marcus Westerberg i Mariehamn fyller 8 år på söndag den 14 mars. Han gratuleras av Joacim, mamma och pappa.



Sommarbarn och familjer efterlyses

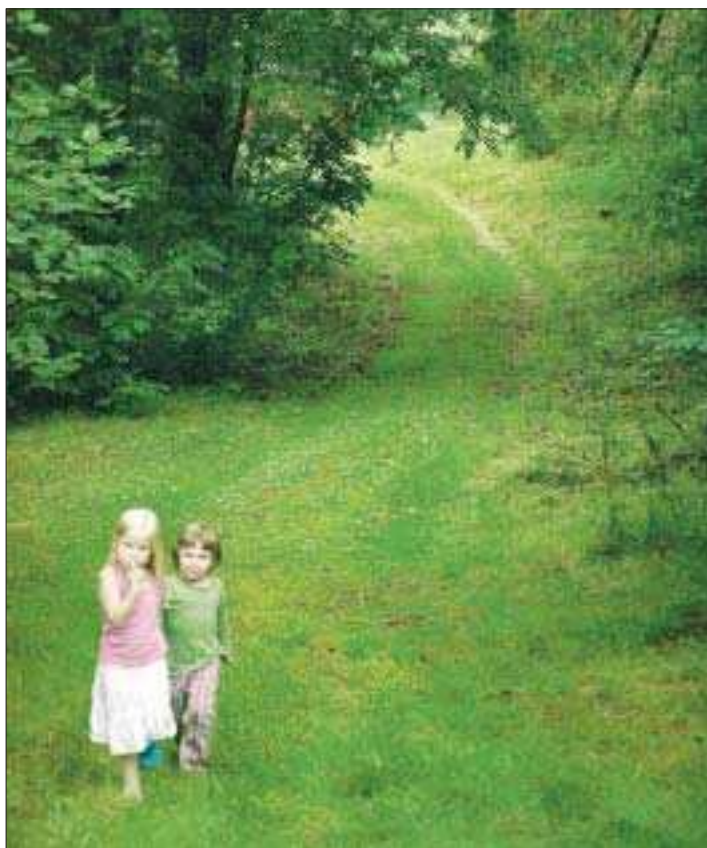
■Folkhälsan har förmedlat värdfamiljer och sommarbarn sedan 1950-talet. Många goda och livslånga kontakter har knutits under de somrar som gått.

Nu riktar vi oss till dig som kanske har svårigheter med att pussla ihop ditt barns sommarlovsdagar med din egen semester. Eller kanske din familj skulle vilja ta emot ett extra barn till er familj en tid under sommarlovet?

Sommarbarnen är barn som vistas en överenskommen period under sommaren hos en svenskspråkig värdfamilj. Värdfamiljerna bor eller vistas i barnvänlig och trygg miljö i olika delar av Svenskfinland.

Sommarbarn och värdfamiljer får träffas för att bekanta sig i förväg. Många gånger uppstår en flerårig och uppskattad relation. Vistelser är också möjliga i samband med skolledigheter under övriga årstider om bägge parter är intresserade. Du kan med andra ord vara sommarbarn på vintern också.

Åsa Carlsson berättar mer om verksamheten på tel 044 788 1073



Sommarbarn. Barn får bo hos nya familjer över sommaren. Barnen på bilden har inget samband med texten.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

eller sommarbarn@folkhalsan.fi. Se även www.folkhalsan.fi/sommar. Anmälan bör lämnas

in så fort som möjligt för att underlätta placeringsarbetet. (ka-f)

En tanke för dagen

Medan barnen var små brukade vi ofta åka bil genom Sverige på väg mot kontinenten och så småningom till mormor i Wales. Gyllene Uttern hette vårt rastställe en god bit ner i Sverige. Vätterns blåa och skimrande vatten med Visingsö ute i sjön. Då visste barnen att vi var väl på väg men att vi också skulle göra ett längre uppehåll. Det var vår rastplats på vägen.

Fastetiden är en resa mot bibelns Jerusalem och Jesus lidande och död. På den vägen behöver vi också ett rastställe. En uppfriskande oas i fastetidens ökenvandring. Att stanna till och äta en bit bröd. Midfastosöndagen talar om Livets bröd. Brödet är viktigt för oss. Finns det något som är härligare än att gå in i ett bageri just som bröden tas ur ugnen? Det känns nästan heligt. Ja, det är

heligt. För varje måltid är helig. Måltidens gemenskap handlar om närhet och beroende, av delaktighet och försoning. Men det är också frågan om solidaritet och medkännande.

I nattvarden delar Kristus av sig själv med oss. Han blir ett med mig och jag ett med honom. Jag fattar det inte med min tanke. Jesus själv är Livets bröd.



KARL-ERIK NYLUND



Plats för minnen. Var ska vi minnas avlidna som är begravda på andra platser? Foto: ERKKI SANTAMALA

Motion om minnesplats

■Nu behövs en ny minneslund för personer som är begravda på andra orter. Om detta har **Christian Beijar** motionerat i kyrkofullmäktige i Mariehamn.

–I anslutning till begravningskapellet entré byggdes för några år sedan ett litet torg. Platsen har ansetts vara lämplig som minnesplats för att lägga ner ljus för nära och

kära som är begravda på andra orter. Det brinner ofta ljus där vid olika kyrkliga högtider, skriver Beijar som vill göra denna plats tydlig som minnesplats.

För närvarande finns en minneslund avsedd för ljusnedläggning i närheten av urnlunden nere vid begravningsplatsens sydöstra hörn. (ka-f)



Den 14 januari klockan 05.10 fick Elsa en lillebror som ska heta Adrian. Han var vid födseln 55 cm lång och vägde 5.600 gram. Mamma och pappa heter Cecilia och Oskar Bergroth. Familjen bor i Jomala. Foto: PRIVAT



KÖPMANNAMÄSSAN

www.aland24.ax - Se det med egna ögon

Se oss i kväll på Åland24

Vi har utvidgad sändningstid i kväll

Kl. 19.00 – 20.00 – 21.00 – 22.00 – 23.00 – 00.00

18.30 • 19.30 • 20.30 • 21.30 • 22.30 • 23.30



Presenterar Företagsjuntan

■**Ester Miros**, affärsutvecklare vid Ålands teknologiceentrum, deltar i ett möte i Bryssel i dag fredag, där man ska redovisa vad som gjorts för att främja kvinnors företagande i Europa under den senaste tiden. Mötet arrangeras av expertnätverket WES, the European Network to Promote Women’s Entrepreneurship, som träffas

Gratis barndagvård för nyinflyttade

■**KÖKAR.** Kökars faddergrupp för nyinflyttade kommuninvånare föreslår en rad åtgärder för att befrämja inflyttningen till kommunen. Gratis barndagvård i ett halvt år efter inflyttning, sommarbarndagvård, bidrag till nyfödda, provboende och

flytt hjälp är några av förslagen. Kommunstyrelsen ställer sig positiv till inflyttningsteamets förslag men meddelar inflyttningsgruppen att man inte kan fatta detaljbeslut i detta läge eftersom besluten i stor utsträckning är beroende av budgetmedel. (ak)

100 ord från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

FOLKHELSAN I LUMPARLAND

Föreningens vårmöte hålls tillsammans med Röda korset i Lumparlandsskolas matsal torsdag 18.3, från kl 18 serveras soppa och kl 19 hålls mötet. Vi bjuder på kaffe och kaka. På hösten hade vi en skön Må-Bra-Dag i Allaktivitetshuset. Nu firar vi vårljuset med en Må-Bra-Dag söndag 21.3 kl 11-16 i Allaktivitetshuset. Vi badar bastu och har vattengymnastik, får massage och reflexologi, åter någonting gott till kaffet och avslutar med en skön ansiktsbehandling som vi guidas igenom gemensamt! Intresserade kan höra av sig till Christina 0400537116 senast 18.3.

VÅRT HJÄRTA

Välkommen/kallelse till vårmöte med stadgeenliga förhandlingar onsdag 24.3 kl 18.30 i Ålands hotell- och restaurangskola med efterföljande föreläsning kl 19.30 av endokrin- och diabetesläkare **Ove Mattsson** om kopplingen mellan diabetes och hjärtproblem. Efteråt bjuder föreningen på kaffe med dopp i restaurangen samt traditionsenligt lotteri. Anmäl därför till Handicapens receptiontel tel 527360 senast 22.3 kl 15.00 eller till 14195, Annette. Ålands diabetesförenings medlemmar deltar också i föreläsningen.

Kom ihåg

Birka Cargo Ab Ltd

Baltic Excellent: Gdynia 13.3, Lybeck 15.3, Braviken 17.3, Hallstavik 19.3.
Birka Exporter: Chatham 13.3, Hallstavik 18.3, Braviken 19.3.
Birka Transporter: Amsterdam 15.3, Chatham 16.3, Braviken 21.3.
Birka Shipper: Braviken 14.3, Hallstavik 16.3, Amsterdam 19.3.
Birka Carrier: I Helsingfors pga strejk.
Birka Express: I Helsingfors pga strejk.
Birka Trader: I Raumo pga strejk.

Godby Shipping

Link Star: Mariehamn t.o.m. 31.3.
Midas: Gdynia 12.3, Raumo 15.3, Kotka 17.3, Amsterdam 22.3, Rouen 24.3.
Mimer: Amsterdam 15.3, Rouen 17.3, Raumo 23.3, Kotka 25.3, Amsterdam 29.3.
Miranda: Rostock 13.3, Hull 15.3, Antwerpen 16.3, London 17.3, Kotka 22.3, Rostock 27.3, Hull 29.3, Antwerpen 30.3, London 31.3.
Misana: Kotka 17.3, Raumo 18.3, Ferrol 25.3, Santander 26.3.
Misida: Kotka 15.3, Rostock 20.3,

Antwerpen 22.3, London 23.3, Kotka 29.3.
Mistral: Raumo 16.3, Gdynia 19.3, Kotka 23.3, Raumo 25.3.

Rettig Group Ltd Bore

Auto Baltic: St. Nazaire 15.3.
Auto Bank: St. Nazaire 16.3
Auto Bay: Santander 16.3.
Borden: Lübeck 14.3.
Bravaden: Swinoujcie 13.3.
Estraden: Harwich 15.3.
Fingard: Raumo 17.3.
Klenoden: Mäntyluoto 16.3.
Najaden: Raumo 11.3.
Nordgard: Fécamp 15.3.
Norking: I trafik Zeebrügge/Tilbury.
Norqueen: I trafik Zeebrügge/Tilbury.
Norsky: I trafik Zeebrügge/Teesport.
Norstream: I trafik Zeebrügge/Teesport.
Ostgard: Hoellen 11.3.
Seagard: S:t Petersburg 12.3.
Swegard: Kalajoki 7.3.
Sydgard: Boston 15.3.
Trenden: Rochefort 11.3.
Westgard: Riga 13.3.

Rederi ab Gustaf Erikson ms Ahtela: Mariehamn.

Jämt mellan Bengt och Göte



Onsdagen den 10 mars publicerade vi en påhittad historia om bonden Barbro, gift med Bengt, som är förälskad i Göte. Nu börjar läsarna kommentera fallet.

Historien – som är påhittad – finns på hemsidan www.nyan.ax/familjen.

Kom med och säg din åsikt! Vad ska Barbro ta sig till? ■ Läser du artikeln på nätet går det att kommentera den direkt.

■ Det går att skicka en kommentar via e-post till: kiki@nyan.ax (din anonymitet är garanterad).

■ Skicka mess till Nya Ålands vanliga messnummer: 0457 323 44 44, börja ditt mess med en kod, ordet ”otro”.

■ Det går också att skicka svar i pappersform: Kiki, Nya Åland, Pb 21, 221 01 Mariehamn.

Röster om Barbro

Här några av läsarkommentarerna så här långt:

Romanser är förgängliga. Det viktigaste är väl vem som har största traktorn!

Förnuftig

Nä va tusan Barbro, slentrian och rutin gör ju ingen glad så GO för it Barbro det är din tur nu att få vara glad.

Bim

Det verkar vara läge för att tala ut. Jag funderar på Barbro, har hon det så bra med Bengt egentligen? Hon borde vara mer öppen mot honom. Har han inte märkt något av Götes flirtande? Hon borde berätta hur hon känner

sig. Barbro och Bengt har ju varit gifta länge och känner väl varann bra, eller hur?

Det är svårt att leva med hemlig kärlek. Göte kanske vill ha hjälp med hushållet bara och flirtande och uppvaktningen avtar när han får sin Barbro. Det kommer en vardag för dem också, om det nu blir de båda.

Anonym kvinna

Barbro är du egoist och struntar i barn och barnbarn? Så ta Göte. Men har du lite moral och ansvar, så lägg värde på det du har och välj Bengt!

Messare

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Föreslår religionsundervisning för alla

Landskapsregeringen föreslår att grundskolelagen ändras.

Enligt förslaget ska även elever som inte tillhör den evangelisk-lutherska kyrkan få delta i den undervisning i religionskunskap som grundskolan ordnar.

Den nuvarande huvudregeln som följs säger att i religionskunskap i grundskolan ges till de elever som hör till den evangelisk-lutherska kyrkan. Det betyder att inte alla

grundskoleelever är skyldiga, och har inte heller någon rätt, att delta i skolans religionsundervisning. Enligt nu gällande regler är skolan skyldig att i stället ordna undervisning i livsåskådningskunskap för dessa elever, om inte vårdnadshavare ordnar egen undervisning.

”I praktiken har sistnämnda bestämmelse vållat vissa problem, eftersom flertalet vårdnadshavare hellre hade önskat att deras barn skulle få delta i den undervisning i

religionskunskap som grundskolan ordnar.” skriver landskapsregeringen i ett pressmeddelande.

Till lagtinget

Landskapsregeringen uppmärksammades på problematiken hösten 2009 och föreslår nu att lagen ändras så att även en elev som inte tillhör den evangelisk-lutherska kyrkan på formellt korrekta grunder ska kunna delta i den religionsundervisning som grundskolan ordnar. Man har även

övervägt fler ändringar av religionsundervisningen i grundskolan, men väljer att i detta skede göra endast en mindre justering.

Lagförslaget skickades i går till lagtinget. Avsikten är att ändringen ska träda i kraft så snart som möjligt ”efter sedvanlig lagtingsbehandling och lagstiftningskontroll” avslutas pressmeddelandet.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Skolmaten

Vecka 11, 15-19 mars.

Godby

Måndag: Mannagrynsgröt, saftsoppa, bröd och pålägg.
Tisdag: Biffar a lå Kapstaden, potatis och sallad.
Onsdag: Lövbiffpanna, pasta, sallad och fetast.
Torsdag: Rosépepparkyckling, ris och sallad.
Fredag: Fisksoppa från Paradiset, bröd och ost.
Recept av Gun J.

Kyrkby och Vikingaåsen

Måndag: Pasta Hawaii och sallad.
Tisdag: Kalles ugnsbakade rödspätta, potatismos och sallad.
Onsdag: Nasigoreng, ris och sallad.
Torsdag: Revbensspjäll, potatis och sallad.
Fredag: Blomkålssoppa, mjukt bröd och pålägg.

Mariehamns stad

Måndag: Köttsås och bandpasta.
Tisdag: Gröt, sylt, pålägg och frukt.
Onsdag: Fisk på rotfruktsbädd och potatis.
Torsdag: Tortillas.
Fredag: Spenatsoppa, ägg, ost, bröd och frukt.
Salladsbuffé alla dagar.

Kom ihåg

■ **Ahveniset:** Hei kaikki lapset, äidit, isät, mummit ja vaarit! Pääsiäisaskartelua lauantaina 13.3 kello 12-14 St. Mårtensgårdenilla. Mukaan tarvitset ainoastaan puhallettuja munia. Tervetuloa toivottavasti Hille ja Terttu. Ilmoittautumiset Tertulle puh 0400 324 053. Hej alla barn och föräldrar! Påskpyssel lördag 13.3 kl 12-14 på St. Mårtensgården. Ta med egna tomblåsta ägg, resten finns på plats. Välkomna önskar Hille och Terttu. Anmälningar till Terttu, tel 0400 324 053.

■ **De Utvecklingsstördas Vål på Åland:** Föräldragruppen Mini-DUV bjuder in familjer med barn i åldrarna 0-7 år till träff onsdag 17.3 kl 18-20 på DUV:s kansli, Skarpansvägen 30. Ledare för gruppen är föräldrastödjare Mia Grönlund.

■ **FORD classic och Motorsport Club:** Månadsmöte söndag 21.3 kl 14.00 i Idrottsgården.

■ **Folkdansarna på Åland:** Obs! Nästa övning är onsdag 17.3 kl 19.00-21.00. Före det träffas vi på Ålandsvägen 36 och har vårmöte kl 18.00.

■ **Folkhälsan och Röda korset i Lumparland:** Gemensamt vårmöte torsdag 18.3 i Lumparlandsskolas matsal. Kl 18.00 serveras soppa och kl 19.00 inleds föreningsarnas möten.

■ **Förbundet Ålands Sjödag:** Vårmöte onsdag 17.3 kl 18.00

på SALT, Sjökvarteret. Stadgeenliga ärenden och Sjödagsprogram 2010.

■ **Hantverksföreningen Östra Smedjan:** Årsmöte tisdag 23.3 kl 19.00 hos SALT i Sjökvarteret (OBS platsen ändrad sedan förra medlemsutskicket!) Stadgeenliga ärenden, föreningens framtid, smidesseminarium, övriga ärenden. Meddela gärna någon i styrelsen några dagar före mötet om du vill ta upp något ärende.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Vårmöte med månads-träff onsdag 17.3 kl 14.00 i Röda Korsgården. Regina Österlund från Demensföreningen informerar. Moderatökören medverkar.

■ **Oratoriekören på Åland:** Årsmöte i Jomala församlingshem måndag 22.3 kl 19. Stadgeenliga ärenden.

■ **Rädda Barnen på Åland:** Vår-möte tisdag 16.3 kl 19.00 på Västra Esplanadgatan 8 (Öppna Förskolas lokal). Efter stadgeenliga ärenden, ca 19.30, berättar Rädda Barnen Finlands informatör Max Holm om katastrofarbetet i Haiti.

■ **Södra Vårdö ungdomsförening:** Årsmöte på Solhult söndag 21.3 kl 14.00.

■ **Vårt Hjärta:** Vattengympan på tisdagar i Gullåsen fortfarande inställd på grund av uppdatering av reningsverk och mer info kommer

på denna plats nästa vecka angående starten.

■ **Zhineng qigong:** Grundkurs 20-21.3. För frågor och information kontakta Sonja 17889 eller Bitta 04573421927.

■ **Ålands guider:** Föreläsningen om Kastelholm torsdag 18.3 är inhi-berad. Föreläsningarna om Kastelholm blir 23 och 25.3 kl 18.00 på Ålands museum.

■ **Ålands invalider/stödgrup-perna för MS (Multipel Skleros), Huntingtons sjukdom, Parkinsons sjukdom och Epilepsi:** Träff torsdag 18.3 kl 18.30 vid HandiCampen, Skarpansvägen 30. Grupperna är öppna både för patienter och anhöriga

Ålands Cancerförening rf

Telefon 22419, e-post: forening@cancer.ax

Överläkare **Lennart Åström** från Onkologi, Uppsala Akademiska sjukhuset föreläser om

"PROSTATACANCER – något nytt under solen?"

på ÅHS konferenscenter (ingång mittemot Gullåsens huvudingång) måndagen den 15 mars kl 19.00.

Välkomna!

Ålands Cancerförening

Lunchföreläsning med Gunda Åbonde-Wickström

Arbeta mindre - Rädda världen!

Torsdag 18/3 kl 12.00 på Villa Carita

Till föreläsningen serveras ekologisk soppa med bröd. Pris 7€.

Anmälan till Agenda 21-kontoret tel 17230 eller info@agenda21.ax

Arr: Agenda 21-kontoret i samarbete med Mariehamns församling

Till Åland med Sibelius

Helsingfors stadsorkesters konsert i Mariehamn på tisdag domineras av det som är något av orkesterns varumärke: Sibelius. Dirigenten John Storgårds säger till Nyan att orkestern ju är den som i tiden uruppfört alla Sibelius stora verk.

Det är premiär på Åland för denna ärevördiga orkester, grundad redan 1882 och Nordens äldsta professionella symfoniorkester. **John Storgårds**, chefsdirigent sedan hösten 2008, har dock framträtt flera gånger på Åland, senast som violinsolist i konsertserien Katrina i somras. Då tog han sig också en smygitt på Alandica.

–Jag smög mig in där med violinen i somras för att pröva på akustiken i salen, berättar han.

Det han fann var en akustik som han betecknar som ”ganska typisk för en mångfunktionell sal av det här slaget”. Nu kommer han dock med en full symfoniorkester och säger att det skall bli intressant att se hur klangen blir vid en konsert som bjuder på såväl symfoniska pianissimon som fortissimon.

Tondikt och symfoni

Den spännvidden finns nämligen i de verk av Sibelius som man nu bjuder på: öppningsnumret, tondikten ”Barden”, och andra symfonin. ”Barden”, ett krävande stycke som man inte hör alltför ofta och den andra symfonin, en av hans mest spelade.



Dirigent. John Storgårds dirigerar Helsingfors stadsorkester i Alandica på tisdag. Sibelius och Tjajkovskij står på programmet. Bilden från stadsorkestern.

Mellan Sibeliusnumren finns Tjajkovskijs ”Rokokovariationer”, som Storgårds beskriver som ”en av de största hitarna för solocellister”. Här får vi höra cellisten **Tuomas Lehto**.

Ingen Svento-svit

I ett tidigt skede i planeringen

fanns **Truvor Sventos** åländska orkestersvit från 1938 med på konsertprogrammet men det byttes senare ut mot ”Barden”.

–Det skulle ha varit trevligt att ha sviten med eftersom den har en åländsk anknytning men när vi skaffade fram notmaterialet och började känna på sviten märkte vi att

den inte riktigt höll, säger Storgårds.

Därför blev ”Barden” öppningsnummer.

Stor orkester

Till Åland kommer Helsingfors stadsorkester från Stockholm där man dagen före ger **Mahlers** femte symfoni.

–Då är vi hundra i orkestern men på Åland blir vi något färre, kring ett åttiotal musiker, säger Storgårds.

Kaffe med Sibelius

Den som vill lära sig mera om Sibeliusnumren inför konserten har möjlighet att göra det på söndag kl, 14 då kulturförening-

en Katrina ordnar ”Kaffe med Sibelius” i Alandicas foajé. Professor **Fabian Dahlström** skall då berätta om ”Barden” och Sibelius andra symfonin.

Och till tisdagens konsert finns det fortfarande platser kvar.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

OBS! Det händer

FREDAG 12.3

KÖPMANNAMÄSSAN

■ ■ Mariehamn Baltichallen.

□ Kl 13.00. Mässan öppnar.
□ Kl 13.00-17.00. Företagspresentationer. Musik: Peik Aspbäck, piano.
□ Kl 14.00. Välkomsttal av ÅKF:s styrelse.
□ Kl 17.15 ca. Pålly Äster uppträder i restaurangen.
□ Kl 18.00. Mässan stänger.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Totte.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Lillasyster.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Andreas Löfgren.

TEATER

■ ■ Finström Godby daghem kl 8.45 och 10.15. ”Karius och Baktus”. Barnpjäs som baserar sig på Torbjörn Egnés saga dramatiserad av Pekka Sonck och i regi av Arn-Henrik Blomqvist
■ ■ Alandica kl 19.00. ”Plaza Svit” komedi av Neil Simon. Medverkande: Lill Lindfors, Tomas Bolme, Magnus Byström och Sara Nygren.

LÖRDAG 13.3

DANS

■ ■ Saltvik Solbacka kl 20.00. Kvällsskiftet.
■ ■ Arkipela restaurangen kl 22.00. Moonlight.

KÖPMANNAMÄSSAN

■ ■ Mariehamn Baltichallen.

□ Kl 11.00. Mässan öppnar.
□ Kl 11.30. Skärgårdsdebatt med underhållning. Diskussionsledare Christian Pleijel och Niklas Lampi.
□ Kl 13.00. Magiker Love Melander.
□ Kl 14.00. Modevisning.
□ Kl 15.30. Magiker Love Melander.
□ Kl 17.00. Berry High.
□ Kl 18.00. Mässan stänger.

LOPPIS

■ ■ Hammarland Skarpnätövägen 592, kl 11.00-15.00. Loppis.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. White Toast.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Van Maiden.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Andreas Löfgren.
■ ■ Pub Bastun kl 20.00. The Stuff från Sverige.

TEATER

■ ■ Alandica kl 14.00. ”Plaza Svit” komedi av Neil Simon. Medverkande: Lill Lindfors, Tomas Bolme, Magnus Byström och Sara Nygren.

SÖNDAG 14.3

FÖREDRAG

■ ■ Alandicas foajé kl 14.00. Professor emeritus Fabian Dahlström presenterar Sibelius symfoni nr 2 och Barden, tondikt.

KÖPMANNAMÄSSAN

■ ■ Mariehamn Baltichallen.

□ Kl 11.00. Mässan öppnar.
□ Kl 12.00. Livning - Pia & Bengt underhåller barnen.
□ Kl 13.00. Magiker Love Melander.
□ Kl 14.00. Modevisning.
□ Kl 15.00. Magiker Love Melander.
□ Kl 16.00. Auktion. Fynda ”utställningsvaror”. Mäklare: Grönbacks-Eric.
□ Kl 17.15. Pålly Äster.
□ Kl 18.00. Mässan stänger.

LOPPIS

■ ■ Hammarland Skarpnätövägen 592, kl 11.00-15.00. Loppis.

MÅNDAG 15.3

NY BOK

■ ■ Mariehamns bokhandel kl 18.00-20.00. Utgivningsfest för Sanna Tahvanainens diktsamling ”Allting är amerikanskt”.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. BAR-dj.

VACCINATION

■ ■ Vaccination mot TBE/fästingburen encefalit. Eget vaccin medtages.
□ Mariehamn hälsocentralen kl 17.00-20.00.
□ Godby hälsocentral kl 16.00-20.00.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ Galleri Fäktargubben, Storgatan 14.

”Vargavinter”, akvareller av Isa Hällström. Pågår till den 27 mars.
Öppet måndag-fredag kl 12–17, lördag 10–14.
■ ■ Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11. Jaana Herttua, Reima Hirvonen och Paula Tella ställer ut videoverk och målningar. Pågår till 28 mars.
Öppet måndag-onsdag, fredag 10-17, torsdag 10-19 och lördag 11-14.

■ ■ Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.

Stig Rosenlund visar oljemålningar. Pågår till 27 mars.
Öppet tisdag–fredag kl 11–17, lördagar 11–14.
■ ■ Medimar, Torggatan 10. Vårutställning. Keathy Ericsson-Jourdan visar emalj, textil, måleri samt konsthantverk. Pågår till den 29 mars.
Öppet måndag-torsdag kl 7.30–16, fredag 7.30–14.

■ ■ SALT Sjökvarteret Österhamn.

Kjell Ekström ställer ut en kollektion vinterakvareller. Pågår till 27 mars.

■ ■ Sjökvarteret Österhamn.

En levande marin miljö med båtbyggeri, smide och annat hantverk jämte museum och restaurang. Här finns hamn för traditionella skutor och träbåtar med 300 m kaj och det mesta i serviceväg. Sjökvarteret är öppet för besökare alla dagar året om. Museum och båtvarv: Öppet året om. Ring 16033 för info och guide!

■ ■ Ålandsbanken Väster-näs.

Fotoutställning av Rebecka Englund. Pågår till 31 mars.
Öppet vardagar kl 9.30–16.15.

■ ■ Ålandstrafikens väntsal.

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.
Öppet måndag-fredag kl 9–17.

■ ■ Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12–16.

■ ■ Ålands museum och Ålands konstmuseum.

Visning av alla verk (11 st) ur samlingarna av Victor Westerholm. Även tavlan över Eckero postbrygga från Ålands lagtings samling. Pågår till 4 april.

Entrégalleriet

”Syntax”. Kommunikation som fenomen av Bo Söderlund. Pågår till 4 april.

Ålands Konstmuseum

John Court. I John Courts konst avspeglas hans kamp mot dyslexi. Verken baserar sig på konstnärens eget bildspråk, där ord och motiv faller samman. Pågår till 11 april.
Öppet tisdagar och torsdagar 10–20, onsdagar och fredagar 10–16, lördag-söndag kl 12–16. Måndagar stängt.

FINSTRÖM

■ ■ Finströms bibliotek. ”TUR & RETUR”. Ålands

folkhögskolas Hantverkslinje ställer ut elevarbeten. Pågår till 1 april.
Öppet måndag–torsdag kl 12–20.

FÖGLÖ

■ ■ Föglö bibliotek. ”I utkanten” oljemålningar av Olle Nordberg. Pågår till 31 mars.
Öppet måndagar kl 10–13 och kl 16–19, onsdagar 10–13 och torsdagar kl 18–21.

JOMALA

■ ■ Jomala bibliotek. ”Barbie–när leken ändrade skepnad”. Barbiedockor från alla årtionden tillsammans med både köpta och hemmagjorda kläder.
Öppet måndag-torsdag kl 14–20.

SALTVIK

■ ■ Sunnanberg. Niini Keihänens handarbeten.

SUND

■ ■ Sunds bibliotek.. Ritva Vasama ställer ut sin samling av blomvaser. Sunds skola klass 1–2 har forskat om rymden. Domherrar av Tosarby daghem avdelning 3, 1–3 år. Sunds skolas utställning av elevernas arbeten med temat ”Historiens vingslag”. Öppet måndag och torsdag kl 17.30–20.30, tisdag 10–16.

VÅRDÖ

■ ■ Strömshärdens. Sten Söderdahls tavlor i olja och akvarell.

ÖPPET HUS

på Vikingagränd 10-14 mars
onsdag-fredag 9-18 • lördag-söndag 11-17

Ballingslöv®
varslagsglädje

NI FÅR EN GRATIS MONTERING AV KÖK, BAD ELLER FÖRVARINGSINREDNING.

Erbjudandet gäller för inlämnad inredningsförfrågan som leder till beställning. Gäller under Öppet hus-dagarna. www.ballingslov.se

SIEMENS

10% RABATT PÅ KÖKSMASKINER

Erbjudandet gäller fram till 31.3. Janne från Siemens finns på plats under lördagen, svarar på frågor och bjuder på tilltugg. www.siemens-home.se



LÖRDAGS-ERBJUDANDE:

30 st

Siemens kaffebryggare

ENDAST 9,90



FRANKE

20% RABATT PÅ HELA SORTIMENTET

Gäller under Öppet hus-dagarna. Jonas från Franke finns på plats under lördagen och demonstrerar och svarar på frågor. www.franke.se

Quooker®

DEN KOKANDE VATTENKRANEN

Du får en **gratis installation** om du beställer under Öppet hus-dagarna, värde ca 200,-. Ha tillgång till kokande vatten dygnet runt – en sann revolution...



www.quooker.se

Stenhuggeri
Saarinen & Åkerblom

10% rabatt
på granitbänkskivor under Öppet hus-dagarna

PORSLINSPAKET UTAN EXTRA KOSTNAD!

Just nu har vi på Ballingslöv härliga glädjeveckor! Köper du kök mellan 15/2-31/3 får du just nu ett härligt porslin, glas- och bestickset från littala utan extra kostnad (värde 750 €)*.

* Erbjudandet kan inte kombineras och gäller vid köp av kök för minst 7000 €.

Ballingslöv® | Mariehamn

Firma Per Emretsson | Vikingagränd 1b | Tele: 13720
Öppettider: Mån-fre 8.30-17 | Lunchstängt 11.00-12.00

Fönster & dörrar



Vi erbjuder bättre service.

- Från en och samma leverantör får Ni fönster, ytter-, balkong-, lägenhets-, förråds-, bastu- och branddörrar till svårslagna paketpriser.
- Servicen innehåller planering, tillverkning och montering av produkter.
- Våra utbildade åländska montörer har lång erfarenhet och tillhör dom bästa. Vi har haft samma montörer i nästan 10 år som monterat tusentals FENESTRA fönster och dörrar.
- Våra produkter är energisnåla, enbart A- och B- klass produkter offereras som standard.
- Vi är den enda fönster & dörrbutiken på Åland som dessutom kan erbjuda snabb och professionell eftermarknadsservice
- **PASSA PÅ NU – ÄKTA KAMPANJERBJUDANDEN** på hela sortimentet! För dig som beställer produkter eller bokar tid för kundbesök under Öppet hus-dagarna erbjuder vi fantastisk bra NETTO priser! Jämför gärna med andra, vi är svårslagna! Ex. måttbeställd ytterdörr med glas och 10 ÅRS formgaranti för endast 540 € (normalpris 791 €), och med standardmått är den ännu billigare!

PS! Hos oss behöver ni inte betala i förskott för att få ett bra pris!



Fenestra Center Vikingagränd 1B, AX-22100 Mariehamn
Tel: 12 573, Fax: 12 514

e-post: info@emretsson.ax • www.fenestra.fi

FENESTRA
Bättre service

Hela vår verksamhet styrs av ISO 9001 kvalitetscertifikat!



Jan Kronholm

Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Det har länge fascinerat mig att ingen känner sig som typisk finlandssvensk: den typiska finlandssvenskheten finns alltid nån annanstans... Men kanske ingen heller känner sig som en typisk människa

MERETE MAZZARELLA i Vbl

Hela 160 unga skrivare deltar

med egna alster i den skrivtävling som under vintern arrangerats för elever i årskurs nio. Det är Nordens institut på Åland som för tredje året i rad ordnat tävlingen. Temat är ”Skugga”, alltså samma tema som Mariehamns litteraturdagar valt detta år, berättar **Lina Antman** som är projektledare.

Som Nyan tidigare noterat har författaren **Leo Löthman** besökt skolor runt om på Åland för att inspirera eleverna i skrivandet.

En jury bestående av **Karin Erlandsson**, **Liz Lindvall** och **Leo Löthman** har nu gått igenom skrivalstren och prisutdelning skall det bli i samarbete med Ungdomens litteraturdagar och den mingelfest man ordnar för årskurs 9 på stadsbiblioteket fredagen den 19

mars klockan 11.30-14.00, alltså samma dag som Mariehamns litteraturdagar invigs.

Prisutdelningen avslutas med att låtskrivaren och kompositören **Peter Hägerstrand**, som också arbetar med låtskrivarworkshoppar för årskurs 8 under Ungdomens litteraturdagar, framför ett av bidragen som han tonsatt.

Bland de inlämnade bidragen sällas ett antal ut för den antologi som ges ut i samband med prisutdelningen. □

Alandicas första år skall utvärderas

vid en diskussion som landskapsregeringens kulturbyrå och Alandicas driftsbolag arrangerar på kultur och kongresshuset tisdagen den 23 mars. Enligt kulturkonsulent **Yvonne Törneros** skall man fokusera både på det år som gått sedan huset togs i bruk och på framtiden. □

Florida nästa för Frida



Till USA. Frida Söderdahl ser fram emot att börja studera sång vid ett musikcollege i Florida i höst.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Skall studera på musikcollege i Lakeland

Ännu en ung åländsk sångare är på väg ut i världen. Frida Söderdahl, 20, från Mariehamn har kommit in på en fyraårig sångutbildning vid Florida Southern College i USA.

I förrgår kom **Frida Söderdahl** hem från en turné med Stockholm Vocal Academy till Florida och hon är ännu smått omtumlad när Nyan ringer upp.

–Det känns väldigt roligt och spännande att ha kommit in på den här utbildningen. Det är ju inte fel att få vara i värmen i Florida, säger hon.

Musikalturé

Frida var i somras med och gjorde musikalen ”The Fantasticks” med Stockholm Vocal Academy och nu åkte

hon med den ensemblen till Florida för att ge två föreställningar av musikalen i Winter Haven. I samband med besöket fick hon chansen att söka in till avdelningen för Vocal Performances vid Florida Southern College i Lakeland, en stad som ligger mellan Orlando och Tampa.

–Man ordnade med en speciell audition för mig en lördag och alla jag träffade var mycket tillmötesgående och öppna. Jag fick ett mycket gott intryck både av utbildningen och lärarna. Mötet med skolan gav helt enkelt väldigt fina vibbar.

Tidigare har Frida också sökt till ett musikcollege i Cincinnati där hon inte kom in och där hon inte upplevde stämningen som lik positiv som i Florida.

–Där var man bara ett

nummer som kom in och gjorde sitt vid auditionen.

Röstutveckling

Den fyraåriga utbildningen i Lakeland som Frida skall påbörja i höst är inriktad på röstutveckling och har tyngdpunkten lagd på klassisk sång, även om det finns rum också för andra genrer. Den leder fram till en kandidatexamen, en Bachelor of Music.

–Från det kan man ju sedan gå vidare till mastersutbildningar.

Att utbildningen kostar en hel del är förstås ett problem men det måste man räkna med i USA, menar Frida. Redan nu vet hon dock att hon från colleget kommer att få ett så kallat talangstipendium som beviljas automatiskt och utan särskild ansökan.

–Dessutom hjälper man till med att hitta andra stipendiemöjligheter för mig.

Med sommarjobb och eventuella stipendier hemifrån Åland och Finland skall hon försöka klara utbildningen.

Bra grund att stå på

Ännu i vår studerar Frida Söderdahl sång vid Ålands musikinstitut där hon var tillbaka redan dagen efter hemkomsten från USA-turnén.

–Jag vill sjunga för **Catherine Frisk-Grönberg** så länge jag bara kan. Det är hon som är den största anledningen till att jag kom i på utbildningen i Florida. Det är ju Catherine som hjälpt mig till att sjunga som jag gör i dag, säger Frida.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



presenterar musikteatern



Dr Frisk

Av Julia Westerberg. Regi Julia Westerberg.

PREMIÄR 19.3 kl 19.00

Föreställningar: 20.3 kl 19.00, 21.3 kl 14.00, 23.3–27.3 kl 19.00, 28.3 kl 14.00

BILJETTER KAN BOKAS/KÖPAS HOS Ålandsbanken, informationen, Citykontoret, tfn. 291 356 (mån–fre 9.30–16.15) eller bokas/köpas i Stadshuset 1 tim. före förest. Biljettpreis: 15 euro/12 euro. www.teater.ax

Ömsen
FÖRSÄKRINGAR

Helsingfors stadsorkester

John Storgårds, dir.
Tuomas Lehto, cello

Alandica tisd. 16 mars kl. 19.00

Jean Sibelius: Barden, tonsikt
Pjotr Tjajkovskij: Rokokovariationer
Jean Sibelius: Symfoni nr 2

Biljetter från Alandica (www.alandica.ax): 40 €
Medlemmar & Nyankortet: 30 €
Under 28 år: 20 €



Kaffe med Sibelius

Prof. emeritus Fabian Dahlström presenterar Sibelius symfoni nr 2 och Barden, tonsikt, **söndag 14 mars 14.00** i Alandicas foajé. Servering.



Kulturföreningen Katrina
www.katrina.ax

norden
Nordens Institut på Åland

VIKING LINE

ÖPPET HUS

-20% på Skullcandy hörlurar

29€ Grundig MP3-spelare, 2GB

Fler special-erbjudanden i butiken!

-15% på alla LED-TVn

750€ ord. 850€ Samsung 32" 6-serie LCD-TV, full HD, 100Hz, nätverksstöd, USB för bild-/filmvisning, C/T-digitalbox

149€ ord. 230€ JVC hemmabioförstärkare

149€ ord. 259€ JVC hemmabiosystem

AB ÅLANDS TV

Priserna gäller så långt lagret räcker t.o.m. 20/3

STORAGATAN 9 • TFN 12 629 • EXTRA ÖPPET: mån-tor 9-17.30, fre 9-18, lör-sön 10-16 • www.alandstv.com

100€ FÖR DIN SOFFA!

Vi ger dig 100€ för din gamla vid köp av en ny soffa, fåtölj eller bäddsoffa för minst 750€. Välkommen till oss och kika på vårt stora urval!

1365€



3-sits soffa Vardag.

945€



3-sits soffa Classic.

1675€



Fåtölj Timeout i fårsinn.

Vi skänker din gamla soffa till Emmaus hjälparbete!



1595€



3-sits soffa med divan Modern Living.

1715€



3-sits soffa svängd Oxford Delux.

2585€



Byggbar soffa Coffee.

Mariehamn Lövdalsvägen. 018-317 44. Mån-ons 9-17.30. Tor 9-19. Fre 9-17. Lör 10-14. Erbjudandet gäller 10/3 tom 29/3 och kan ej kombineras med andra erbjudanden. Reservation för slutförsäljning och ev. tryckfel. Skräddarsy din finansiering med aktivfinans! Du kan ansöka i butiken. Mer information om sortiment och öppettider hittar du på se.mio.se

mio
www.mio.se

BRA BEGAGNADE BILAR!



Lexus RX300 STW 3.0 aut 4WD
17.600€

2001, 155.000 km, s+/v-däck med dubb LM fälgar, acc, airbag förare/passagerare, eltaklucka, skinnklädsel, farthållare



Toyota Prius HSD Hybrid 1,5 Executive 2 27.200€

2008, 21.000 km, s+/v-däck 8x alufälgar, integr. navigator, aut ac, farthållare, antisladd, antispinn



Nissan Almera 1,5 5D HB
6.500€

2000, 140.000 km, s+/v-däck, fjärrstyrt centrallås, dragkrok



Toyota Yaris Verso 1.3
6.950€

2001, 199.600 km s+/v-däck, aluminiumfälgar, elfönsterhissar, elspeglar



Opel Corsa GSI Hatchback 1.8 2D
7.200€

2001, 112.000 km, s+/v-däck, elfönsterhissar, airbag förare/passagerare, ellås



Suzuki SX4 1,6 4WD
15.900€

2006, 56.500 km, s+/v-däck alufälgar, ac, airbag förare/passagerare, dragkrok



Toyota HiAce 2.5 4WD lång modell
18.800€

2004, 149.900 km, s+/v-däck, ac, ABS-bromsar, taklucka, airbag förare



Toyota Hi-Lux 2,5 4WD SR
20.900€

2003, 59.700 km, s-däck på lättmetallfälgar, v-däck, elfönsterhissar, centrallås, dragkrok



Volkswagen Polo 1.4 Variant
5.900€

2001, 149.000 km, s+/v-däck, dragkrok, elfönsterhissar, radio/cd



TOYOTA

Välkommen in
och se vårt utbud
begagnade bilar

Today
Tomorrow
Toyota

Öhmans Bil

Bilförsäljning • Service • Reservdelar • Plåtverkstad

Adress:
Lövuddsvägen 3, Möckelö
Tel: 543 500

Öppet:
Bilförsäljning måndag-fredag 9-17, lördag 11-14
Verkstad - Reservdelar mån-tor 8-16.30, fre 8-15

www.toyota.se
www.toyota.fi

På Hemmaplan



I helgen har vi På Hemmaplan-weekend. Se dina favoritkändisar på tv igen. Torsdag den 18 mars drar vi igång med ny säsong. Den här gången i Stockholm.



Lö kl. 18.30-23.30 Sö kl. 15-20



Äntligen FREDAG

TITTES TRÄDGÅRD

KRÖNIKA

FRÅGELÅDAN

SERIER

NÖJE

RUNE WIKLUND, 71 ÅR, STÄNDIGT I FARTEN

ÄNTLIGEN FREDAG TIPSAR

Lyssnar på: **Sea Levels** Cats On The Coast från 1977. De låter som en blandning av **Little Feat** och **Allman Brothers**, med **Frank Zappa** som gästartist. Någonstans i världen måste det vara hippt. **För övrigt..** Tänker jag ge **Pantera** en chans efter att **Martin** i Dinosaktuella **Lillasyster** hyllat dem så innerligt på dagens nöjessidor.



Patrik Dahlblom, reporter.

Lyssnar på: Den avlidna argentinska kampsångerskan Mercedes Sosa. Låten "Solo le Pido a Dios" är min favorit just nu.



Lise Kalén, Åland24.

Tittar på: Cougar town med gamla Vännerstjärnan **Courtney Cox**. Lättsmält komedi, men jag stör mig på att Courtneys läppar har fått sig en omgång med restylanesprutan sen man såg dem sist. **För övrigt...** drömmer jag om Italien, precis som de där i TV4:s program.



Malin Lundberg, sportreporter.

RUNE WIKLUND, 71 ÅR, STÄNDIGT I FARTEN



Kaptenen som trivs bäst i sulkyn

Efter de många åren till sjöss kan Rune Wiklund på heltid ägna sig åt sitt stora intresse: trav.

–Att sitta och köra häst en timme när det är sex grader kallt–det gör gott, säger han.

Aret var 1992 och de olympiska spelen hölls i Barcelona. Svenskt Näringsliv hade chartrat Sally Albatross för sina gäster och den svenska kungafamiljen bodde ombord under åtta dagar. Aftonbladet fanns på plats i Spanien och rapporterade hem: "Välkommen kungen, säger befälhavaren Rune Wiklund".

–De skrev fel. Jag sade faktiskt "Ers majestät", det var jag noga med, säger Rune med ett leende.

Efter ett liv på sjön har han massor av liknande berättelser på lager. Men vi börjar i Saltvik Toböle.

Rune Wiklund växte upp som nästäldsta brodern i en skara om fyra: **Börje**, **Rune**, **Sture** och **Tore**. Efter folkskolan bestämde sig Rune för att gå till sjöss. Då var han bara 15 år.

–Vi är en sjöfararsläkt så

det låg närmast till hands. Både min far Karl och min farfar hade skutor. På den tiden kunde man välja att bli sjöman eller fiskare, det fanns inte så mycket annat.

Och de fyra bröderna Wiklund valde alla samma bransch. Två av dem blev maskinmästare, två befälhavare.

Efter några år på faderns skutor ville Rune vidga sina vyer och bytte till Gustaf Eriksons rederi istället.

–Jag mönstrade som båtsman på Kallsö, Finlands på den tiden enda kylfartyg.

År 1966 blev han färdig sjökapten. Det första jobbet var ett befälhavarvikariat på ms Granö, ett fartyg som fraktade timmer och telegrafstolpar från Finland till Israel. Landet befann sig i efterdyningarna av sexdagarskriget mot de arabiska grannstaterna. Det var en orolig tid, minns Rune.

–På nätterna sprängde det israeliska försvaret under vattenet i hamnen–de letade efter grodmän. Det bara darrade i skrov.

Jobbet förde honom runt det norra halvklotet, till de amerikanska insjöarna–ja, ända till Chicago. Rune var borta i elva månader åt gången och började längta hem. På Åland fanns hustrun **Margaretha** (född Karlsson) och barnen som nästan hunnit bli tonåringar.

–Jag var för mycket borta un-

der deras uppväxt. Jag ville vara hemma mer och sökte mig därför till passagerarsjöfarten.

Han har tjänstgjort på rederi Sallys alla bil- och passagerarfartyg utom Sally II:

–Få se nu, det var Sally I, III, IV, V, VI, Saga, Song...

Länge var han på Viking Sally, färjan som senare blev känd för den breda allmänheten som Estonia. Rune överläter åt andra att stå för teorierna om vad som egentligen orsakade förlisningen den där ödestigra septembernatten för 16 år sedan.

–Det jag kan säga är att alla fartyg jag jobbat på har varit bra fartyg, även Viking Sally.

Själv har han varit förskonad från olyckor under sina 25 år som befälhavare.

Förra året firade han och Margaretha guldbryllöp. Några särskilda tips på hur man ska få kärleken att hålla på lång sikt har han inte. Hittar man bara rätt person ordnar sig nog resten också, enas vi om.

Släkten träffas ofta och har en nära kontakt. I hemmet på Berggatan i Mariehamn finns ett rum vikt för barnbarnen och i Saltvik ligger släktens stugor på rad vid Verkvikens vatten. Där fiskar han gärna för husbehov–mest sik och abborre.

–Jag gör mina nät själv och reparerar dem när jag slitit sönder dem.

Något som som också förenar familjen är ett brinnande intresse för trav. Det är dottern **Monica Wiklund-Björkroos** förtjänst att Rune i dag är så engagerad i sporten. Monica hade under hela sin barndom bett om en häst. Efter studierna tog hon saken i egna händer. Hon skulle köpa en ridhäst men det blev ett femårigt travsto och på den vägen är det.

Några i familjen gick ihop och bildade ett bolag. Take a Chance "Chansan" e. Zoot Suit samt hennes avkomma Hästars Nike e. Foolish Crown är två av hästarna de haft i sitt stall.

Runes första häst hette Cavallero.

–Men han var inte så bra som travhäst, låter Rune förstå.

Hästars Nike, "en bra medelmåtta", vann han däremot fyra-årseliten med 2002.

Vad är det som gör en travhäst framgångsrik?

–Har man en bra stamtavla både på moderns och faderns sida så är förutsättningarna bättre att det blir en bra travhäst.

Runes körlicens går ut i höst. Tidigare har han skaffat läkarintyg varje år för att få tävla. Det är det slut med nu.

–Jag anser att man inte ska köra lopp i den här åldern. Man har inte samma reaktionsförmåga som när man var yngre och det handlar om så små marginaler–bara tiondelar av

en sekund. Det gäller att sluta i tid så att man inte ställer till med något djävulskap.

Men suget att köra och kärleken till hästarna försvinner inte.

–Jag kör med **Kristian Autio** (travtränare och -kusk reds. anm) några gånger i veckan och så hjälper jag barnen i deras stall.

Dessutom jobbar han och Margaretha som funktionärer under tävlingarna. Förra året fick de pris som "Årets funktionärer" för sitt arbete vid travbanan i Norrböle. Men att spela på hästar är ingenting för honom.

–Det har jag aldrig gjort. Rune säger att det är svårt att få tiden att räcka till allt han vill göra, i synnerhet på våren.

–Jag trodde att det skulle bli lugn och ro som pensionär men jag är inte en sådan människa. Jag kan inte sitta still och det är så mycket som ska grejas. Är det inte det ena så är det det andra. Stugan börjar bli gammal, det ska klippas gräs och buskar och skottas snö... Det finns alltid till göra, bara man har viljan.

Han är 71 år men ser yngre ut. Stegen är lätta, kroppen stark. Barnbarnet **Mette Ekblom** kommer ner i köket.

–Du är nästan som en 25-åring, säger hon till sin morfar.

Medan vi byltar på oss för att gå ut i Monicas stall i Jomala Norrsunda berättar Rune att han känner sig friskare i dag än

Fakta/Rune Wiklund

Namn: Rune Svante Verner Wiklund.

Ålder: 71 år.

Bor: I Mariehamn.

Gör: Pensionär.

Familj: Frun Margaretha Wiklund, barnen Monica Wiklund-Björkroos och Christian Wiklund samt fyra barnbarn.

Vill... pyssla med hästar.

Hoppas... få vara frisk och att jag orkar fortsätta jobba med hästarna–och att jag har förstånd att sluta innan det är för sent.

Kan... lite av varje.

för elva år sedan då han gick i pension.

–Att sitta och köra häst en timme när det är sex grader kallt–det gör gott.

Har du några ouppfyllda drömmar?

–Nej, jag har gjort allt jag vill i livet och jag fortsätter med det jag håller på med så länge jag orkar. Det sista jag gör är att sätta mig ner och vänta på att bli sjuk. Det är full fart så länge jag kan.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

Dags börja planera kökslandet

Det finns många som gärna skulle driva upp sina egna ekologiska grönsaker men som inte riktigt vet hur man odlar eller vad man skall satsa på.

I dagens trädgårdsartikel ger grönsaksexperten Christina "Titti" Mattsson både odlingsråd och tips om gröna läckerheter.

Intresset för att odla grönsaker är större än någonsin. Förståsig-påarna hävdar att det inte handlar om någon tillfällig trend utan om en naturlig reaktion på att vi inte längre har koll på kvaliteten på det som vi sätter i oss. Många väljer också att odla maten själva som alternativ till miljösuspekta transporter.

Flera personer, som upplever att de saknar gröna fingrar eller

som inte vet hur och var de skall börja, har i vinter bett mig skriva om grönsaksodling. Eftersom mitt eget köksland är minst sagt blygsamt och mina erfarenheter därefter bestämde jag mig för att låta uppgiften gå vidare till Titti Mattsson.

Tittis stora intresse är inte bara det egna kökslandet på Espholm i Mariehamn. Hon är dessutom så lyckligt lottad att också hennes arbete på Ålands försöksstation till stor del handlar om ätbart. Jag bad henne välja ut sina favoriter och skriva lite om dem. Det är ett nöje att få vidarebefordra hennes kunskaper.

Det som är skrivet med kursiv stil är mina egna tillägg och kommentarer.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



Läcker grönt. Vitlök, sparris, kålrabbi och potatis är några av de grönsaker som Titti Mattsson rekommenderar till kökslandet. Foto: ERKKI SANTAMALA

VÄXTFÖLJD

Dela in grönsakslandet i fyra delar. Det blir grunden till en fyrrårig växtföljd som innebär att grödorna gruppvis flyttas ett steg för varje år.

I den första delen odlar man gröngödsling. Det betyder att man på våren sår perserklöver, blodklöver eller luddvicker som på hösten vänds ner i landet. Blodklövern täcker inte jorden lika bra som de andra två, vilket är en nackdel med tanke på ogrästrycket. Men den har så vackra blommor att den med fördel kan blandas in i de andra. Alla tre är bra biväxter med mycket nektar och pollen

I nästa del odlar man de grönsaker som är mest näringskrävande, typ kålväxter och purjolök. Det är alltså de som om ett år skall bo i gröngödslingens del.

Gruppen lök, rödbetor, potatis och sallad kräver lite mindre näring och kan odlas efter kålväxterna. Sist i växtföljden kommer gruppen med morötter,sallat, bönor och ärtor.

GÖDSLING

Använd helst ekologisk gödsel, det finns en hel del olika sorter att välja emellan.

Gödsla efter rekommendationerna på påsen. För mycket gödsel bidrar inte bara till övergödningen i miljön utan innebär också mer ohälsosam kväve i växterna.

SPARRIS

Den fleråriga sparrisen växer vilt i sydöstra Europa och kom till Norden på 1600-talet.

Vi äter två typer av sparris, grön och vit. Det är samma växt men den gröna växer i solljuset ovan jord medan den vita täcks. Den gröna har kraftigare smak.

Skotten kommer tidigt på våren och har en helt underbar smak. De kan skördas fram till midsommar men inte längre eftersom plantan då behöver vila och gödglas. Gödsla gärna med kompost eller tång eftersom sparrisen är en strandväxt.

På hösten när plantan gulnat kan man skära bort blasten.

Året före plantering är det viktigt att ha ytan i träda för att slippa flerårigt ogräsbekymmer. Vid planteringen, på våren, gräver man en ränna som är cirka 20 cm bred och djup. I mitten av rännan skall det finnas en "kulle" som man breder ut rötterna på innan man täcker dem med jord. Jorden ska helst vara lätt, lite sandblandad och mullrik.

Börja skörda först andra året efter planteringen. Plantorna behöver tid för att växa till sej för att kunna ge högre skördar framöver.

Hos sparrisen finns hon- och hanplantor. Jag rekommenderar att man försöker få tag på hanplantor eftersom honplantan bildar röda bär och därför ger mindre skörd. Det sägs att man kan skörda en planta cirka 15 år men där finns det gamla sorter som jag sett växa och ge bra skörd i över 30 år utan gödsel. Växten har också ett stort prydnadsvärde.

Rosenblads kommer att ha sparrisplanter i sortimentet i vår. Österlen Sparris säljer plantor via nätet.

Det är lätt att driva upp sparris från frö men man måste vänta fem år innan plantan vuxit till sig så mycket att man kan skörda. Sparris mår inte bra av att flyttas.

VITLÖK

Vitlök har odlats i Finland sedan 1500-talet

Den trivs på medeltung, sandblandad, mull- och näringsrik lerjord och vill helst ha ett pH-värde på cirka 7.

Välj en plats där det inte kan bli vatten stående för då ruttnar löken, helst ett ställe som är en aning sluttande. Bearbeta jorden djupt före sättni

ng. Vitlöken kan sättas både höst och vår. Vid höstsättni

ngen sätter man löken i början av oktober, och på våren genast jorden reder sej. (= då den inte längre klibbar fast i spaden då man gräver)

Klyftorna skall helst vara stora, då sägs det att man får större lökar. Det är också viktigt att utsädet är friskt.

Klyftorna sätts med rotbasen nedåt och ca 5 cm djupt. Avståndet mellan klyftorna skall vara 10 cm och radavståndet 40 cm.

Om man sätter klyftorna på hösten kan man i samband med första ogräshackningen i början av maj mylla ner höns

gödsel. Ta halva mängden av det som står på påsen och ge den andra halvan i slutet av maj. Skördar gör man i slutet av juli när blasten börjar gulna. Med vitlöken gäller inte samma regel som med vanlig lök att blasten skall lägga sej. Lämna

man skörden så länge håller inte skalen ihop mer. Innan man torkar löken drar man av det yttersta skalet, det är det absolut lättaste sättet att putsa vitlök. Torkningen skall göras under tak på något luftigt ställe. Den skall torkas snabbt, annars finns risk för röta.

Skörda gärna vitlöken också som grön och använd hela löken med blast. Gott i salladen på sommare

n. Utsäde finns på Törnvik gård som man kan beställa på sensommaren. Sorter som Sabadrome, Therador och Vigor ger stora lökar.

Nyttoväxtföreningen i Helsingfors säljer en robust gammal rysk sort som heter Alexandra. Vitlökens blommor duger utmärkt också i blomrabatten!

SPROUTING BROCCOLI, BUSKBROCCOLI

Den här grönsaken odlade vi på försöksstation för 5 år sedan. Kul och jättegod, minns jag.

Man skördar den från mitten av juli till sent i oktober. Man plockar och plockar för det kommer hela tiden nya skott.

Helst driver man upp plantor som säs i mitten av april och planteras ut i mitten av maj. De små plantorna täcks med fiberduk för att minska risken för ohyra.

På försöksstationen hade vi sorterna Red Early och Rudolph. Jag hittade en sort på Sandåsen "Healthy Option F1" som jag själv skall odla i år.

Smaken kan säkert variera sorter emellan. Kokas i lättsaltat vatten. Äts som sparris.

POTATIS

Jag tycker att det är så roligt att odla potatis!

Tidig potatis sätter man på förgroning på något ljus och varmt ställe i mitten, slutet av mars. Vinterpotatis i mitten av april.

Sätt knölna så fort jorden är minst 10 grader varm och täck med fiberduk, gärna dubbel i början. Duken kan tas bort i slutet av maj men dra över den igen om det kommer en frostnatt.

Rad- och plantavstånd i odlingen är cirka 75cm x 30 cm

När potatisen kommit upp är det dags att kupa första gången, det är på samma gång ett bra sätt att rensa ogräs.

Tidiga sorter som väl hör till de säkraste är Timo och Solist. En tidig sort som jag tycker är rolig är "Cherie" som har rött skal. Kanske mest för att det inte är så vanligt med rödskaliga tidiga sorter och för att den håller färgen rätt bra efter kokning och blir en färgklick på tallriken. En delikatesspotatis sägs det i reklamen och den kallas också för "kärlekens potatis".

Bland vinterpotatisen finns ju Asterix som är en god sort. Eftersom den tyvärr lätt får bladmögel är förgroningen extra viktig så att plantan hinner växa en bra bit innan bladmögelangreppet slår till.

Odla gärna en liten sträng med dill till. På mässan Nordiska trädgårdar i Älvsjö, 8-11 april, kommer potatisen att lyftas fram och det utlovas extra många roliga sorter till salu.

KÅLRABBI

Kålrabbin är en god och lättodlad växt, det finns både gröna och röda varianter.

Så kålrabbin inomhus i slutet av april och plantera ut i mitten av maj med ett rad- och plantavstånd på cirka 25cm x 40 cm. Täck med fiberduk.

Kålrabbin har en knöformad uppsvällning av den övre delen av stängeln. När den är lite större än en tennisboll är det dags att skörda.

Patrick F1 och Olivia F1 är två sorter som har god smak.

Kålrabbi kan användas både som kokt och riven som rå i råkost. Den är lite nötig i smaken. Skala bort det yttre skalet.

SPETSKÅL

Spetskål vill jag att alla ska prova på...Det är en form av vitkål med spetsigt huvud. Huvudena är inte så fasta som hos den vanliga vitkålen utan är löst knutna.

Tidig spetskål odlas bäst på lätta jordar. Förkultivera plantorna precis på samma sätt som kålrabbin. Täck plantorna under växtiden (det gäller för alla kålväxter). Skörda cirka 60 dygn efter utplanteringen när plantorna har knutit sig spetsiga.

Jag tycker att spetskålen överträffar vitkålen i smak. Den är god att blanda med sallad och också god att woka eller kanske lägga på grillen.

Spetskålen håller inte lagring lika bra som vitkålen.

Caramba F1 är den sort jag rekommenderar.

BABY LEAF, KRYDDIG ORIENTALISK

Baby Leaf är ett samlingsbegrepp för bladgrönsaker som skördas som små blad. Man sår fröna och blandar även in till exempel rödbets-, ruccola- och mangoldsblad för att få en vacker färg på salladen.

Mizuna Kyoto, Indian Red Mustard, Yukina Savoy, Sky Rocket och Golden Streaks Mustard är andra, asiatiska- och senapssmakande sorter, som man kan blanda i salladen.

Det låter väl hett och gott? Det är bara att klippa en bit i sådden så har man en färdigt blandad sallad!

Tänk på att vissa sorter hör till kålsläktet och att det då är bäst att täcka för att slippa kålfjärilen.

Många fröfirmor säljer också färdiga fröblandningar.

DJUNGELGURKA

I fjol odlade vi djungelgurka på försöksstationen enbart för observation. Vi var lite misstänksamma först eftersom den inte såg riktigt ätbar ut. Men i det här jobbet är det bara att smaka...

Djungelgurkan skall helst förödlas och utplanteras när risken för frost är över. Den vill som alla gurkväxter ha ett varmt läge. Plantorna är inte så stora och den kan därför odlas i kruka.

Det bildas en många 3 cm stora randiga frukter på en planta. Smaken är lite syrlig, nästan som om djungelgurkan var färdigt inlagd i ättika. Kul att blanda i salladen eller steka. Kan även läggas in som syltlök eller i sockerlag som dessert.

Roligt när jag hittade frön på Sandåsen, det kom en fröpåse med hem i år igen.

SQUASH

Bara ett måste i grönsakslandet. En gul och en grön variant för färgens skull. Finns ju också runda varianter som är riktigt goda.

Kan användas i salladen istället för gurka. God att sätta i gratänger.

Det finns sommarsquash som är tidig och som inte kan lagras och wintersquash som bildar frukter med hårda skal som håller länge. Sommarsquash rekommenderas för nybörjare. Man sår direkt på friland då jorden är minst 15 grader. Tänk på att plantorna blir mycket stora och ger rikligt med skörd.

Friterad squashblomma är underbart gott!

OKRA, "RED SPRAY"

Nytt för mej som jag hittade på Sandåsen, den skall jag testa. Liknar på squash och på påsen står det att man också kan använda bladen till sallad. Lär även vara vacker som prydnadsväxt.

Så här skriver Wikipedia om okra: Okra (Abelmoschus esculentus) är en art i familjen malvaväxter. Det är en ettårig eller flerårig ört med ursprung i tropiska Afrika. Numera odlas den i flera tropiska och subtropiska områden. Frukten är en ljusgrön, mångfröig, 5 till 20 centimeter lång kapsel. Den omogna frukten äts rå eller kokad. Hela växten kan användas för redning av såser.

KRÖNIKA

Tänk om himlen faller ner över mitt huvud?

Asterix hövding Majestix är en komplex snubbe. Snyggt rund om magen och mustaschprydd, vilket alltid är ett plus i min bok, bossar han proffsigt över den där lilla byn som gör Caesar och hans romare irriterade på gränsen till gallstensanfall. Den plufsige Majestix är bara rädd för en sak, och märkligt nog är det inte att dö i en massiv hjärtinfarkt på den där skölden som han ständigt blir omkringburen på (mr Majestix rör sig inte ur fläcken utan sina bårare).

Nej, hans största rädsla är att himlen ska falla ner över hans huvud. Han oroar sig väldigt mycket för det. En terapeut skulle säkert kalla det fixering. Förmodligen är det därför han, vildsvinstugga för vildsvinstugga, vinbägare för vinbägare, konsumerar sig mot en kroppslig kollaps. Han gör som vilken modern västerlänning som helst och förtränger sin ångest med överdrivet ätande. Jag förstår Majestix skräck. Den var min för bara en dryg vecka sen.

Allt började med snön. I början älskade alla de oskuldsfullt vackra, frostigt skulpterade jätteflingorna, det var riktig julesnö, och vi stod med gapande munnar och tindrande ögon och ville ha MER MER MER. Efter ett tag hade vi vant oss, jo tack, det räcker nu, och i slutet av januari började många få något dött i blicken.

När februari nästan hade blivit mars, och snön bara FORTSATTE att sprutkräkas ut över land och rike - då började vissa av oss känna en smula panik. Ni måste förstå, kära vänner, att när man har ett radhus med ett tak som är lika platt som en sandpapprad knäckemacka, då samlas det snö på det. När det hade samlats snö i veckor och månader, då började min granne överingenjören, han som vet ALLT om ALLT, oroligt snevla upp mot takhöjderna. Och han började svänga sig med överingenjörstermer som "40 centimeters snötäcke" och "180 kilos tryck per kvadratmeter" och "blötsnöns oerhörda densitet".

Sen gick han mumlande hem och ställde upp komplicerade räknatabeller på ett papper, och jösses, så det skrämde skiten ur mig. Jag tror det var en fredagskväll som paniken gick över i svulstig skräck. Då nåddes jag av ryktet att en annan granne, en trovärdig man, låssmed och god skattebetalare, hade hört knakande ljud från sitt innetak. Han var orolig. Barnen. Möblerna. Livhanken. Fan också. Plötsligt kunde jag se slutet framför mig: Takstolar som knäcktes. Spånskivor som bågnade. Bultar och skruvar som tjottablängade upp sig. Fasader som rämnade, exploderade och fattade eld under det enorma snötäcket. Med mig längst under. Orimligt. Men förbannat otäckt. Under några dagar axlade jag Majestix ångest. Rädd för att himlen, inklusive takstolar, spånskivor och 200 ton snö med överjävlig densitet, skulle falla ner över mitt huvud.

Om det kommer lika mycket snö nästa vinter, då vet jag hur jag ska tysta skräcken och de inbillade(?) knakningarna från taket. Jag ska göra precis som jag gjorde i år: Dricka vin, äta chips och titta på "30 Rock" med skadligt hög volym. Konsumtionsförträngning à la Majestix.

Visst, jag kunde ha skottat taket. Men det finns något som skrämmer mig ännu mer än ett rasat tak. Och det, vid Teutates, är tanken på tungt, fysiskt kroppsarbete.



"Fantastiskt att fo

–Om man kan inspirera någon genom att stå face to face så skall man göra det. Det säger Lillasysters sångare Martin Westerstrand, som står ansikte mot ansikte med publiken på Dinos i kväll.

Du har varit här så många gånger med Lillasyster och LOK att du snart får titeln hedersåläkning. –Då blir jag stolt. Åland är fantastiskt och vi blir alltid väl omhändertagna. Nätterna blir långa, det är en skön vibe och bra fester. Vi fungerar bra ihop med ålännningar.

Vad har hänt sedan Lillasysters senaste Ålands-spelning? –Vi har bara spelat. Mycket i Norge. Där har vi gjort ett skivsläpp där våra två första platlor slogs ihop till en. Och vi skall spela in en ny skiva. **Hur mycket säljer ni?** –I dag är 20.000 en stor framgång. Med LOK sålde vi 140.000 platlor. **Då har du väl ett antal guldskivor.** –Tre, och en grammis. En hänger i min hemmastudio och två i vardagsrummet. Det känns bra att ha dem.

Hur är det att vara musiker på den nivån? –Hela grejen med att man är speciell för att man spelar musik är fånig. Vi är bara vanliga boys som vill hänga med fansen efter spelningen. Det är fantastiskt att folk vill se oss och höra vår musik. Jag gillar inte när artister är uptight och vill gömma sig. **Har ni något budskap?** –Vi är inte speciellt politiska. Att svettas och ha kul räcker för oss. Vi öser ur oss via musiken och hoppas att folk får energi av det.

Hur laddar du upp? –När jag behöver en kick lyssnar jag på Beatles, Robbie Williams eller Pantera. Beatles var ju bara världens bästa band. De skrev alldeles för många överkligt bra låtar och de står sig fortfarande så jävla bra. **Robbie Williams då?** –Han har alltid bra texter och är en rolig artist. Honom har jag träffat. Han var en normal, lugn och trevlig kille, så man skall inte tro på allt som skrivs om artister. Men jag mötte honom faktiskt samma dag som han slutade med kokain. Det var på MTVs Video Music Awards 2000. Han beskriver den kvällen i sin bok, det var då han nådde botten.

Pantera ligger väl närmare Lillasyster. –Jo, det var bandet som ställde om hela metalscenen. –Lyssna bara på Dimebags gitarr. Han var den bästa shred-gitarristen genom tiderna. Phil Anselmos röst och utstrålning är otrolig. Och basisten Rex är underskattad. Han tar ingen plats, men det går inte att ta bort honom heller. Han bygger en otroligt stabil, svängig och hård grund med trummisen. När Dimebag solar i I'm Broken är det Rex man skall lyssna på i bakgrunden.

Er genombrottslåt var en cover på Rihannas Umbrella. Har ni fått några kommentarer från hennes håll? –Inte direkt. Men vi vet att hon och Jay-Z hörde den och att de tyckte att den var bra. **Ni jämför Lillasyster med "finska vinterkriget om det var en Volvo 244 -83. Den med kromade lister".** –Det var min formulering. Och läsarna får tolka den hur de vill.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Lilla-syster spelar på Dinos i kväll. Showtime runt midnatt.

Svininfluensan stoppar inte Van Maiden

En gitarrist har fått svininfluensa. Men coverbandet Van Maiden ställer inte in Dinospelningen.

–Ju färre kockar, desto bättre soppa, säger trummisen **Olle Sjöstrand** tappert. **Micke Sjöberg** kroknade för en vecka sedan men gitarristen och sångaren **Peter Selin** och basisten **Kurt Lindbom** är redo för en tung midnatts-spelning. Repertoaren går från **Hendrix** och **Free** fram till **Gothard**. Hård rock snarare än hårdrock, alltså. –Bandet har inte spelat live på två år. Vi har bytt mycket manskap. Nu är det bara jag kvar från originaluppsättningen, säger Olle. **Varför det?** –Det är inte lätt att hitta tider som passar för alla i ett



Van Maiden spelar på Dinos lördag kväll. Showtime vid midnatt.

Olle Sjöstrand, trumslagare i Van Maiden. Foto: ERKKI SANTAMALA medelåldersgång. Men just nu funkar det. **Skall Limelight (80-talsbandet där Olle var trummis) någonsin återförenas?** –Vi övade en gång förra vintern. (Sångaren) **Tosse** tyckte att vi kanske kunde spela vid någon större välgörenhetstillställning. Men just nu ser det inte ut som vi har tid.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Två råttor



Redo för scenen. Stockholmsduon The Stuff kastade rättmaskerna, rekryterade en basist och trummis och blev ett riktigt band. Från vänster Stefan Borg, Johan Sandén, Stefan B Haga och Lasse Tengroth (i soffan). Foto: THE STUFF

Åländsk modell i kylig video

Visst är det åländska **Petra Silander** som är modellen i designern **Oved Cohens** video. Filmen som visar Cohens kollektion för 2010 är inspelad i ett vintrigt Paris. Teamet åker runt i staden och lyfter upp Petra Silanders galaklä-

ningar över snömodd vid Triumfbågen och Eiffeltornet. Det ser kallt ut och mellan tagningarna sveps hon in i en röd filt. Filmen kan ses på: www.ovedcohen.co.il/video.aspx



Kylig modell. Petra Silander modellerar Oved Cohens kollektion i Paris.

Veckans groda



Anette Karlsson-Karlström hoppas på fler medlemmar till Ålands kanske äldsta förening.

JACOB SAURÉN

Bildtext i tidningen Åland.

Folk vill se oss"



En energiurladdning väntar.

Lillasyster, som bildades efter att partillebandet LOK splittrades, spelar och festar hårt. Foto: HELD MANAGEMENT

blev ett rockband

Först gömde de sig i studion och poserade i rättmasker. Nu har Stockholmsduon The Stuff växt till en kvartett med en åländsk basist. Och lördagens gig på Bastun blir första gången som de står på en scen.

När The Stuff släppte sina första plattor anlidade de två statister på promobilderna för att ge intryck av att de var ett riktigt band. Men det var bara en duo – **Johan Borg**, till vardags it-projektledare, och **Lasse Tengroth**, A&R på skivbolaget Playground.

– Lasse och jag bildade vårt första band när vi var femton år. Sedan började

vi spela ihop igen i början av 2000-talet, säger Johan Borg.

– Lanseringen var inte så genomtänkt. Men vi hittade rättmasker i en maskeradkatalog och vi gillade dem på någon sätt..

Eget skivbolag

Duon gjorde en ep, en singel och full-längdaren Pick It Up Big Boy i en takt som passade dem. Kinks, Strokes, Stooges och Beatles är bara några av influenserna. På det egna skivbolaget Ill Wind har de också släppt arkivmaterial med syntbandet **Kitchen & The Plastic Spoons**.

– När det blir stressigt sak-

tar vi ner med vår musik. Vi har varit lata. Men nu känner vi att det är dags att förverkliga liveplanerna.

Ålänning tipsade

Borg har hört mycket om Bastun men aldrig satt sin fot där. Det var The Stuffs basist **Stefan B Haga**, känd från coverbandet **&**, som tipsade om att Bastun kan bli en bra startpunkt när The Stuff erövrar världen.

– Jag vet att Hellacopters haft en smygpremiär och att **Bob hund** spelat där. Så det här känns roligt, säger Johan Borg.

PATRIK DAHLBLOM

patrik.dahlblom@nyan.ax

Hallå där Tony Mattsson, musikansvarig på Arkipelag som haft problem med att få coverband i nattklubben att avsluta med lugna låtar.

Blir det tryckargaranti i Arkens nattklubb nu?

– Folk har ringt och klagat så det är klart att vi skall fixa det. Vi har nog sagt till banden att folk blir glada om de slutar med en lugn låt.

Det är ju du som bestämmer, så kan du inte bara ge order om det?

– Det är enkelt att säga att



det skall vara så. Sedan kör bandet på, det blir förskjutningar, och så är klockan halv fyra. Och då skall det vara tyst. **Soundway** har bra koll, de slutar alltid med lugna låtar. Men alla coverband vet inte hur det funkade. Vi pratade om det i senast i söndags, jag och **Tobbe** i baren. Och på måndagen kom det ett mess i Nyan.

Så hur skall ni lösa problemet?

– Om bandet slutar spela kvart över tre finns det tid för extranummer, och sedan kan den som sköter musiken från baren välja ett par lugna låtar.

Det låter som en bra kompromiss om bandet inte kan ta det lugnt.

– Jo, och så är det bra med tryckare mot slutet för då blir det lugnare stämning i hela nattklubben. Risken för att folk skall börja slåss till **Purple Rain** är inte lika stor som när bandet spelar **Higway To Hell**.

PATRIK DAHLBLOM

patrik.dahlblom@nyan.ax

FRÅGELÅDAN

Annette Hagström är 16 år och går i **Godby högstadieskola**. På sin fritid tränar hon simning och sitter vid datorn.

Till vilket årtal skulle du resa om det fanns en tidsmaskin?

– Till 1860 talet eftersom de hade så fina kläder då.

Vad är det fulaste som finns hemma hos dig?

– Ett par röda strumpor med en blå struts på som jag aldrig använder.

Vilken bok läste du senast?

– Svinlångorna av **Susanna Alakoski**.

Tror du det finns liv på andra planeter?

– Jo, små gröna slemmiga varelser. Haha!

Vilket är det värsta stället på jorden?

– Inne på en stinkande allmän toalett.

Hur lyder det senaste sms du tog emot?

– ”Internet dog och jag får inte det att fungera men ni kan ju som sagt kika in imorgon eller så om ni har tid och lust! Godnatt och sov gott! kram.”

Vad är du mest rädd för?

– Jag är livrädd för getingar och sen är jag lite mörkrädd också.

Vem skulle du förfölja om du var en stalker?

– Någon snygg kille.

Vad vill du se mer av på Åland?

– Evenemang och fester för unga.

Vilken dialekt skulle du vilja ha?

– Britisk om jag skulle prata engelska, annars ingen speciell.

Är det fel att äta kött?

– Nej det tycker jag inte.

JOSEFIN GRUNÉR



ROCKY



HÄLGE




SVEDBERGS

SVEDBERGS-DAGAR

Fredag 12.3 kl 8-18
Lördag 13.3 kl 10-18
Söndag 14.3 kl 11-18
KAFFE & DOPP
BRA PRISER PÅ HELA SVEDBERGS SORTIMENT
**Svedbergs EASY 70
björk eller ek
Exklusive
blandare**
279,-
**GÄLLER
SÅ LÅNGT
LAGRET RÄCKER**
WC-stol 9021
187,-
**HELT
OTROLIGT
LÅGA
PRISER!**

UTFÖRSÄLJNING

av utgående produkter, ex. duschar, skärmväggar, entrédörrar, tvättställ, handdukstorkar, badrumsinredningar, badrumstillbehör samt mycket mera


Fallgårdsvägen | Tel 23 700
EXTRA ÖPPET: fredag, lördag, söndag
www.vvskylcenter.ax


Projektplanerare. Marknadsföringsansvariga Pia Nyberg, projektkoordinator Kristina Lenck-Kalliola och Medimar Scandinavias vd Carin Holmqvist visar hur det nya vårdhuset ska se ut.

Foto: TANJA LÖNNQVIST

Nu ska privat vård finansieras

Om ett år ska Medimar dra i gång sin nya verksamhet i Jomala Möckelö. Nu vänder man sig till allmänheten för att få inredning och utrustning bekostad.

I Jomala Möckelö växer sjukvårdsbolaget Medimars nya byggnad fram som bäst. Tanken är att huset ska börja användas våren 2011 och Medimar Scandinavia håller nu en aktieemission som vänder sig till allmänheten.

Målet är att få in minst en miljon, och högst 1,68 miljoner euro för att utrusta huset. Bolaget satsar bland annat på moderna operationssalar där det ska finnas möjlighet att utföra mer utvecklade ingrepp som till exempel tithålskirurgi.

–Vården förändras och utvecklas hela tiden och ett vårdcenter på Åland skapar nya förutsättningar för att utveckla den privata vården, säger vd Carin Holmqvist.

Modern teknik

Man planerar även att skaffa en så kallad magnetresonanskamera. I dag erbjuds patienter den tjänsten endast när ÅHS beställer in den från riket.

–Men det förutsätter att ÅHS helt slutar med den tjänsten, säger Holmqvist.

Man tycker överlag att det

skulle vara intressant att hitta nya samarbetsformer med ÅHS i framtiden men inser att det kan finnas en del trösklar att kliva över.

Nytt för Åland blir också så kallad dagkirurgi som innebär att patienten opereras och åker hem samma dag. Medimar planerar att erbjuda dagkirurgi inom specialistområden som ortopedi, öron-näsa-hals, urologi, gynekologi och estetisk kirurgi. Det kommer att kräva betydande investeringar i medicinsk teknologi. Behovet av investerings- och driftskapital beräknas uppgå till cirka 1,4 miljoner euro under de tre första åren.

–Idag köper Ålands hälso- och sjukvård sjukvårdstjänster från utlandet för sju miljoner euro per år, om vi kan ta över en del av det skulle det vara hemåt för skattebetalarna, säger Holmqvist.

På hemmaplan

Medimar menar att fördelarna och möjligheterna med vårdhuset är många. Fler åländska patienter kan vårdas på hemmaplan och snabbare behandling leder till kortare sjukskrivningar och ökat välbefinnande. På så sätt stannar försäkringspengar och offentliga medel i allt större utsträckning på Åland.

Medimar ser också stora möj-

ligheter i att sälja vårdtjänster till kunder utanför Åland, något man menar att även gynnar andra företag inom besöksnäringen.

–Patienten betalar ju också för hotell och resan hit, säger Holmqvist.

Om hela Medimars verksamhet kommer att flytta från nuvarande lokaler på Torggatan i Mariehamn vet man ännu inte. För boende i Mariehamn förenklar det om delar av verksamheten finns kvar.

Hur långt har ni kommit i rekryteringen av specialister?

–Vi har haft många kontakter med läkare under de år som vi planerat det här och är inte oroliga för att inte få hit folk, säger Holmqvist. Vi har en lång lista på personer som kan anställas.

Ett nätverk av specialister ska byggas upp, specialister som i sin tur har egna nätverk som Medimar får tillgång till. Några av dem kommer att ha sin fasta punkt på Åland, andra pendlar.

Det finns inga kriterier för den som vill satsa pengar på Medimars nybygge, men bolaget får endast marknadsföra sig i Finland. Den lägsta summan man kan gå in med är 480 euro. Emissionen startar på måndag och avslutas den 12 april.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax

ÖPPET HUS-DAGAR



- Invändiga solskydd -10%
- Markiser, motorer och automatik från -15%
- Kaffeservering

Öppet fredag-söndag 12-14.3 kl. 11-17

Välkommen in till oss och se vilket solskydd som passar dina fönster



• Uppgårdsvägen 20 • Tel 19 450 •

www.alandpersienn.ax

MÄSSERBJUDANDE PÅ ELGIGANTEN

19,90€

79€

1000 GB lagringskapacitet



IOMEGA1TB
Extern hårddisk från Iomega med ett exklusivt borstat aluminiumchassi och hela 1000 GB lagringskapacitet. Spara dina filmer, musik, foton eller gör backup av dina viktigaste filer.

10,2 megapixlar



299€

SONY

DSLRA230LKIT
Kompakt och lättanvänd digital systemkamera med 10,2 megapixel, 2,7" LCD-skärm med hög kontrast och vid betraktningssvinkel, och ett 18-55mm objektiv. Tack vare CCD-sensorn tillsammans med BIONZ-processorn får du detaljrika, brusfria bilder med djupa skuggor och levande färger.

doro

DOROA3
Enkel och smidig trådlös telefon ifrån Doro. Bra ljudkvalitet och de viktigaste funktionerna!



29,90€

doro

DOROA3DUO

Användarvänlig, sladdlös DECT-telefon med två handenheter som ligger komfortabelt i handen. Använd det användarvänliga menysystemet för att utforska funktioner och finesser. Telefonboken har 20 positioner och är direkt kopplad till nummerpresentatören. Två telefoner medföljer.



Reservation för eventuella tryck- och korrekturfel.

Tre bilder i sekunden



CASIO

EXILIMEX2BK

Ultratunn digitalkamera med 12 megapixlar, 3x optisk zoom, 2,6" bred LCD-skärm, bildstabilisator och ansiktsgenkänning. Kameran har lång batterikapacitet och tar tre bilder i sekunden med blix. Finns i svart och lila färg.

99€

3x optisk zoom

12 megapixlar



CASIO

EXILIMEX2PK

Snyggt designad, tunn, enkel att använda och fullmatad med finesser. Menyerna finns på samtliga nordiska språk, och är enkla att navigera i. 3x optisk zoom, 2,6" LCD-skärm, 12 megapixel.

99€

SAMSUNG

SMXF300BLK

Attraktivt svart och kompakt designad, vilket gör den smidig att bära med sig och ändå utmärkt för filmning på långt avstånd. Upp till 3 timmar batterikapacitet och möjlighet för 8 timmar inspelning på 8 GB. Ansiktsavkänning, autofokus, Hyper DIS bildstabilisator och 42x Schneider intelligent zoom.

179€

Ansiktsavkänning

Upp till 8 timmar inspelning



5 års garanti

129€

MOCCAMASTER

KBC741S

En exklusiv handbyggd kaffebryggare i polerad aluminium med tvåstegsbrytare för värmeplattan, som hindrar torrkokning vid mindre kaffemängd. 92°C-96°C bryggtemperatur optimalt för välsmakande kaffe. 5 års garanti. 1520w effekt.



Radiostyrd

59€

Clear Audio teknologi

4 GB minne

SONY

NWZE443B

Sony MP3 med 2" skärm, 4 GB minne och FM radio. Clear Audio teknologin ger dig otroliga bas- och stereoljud och med FM-radion kan du lyssna till de senaste nyheterna samt nyaste musiken. Du har även möjlighet att spela in dina favoritradioprogram och viktiga noteringar.



9,90€

SIMGFORCERC

Bilen från Disneys film G-Force. Denna radiostyrda bil är skapad i 1:1 storlek och har, precis som i filmen, en bollavfyrare! Styr framåt, bakåt, höger och vänster och avfyr bollen med den sladdlösa kontrollen. Du får med 6 st 1,5 V R6-batterier, värde 5,90€. Ej för återförsäljare. Endast en per kund.



må-fre 08.30-17
to 08.30-19
lö 10-14

Vikingagränd 11,
22100 Mariehamn

EL GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

Erbjudandena gäller så långt lagret räcker.



Malin Lundberg
Epost: malin.lundberg@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”Agenter är bara till för att sälja dåliga spelare. Till mig kommer storklubbarna direkt.

ZLATAN

Wirtanen laddar för premiären



Redo. På måndag inleder Örebro SK sin allsvenska säsong med hemmamatch mot nykomlingarna Åtvidaberg. Åländske Tommy Wirtanen, som är tillbaka efter knäskadan, ser fram emot premiären och hoppas förstås på tre poäng redan i första matchen.

FOTBOLL. Han har gått skadad i flera månader men nu är han äntligen tillbaka på fotbollsplanen, precis i tid för den allsvenska premiären mot Åtvidaberg på måndag.

–Nu vill vi visa att vi är ännu bättre i år än vad vi visade förra året, säger Örebro SK:s ålänning Tommy Wirtanen.

Solen strålar från klarblå himmel och fotbollsplanen på Behrn Arena lyser klargrön som bara en konstgräsplan kan göra. Skulle det inte vara för den två meter höga snövalLEN som omger planen, personalen som skottar snö på läktarna och det faktum att kylan faktiskt biter i kinderna skulle man kunna tro att våren är här.

–Vi har tur. Premiären spelar vi hemma, sedan möter vi Malmo borta, sedan är det hemmamatch igen och därefter bortamatch mot ett lag som också spelar på konstgräs. Men säkert kommer det att bli mycket grisfotboll i början nu när serien drar igång så tidigt, säger Wirtanen.

Förra året inleddes Allsvenskan i början av april. I år har

premiären tidigare lagts eftersom serien tar ett uppehåll när VM spelas i Sydafrika i sommar.

–Det är nog något som alla spelare gillar, att försäsongen är kortare i år, säger Wirtanen.

Knäskadad

För Wirtanen har försäsongen varit en ändå lång väntan på att få träna med boll igen. I vintras drog han på sig en skada i knät, en skada som innebar rehabilitering i månader.

–Det kallas hopparknä och är en form av överbelastningsskada. Jag fick inte springa alls på tre månader på grund av skadan, så jag har spenderat vintern i en bassäng, plus att jag cyklat och styrketränat. Det har varit jättekigt tråkigt faktiskt, säger Wirtanen.

I mitten av februari, samtidigt som ÖSK åkte till Seinäjoki för att möta AIK och Tampere United i en träningsturnering, kunde Wirtanen börja träna för fullt igen. På träningslägret i Spanien ett par veckor senare spelade han en hel match för första gången sedan skadan.

–Visst känner man sig lite rosig just med boll. Det blir bättre för varje pass och till premiären

ska det nog inte vara någon skillnad.

Möter nykomlingarna

Resultatmässigt har Örebros försäsong inte sett så vidare ut. Man har förlorat träningsmatcher mot Superettanlag som Degerfors, men däremot har spelet sett bra ut när tuffare lag stått för motståndet.

–Till exempel tycker jag att vi spelade riktigt bra under turneringen i Finland när vi mötte AIK och Tampere United. Även mot Zenit (St Petersburg) såg det bra ut. Vi har spelat sämre i sådana matcher där vi har förväntats föra spelet, där vi setts som det bättre laget. Kanske vi har slappnat av för mycket då, jag vet inte.

I premiären ställs Örebro mot allsvenska nykomlingarna Åtvidaberg, en match där man är förhandsfavoriter.

–I och med att det är första matchen så kommer det säkert att bli mycket kamp. Som nykomlingar kommer de säkert att kriga för livet. Vi mötte dem på försäsongen också och det är inget dåligt lag, säger Wirtanen.

Örebros lag då? Ja i stort sett

är truppen den samma som i fjol. Ett par spelare från talangtruppen har tagit klivet upp i a-laget, men några spelare utifrån har man inte värvat.

–Jag tycker att vi har en riktigt stark startelva redan och vi har bra back up på de allra flesta positioner. Själv har jag en hård konkurrent om högerbackpositionen, **Patrik Anttonen**. Nu har han haft problem med skador men om han får vara frisk och i form tror jag att han går före. Det är bara bra med konkurrens, det är en bra morot som hjälper mig att hålla skärpan och koncentrationen uppe på träningarna.

Att Örebros startelva är stark märks också på att spelare titt som tätt kallas till landslagsuppdrag. När Nyan besöker laget har fyra-fem spelare nyss varit iväg för att representera sina länder.

När kommer ditt landslagsuppdrag Tommy?

–När jag blir tillräckligt bra. Det är klart att det skulle vara skoj, men inte går jag och väntar på ett brev från landslagsledningen hela tiden. Men det känns i alla

fall som att det är lättare att få chansen nu när man är här än vad det gjorde när man spelade för IFK.

Upp till bevis

Vår intervjudid börjar lida mot sitt slut. Wirtanen och lagkamraterna ska äta lunch och sedan väntar uppladdning inför morgondagens träningsmatch mot IFK Mariehamn, en match som ni vid det här laget vet att slutade med 2–0-seger för Tommy och company. Men först måste vi förstås ställa den obligatoriska frågan om ÖSK:s målsättning för säsongen.

–Personligen vill jag förstås att vi ska komma så högt upp som det bara går. Förra året blev vi sexa och ganska besviken. Det kändes som att vi hade ett så starkt lag att vi kunde placera oss högre upp, men vi hade några onödiga dippar under säsongen. Nu ser vi fram emot att visa att vi är ännu bättre i år än vad vi visade förra året.

Text och foto:
MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462

Sixten Boström: Bra back som kan bli ännu bättre

FOTBOLL. Tränaren Sixten Boström är nöjd med hur Tommy Wirtanen utvecklats under sitt första år i Örebro. –Jag tycker att han har gått framåt, speciellt i och med den nya positionen som högerback.



Örebros finländske tränare Sixten Boström kände väl till Tommy Wirtanen från tiden i finska ligan.

I IFK Mariehamn spelade Wirtanen i huvudsak på mittfältet. I Örebro har han flyttats ner i försvar. Högerback har blivit hans position, och tränare Sixten Boström har inga planer på att flytta upp Wirtanen till mitten igen.

–Han är redan en bra back och han kan bli ännu bättre.

Boström tycker att Wirtanens utveckling gått framåt sedan han kom till ÖSK förra säsongen.

–Speciellt i och med den nya positionen som högerback har

hans passningsspel har blivit bättre. Sedan är det ju både ett högre tempo och ett mer fysiskt spel här än i finska ligan, så det gör också att han utvecklas.

Inför premiären på måndag säger Boström att läget i laget ser bra ut.

–Vi har haft många spelare skadade och vi har en hel del skador ännu, men i övrigt ser det rätt så bra ut. (ml)

Åland United i Åland24

■FOTBOLL.

Åland United möter i helgen FC Sport i en ligacupmatch i Eckeröhallen. På Åland24:s hemsida www.aland24.ax kan du se en intervju med tränaren **Marianne Miettinen** inför helgens match. Även spelare intervjuas.

Inslaget visades i Sportmagasinet i onsdags och du som har IPTV kan förstås se det även där. (ml)

Mörn tvåmålsskytt i träningsmatch

■FOTBOLL. Åländska **Malthilda Mörn** nätade två gånger när hennes damallsvenska klubb Djurgården besegrade Tyresö i en träningsmatch i onsdags.

Ställningen var 2–0 till DIF i halvtid och i andra gjorde Mörn sina båda mål. Tyresö lyckades göra ett tröstmål och slutresultatet skrevs till 4–1. (ml)

HIK förlorade mot IFK Örebro

■FOTBOLL. Hammarlands IK förlorade helgens träningsmatch mot IFK Örebro med 0–3.

–Första målet kom till efter slarv i försvar. Andra efter en oturlig studs som lurade (**Johan Sundman**) i målet och tredje efter ett fint anfall av motståndarna, rapporterar HIK på sin hemsida.

Nyan har tidigare berättat att Jomala IK också mötte IFK Örebro under helgen. Även i den matchen var gästerna starkare. (ml)

Sport på gång

LÖRDAG

Fotboll

Eckeröhallen

Träningsmatch: IFK Dam-FC

Åland P95/96, 10.30

Ligacup: ÅU-FC Sport, 19.30

Handboll

Vikingahallen

IFK-Vassunda, 15.00

Dart

Slantgränd 2, Mariehamn

Division II herrar: Joker Dart

- Satatikka 2, Joker Dart - Hirvitikka 1

LÖRDAG-SÖNDAG

Fotboll

Ålands idrottscenter

Godby Girls Cup för flickor

födda -95. Hela lördagen, final söndag kl 11.00.

Tennis

Bollhalla

MLK-klubbmästerskap

Bowling

Idrottsgården

GP 5, 10.00 båda dagar.

SÖNDAG

Ridsport

Ridklubben Sleipner

X-lätt cup, 11.00.

Friidrott

Eckeröhallen

Ungdomsserien, 16.00-19.00.

Lördag 13 mars

DAMERNAS LIGACUP

Åland United - FC Sport (Vasa)

kl 19.30 i Eckeröhallen

Inträde: Vuxen 10€, 12-16 år 5€, under 12 år gratis.
Säsongskort: 65€.

LEMLANDS
KOMMUN

FINSTRÖMS
KOMMUN

Matchvärd:
VIKING LINE

Mediapartner:
**Nya Åland
sport.ax**

Lyyski redo för spel mot Häcken



Skadad. Daniel "Daja" Sjölund missar premiären mot Häcken. Han rehabtränar fortfarande på grund av en knäskada som han drog på sig i en träningsmatch i vintras. Arkivfoto: MARIA NYKVIST

Daja får följa premiären från sidan

FOTBOLL. Djurgårdens IF spelar sin allsvenska premiär på söndag då man möter BK Häcken i Borås.

Jani Lyyski lär med största sannolikhet ingå i startelvan. Daniel "Daja" Sjölund däremot går skadad och får följa premiären från sidan.

Djurgårdens IF är det mest åländska laget i Allsvenskan, med Jani Lyyski och Daniel "Daja" Sjölund i truppen. Man är också det mest finländska laget i serien, och att man inför 2010 värvat fyra nya finländare har knappast kunnat undgå någon. Svenska medier har nappat på nyheten om "Den finska invasionen" och tidning efter tidning har intervjuat Lyyski, **Joona Toivio, Joel Perovuo och Kasper Hämäläinen.**

–Visst har det varit väldigt intensivt, särskilt med den här "finska invasionen". Men däremellan har det varit ganska lugnt. Vi tränar på Bosön och där är det ju lugnt, säger Lyyski, som tillägger att han inte har något emot uppmärksamheten.

–Det berör mig inte så mycket och det är ju bra för fotbollen.

Lyckad försäsong

Fotbollsmässigt beskriver Lyyski sin försäsong som riktigt lyckad.

–Särskilt det här med landslaget har gett ny energi. Räkningar man träningsmatcher och landskamper har jag väl spelat nio-tio matcher och av dem

tycker jag att sju har gått bra, två helt okej och en dåligt, så det är väl ett rätt bra facit.

Även sett till hela lagets insats är Lyyski nöjd.

–Både resultat- och spelmässigt har det sett bra ut. Nu är det upp till bevis när säsongen drar igång om vi har utvecklats, jag hoppas ju det i alla fall.

Dark horse

I premiären ställs Djurgården mot fjolårets femma i Allsvenskan, BK Häcken.

–Det är ett mycket bra fotbollslag. Jag tror att de blir Allsvenskans dark horse i år. Det blir nog en spännande match.

Djurgården har inför säsongen gått ut med att målsättningen är att sluta topp-tio i tabellen.

–Egentligen tycker jag att resultatmål och tabellplaceringar är ganska ointressanta. Det är klart att man alltid siktar på att bli bäst och på att vara bäst, men jag tycker att det viktigaste är att man förbereder sig väl och gör allt i sin makt för att det ska bli så bra som möjligt. Gör alla det så blir det jåkligt bra. Det är klart att det blir tufft att komma topp tio, men jag har svårt att tänka mig att vi ska vara med i bottenstriden.

Daja rehabtränar

Inför söndagens match säger Lyyski att stämningen i laget förändrats lite.



Nya influenser. Jani Lyyski berättar att Djurgården ägnat sig mer åt taktikträning under försäsongen än vad han varit van vid från finska ligan. På söndag är det upp till bevis om träningen gett resultat. Arkivfoto: MARIA NYKVIST

–Det märks en anspänning, så är det alltid inför premiären. Men det gäller väl bara hålla sig lugn sen på söndag.

För Daniel "Daja" Sjölund blir det inget spel i premiären. Sjölund skadade sitt knä i en träningsmatch tidigare i vint-

ras och rehabtränar ännu.

–I mitt tycke är han om inte vår bästa så vår näst bästa spelare och det är synd att han är borta. Magnetrontgen visade ju ingenting och han säger att det känns ganska bra med rehabträningen så jag hoppas

att han snart är tillbaka, säger Lyyski.

Nya Åland har även försökt nå Sjölund utan att lyckas.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462

Sportens kom ihåg

■ **FUIA-skidning:** Klubbävling nr 10 lördag 13 mars 14.00 på skidbanan vid skolan. Anmälan på plats senast 13.45.

■ **IF Finströmskamraterna:** IFFK arrangerar den kommande helgen Godby Girls Cup för flickor födda -98 i Ålands Idrottscenter. 10 lag deltar och dessa är både åländska och svenska. Spelschema och mer info finns på www.iffk.ax, IFFK tel: 41422

■ **LUIA/Skidor:** Klubbmästerskap måndagen den 15 mars vid Furuborg. Anmälan på plats. Juniorer start 18.00, seniorer 19.00. Klassisk stil.

■ **MLK:** Nu finns det läge att hoppa på en tenniskurs för er tennisföräldrar. På torsdagar kl. 18-19, och 19-20 kör vi vuxenkurser i tennis på Bollhalla. Det finns 4 platser kvar kl.18, och 2 platser kvar kl.19. Vi tränar: 11.3-15.4 (6 ggr). Kostnad: 90,-/person. Racket kan ni låna av klubben. Vi går igenom teknik och bollkontroll. Tränare: Magnus Hjulström.

■ **Pingis:** Åländska Mästerskapen i Bordtennis (seniorer/äldre juniorer), söndagen 28 mars kl. 10.00,

Godbyhallen. Anmälningar, kontakta: Johan Pettersson, johan.pettersson@mariehamn.ax. För mer info, se www.ifkmariehamn.com/bordtennis.

■ **Sleipner:** Hopptävling i klasserna 50 cm och 70 cm, anmälan senast 24 mars 20.00 på sleipner@aland.net eller 13418. Hela propositionen finns på www.sleipner.aland.fi. Välkomna

■ **Ungdomsstyrelsen R.K**
Sleipner: Söndagen den 14 mars är det X-lätt cup på ridklubben Sleipner kl. 11.00.

■ **Volleyboll:** Nattcupen i volleyboll för motions-, företags-, kompis- och skollag spelas 20 mars i Vikingahallen. Anmälan till volley@jik.ax. Mera information på www.jik.ax/volleyboll.

■ **Åid-cykel:** Cykelmöte. Info och provtillfälle på Avancia torsdag 18 mars kl. 18.30 - 21.00. Vi har fått in provexemplar på cykeltröjor/byxor från Kalas. Om annan provtid ring 04575301526.

■ **Åid-friidrott:** Informations- och diskussionsafton, den 18 mars 19.00, i konferenssalen i Godbyhallen,

Finström. Tema: Friidrottens framtid på Åland. Svenska Finlands Idrottsförbunds verksamhetsledare Kjell Krook medverkar med flera.

■ **Åid-friidrott:** Ungdomsserie inomhus 2010, omgång 3, i Eckeröhallen söndag 14 mars. Tävlingen startar 16.00. Grenar F 9, 11/600 m, turbospjut. F 13, 15/800 m, diskus. P 9, 11/ 600 m, turbospjut. P 13,15/800 m, tresteg, diskus. Anmälningar senast 15.30 på startplatsen.

■ **Åid/IFK-skidor:** Det traditionsenliga Parkloppet startar i år vid Baltichallen torsdag 18 mars kl 18.30. Klassisk stil med parstart. Herr och damklass. Förhandsanmälan till Åid:s kansli 19170 senast på tisdag.

■ **ÅMK-folktrace:** Möte på söndag 14 mars 18.30 i matsalen på Paf. Ingång via framsidan. Kom ihåg medlemsavgiften till Mk Orion (kronor). Vid frågor ring Åse 38908.

■ **ÅSSF-skytte:** Stödskytte cup 13 samt "Gubbdagis", tisdagen den 16 mars kl. 13.00 i Bredmo skyttehall.



Maiju Ruotsalainen.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Maijus Torres föll i kvartsfinal

FOTBOLL. Maiju Routsalainens italienska toppklubb Torres fick stryk med 0-3 i kvartsfinalen i Womens Champions League igår kväll.

Maiju Ruotsalainen, som ansluter till Åland United längre fram i vår, var uttagen till truppen när Torres mötte Lyon i

kvartsfinalen igår. Men hon fick följa hela matchen från bänken, varifrån hon fick se sitt lag förlora med 0-3 efter 0-2 i halvtid.

Noterbart är att svenska **Lotta Schelin** blev tvåmålskytt för Lyon.

Nu får Torres ladda om för returmötet som spelas på deras hemmaplan den 17 mars. (ml)

46 spelar tennis-KM

■ **TENNIS.** I helgen ordnar MLK-tennis klubbmästerskap i Bollhalla. 46 spelare har anmält sig och totalt ska det spelas 78 matcher.

Klubbmästerskapet inleds med matcher för de allra yngsta, den så kallade Mini-tennisen. Den spelas på lördagen mellan klockan 10.00 och 11.00. (ml)

IF Frams KM lockade många

■ **SKIDOR.** 21 åkare kom till start när IF Fram ordnade klubbmästerskap i veckan.

–Vintern har tydligen väckt de forna svartvita skidvirtuoserna från 80-talet som med glimten i ögat infann sig till start för att uppleva svunna tider, skriver IF Frams **Ulf Fellman** i ett pressmeddelande.

Precis som förr i tiden stod **Haaakon Mäkilä** som banmästare.

KM-mästare i damklassen blev **Johanna Fellman** och i herrklassen **Peter Lundberg.**

Fellman hälsar också att Kasbergssloppet, som skulle ha ordnats imorgon, är inställt. Även Håwe junior-cup som skulle ha skidats i helgen ställs in. (ml)

Distriktslags-tränare utsedda

■ **FOTBOLL.** Daniel Norrmén och Tony Jansson kommer att ansvara för och leda distriktslaget P96 under 2010-2011.

–De börjar sitt arbete omgående och kommer inom ett par veckor kontakta alla killar födda -96 för att hålla ett första informationsmöte, berättar Ålands fotbollförbund på sin hemsida.

P96 har samma förutsättningar och kommer att drivas i samma anda som övriga distriktslag med samlingar i lägerform, träningsmatcher och deltagande i någon cup. De kommer däremot inte delta i huvudturneringen i Pajulahti i juni enligt tidigare styrelsebeslut. (ml)

Finland möter Estland

■ **FOTBOLL.** Finlands a-landslag möter Estland i en landskamp den 21 maj. Landskampen spelas i Tallin.

Finland och Estland har mötts i 27 landskamper. Finland har vunnit tolv och Estland fem matcher, resten har slutat oavgjort.

Huruvida ålänningarna **Jani Lyyski** och **Daniel "Daja" Sjölund** blir uttagna till spelartruppen återstår att se. (ml)

Fotboll, volley och friidrott i B7-games

■ **B7-GAMES.** Åland skickar fotbollslag, volleybollag och sex friidrottare till sommarens B7-games som hålls på tyska ön Rügen. Fotbollen skickar ett pojklag och ett flicklag. En trupp på 15 pojkar och 15 flickor födda 94-95, samt tränare, kommer att tas ut senare.

B7-games är ett slags "lilla öspelen", där Åland, Gotland, Ösel, Dagö, Rügen, Öland och Bornholm deltar. Årets tävlingar, som är de åttonde i ordningen, hålls den 2 till 5 juli. (ml)

Sasha är tillbaka i matchen

–men fortfarande flera IFK-spelare skadedrabbade

FOTBOLL. Med lite drygt en månad kvar till ligapremiären är IFK Mariehamns anfallare Sasha Anttilainen tillbaka i spel.

Efter drygt två månaders skadefrånvaro spelade han internmatch i tisdags och hoppas kunna spela ligacupmatch mot Inter nästa lördag.

IFK Mariehamn har fått tillbaka en viktig kugge i laget. Efter två månaders skadefrånvaro spelade i tisdags Sasha Anttilainen en internmatch mot Jagkamrater och spelare från Ålands fotbollsakademi.

–Det känns riktigt härligt att äntligen få spela igen. Det kändes bra även om jag nu har en del träning att ta igen, säger Anttilainen.

Det var i mitten av januari som han fick en svåråkt bristning i framlåret. Han har där efter sakta men säkert kommit tillbaka genom gymträning och spinning. Och sedan någon vecka tillbaka har han även varit med på fotbollsträningarna.

Redo till ligastarten

Anttilainen spelade hela tisdagens internmatch som var 2x35 minuter. Men det är oklart om han är redo att spela ligacupmatchen mot Inter om drygt en vecka.

–Jag kommer antagligen finnas med i truppen men jag kom-



Med i matchen igen. Sasha Anttilainen är tillbaka i spel igen efter en två månader lång skadepériod. Han kan nu återigen varva sina gympass med fotbollsträning i Eckeröhallen. Foto: JONAS EDSVIK

mer inte spela nittio minuter. Jag tror nog att jag byts in mot slutet av matchen, säger han.

Men enligt honom själv finns det inte någon tvekan om att han är i fullfjädrad form till ligapremiären mot Inter den 19 april.

–Klart att jag hinner till ligastarten, jag är ju ryss, säger en strålande glad Anttilainen.

Positivt enligt Ward

Och det var också ett positivt intryck IFK:s assisterande tränare

Stephen Ward fick av Anttilainen i internmatchen.

–Sasha såg pigg och motiverad ut. Det syntes att han var riktigt sugen på att spela. Men han måste hålla igen lite på träning och inte pusha fullt ut än, säger Ward.

Fortsatt skadade

Det finns dock fortfarande andra spelare i truppen som fortfarande dras med skador. **Wilhelm Ingves, Jimmy Sundman, Johannes Nordström** och **Si-**

mon Enqvist är ännu inte helt skadefria. Men de har börjat delta i uppvärmning och lättare passningsövningar på träning med resten av laget.

–De har några besvärliga hårfina frakturer som tar tid att läka. Men alla har i varje fall fotbollsskorna på nu och finns med på träning, även om det inte är fullt ut än, säger Ward.

Men särskilt oroligt är Ward inte över att flera av IFK:s spelare inte har kommit läng-

Fakta/Internmatchen

IFK Mariehamn spelade en internmatch i Eckeröhallen i tisdags kväll som slutade 4–4. Förutom IFK-truppen deltog också spelare från Ålands fotbollsakademi. Så här såg lagen ut: **Gustav Långbacka** – **Erik Lundberg, Tennant McVea, Fredrik Appel, Patrik Rikama** – **Tamas Gruborovics, Marcus Olofsson, Dmytro Pronevych, Lennart Nylund** – **Petteri Forsell, Ted Göstas**.

Willis Ochieng – **Stephen Ward, Mate Dujilo, Dmytro Voloshyn, Kenneth Vickström** – **Ante Simunac, Johan Carlsson, Mika Niskala, Amos Ekhalie** – **Sasha Anttilainen, Rezgar Amani**.

re i sin träning så här långt in på säsongen.

–Det behövs inte bara vara något negativt. Har man varit borta så länge som sex till sju veckor så kan det också ha motsatt effekt. När adrenalinnet flödar kan man bli ännu mer inspirerad att spela, säger Ward.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

McVea erbjuds inte kontrakt

FOTBOLL. Nordirländske mittbacken Tennant McVea erbjuds inte kontrakt av IFK Mariehamn.

–McVea är en bra spelare, men inte den spelartyp som vi söker, säger klubbdirektör Peter Mattsson.

McVea har under veckan provtränat med IFK. Han spelade hela träningsmatchen mot Örebro SK i lördags och under veckan har han utöver på träningarna också granskats i en internmatch.

Nu har IFK sett tillräckligt och beslutat sig för att inte erbjuda McVea något kontrakt.

–Det är inget dramatiskt i det här beslutet, utan vi fortsätter att leta en mittback, säger Mattsson. (ml)

SKYTTE

Stödskytte cup 12 den 9 mars. 10 m. 20 skott, max poäng 200.
1) Harry Höglblom och Ingmar Eriksson 199 p, 2) Halvard Grönlund 198, 3) Birger Eriksson 197, 4) Sune Nordström 192, 5) Karl-Johan Edlund 188, 6) Gunnar Sporre och Harry Karlsson 187, 7) Kalle Johansson 181, 8) Erik Eriksson 178, 9) Sten Hansen 174, 10) Torsten Sundin 162.

DART

Klubb tävling tisdag 9 mars 2010, 10 deltagare
1) Kim Brandt, 2) Andreas Sjöberg, 3-4) Lasse Åkerlund, Veronica Lampén.
Bästa utgång: - Kim Brandt 108.
Minst pilar: - Kim Brandt 16.
180: - Kim Brandt 1st.

Klubb tävling söndag 7 mars 2010, 9 deltagare
1) Kim Brandt, 2) Emanuel Hägg ,3-4) Göran Sjöberg, Kim Lindholm.
Minst pilar: Kim Brandt 16.
180: Viveca Sjöberg 1st.



Spelredaktör: Bo Yngvesson bo.yngvesson@ttspektra.se

V75:an går på export till Norge

Till Mysen, ett litet norskt samhälle tre mil från Sverige-gränsen, exporteras V75 den här veckan. Där finns banan Momarken, som för tredje året i rad arrangerar V75 med gemensam spelpool för de två grannländerna.

För spelbolagen i respektive land, ATG och Norsk Rikstoto, blev utfallet av förra veckans V75:or idealiskt. Såväl på Jägersro som på Forus blev V75-raderna så pass lätta att det blev jackpotpengar över. Totalt 26,7 miljoner extra till Momarken!

Det har varit höga V75-omsättningar de två gånger Momarken stått för värdskapet hittills. 108 miljoner 2008, 114 miljoner 2009.

Att det blir ännu större pengar i

omlopp i år, med hjälp av denna jackpot är knappast en djäv gissning. Till råga på allt får V75-spelarna lite mer betänketid denna lördag. Första avdelningen startar först 15.05.

V75-FÖRSLAGET

Avd 1: 1, 3, 7, 8, 9, 11
Avd 2: 3, 4, 6, 10, 11, 12
Avd 3: 5, 1, 2, 11, 15
Avd 4: 6
Avd 5: 3, 9, 14
Avd 6: 3, 4, 9, 10
Avd 7: 4

STORA systemet: Hästar i **halvfet** och *kursiv* stil: 2160 rader (insats 1080 kr).

Lilla systemet: Hästar i **halvfet** stil: 216 rader (insats 108 kr).

”Ludde” i ny huvudroll

2009 tog de svenskt tränade hem fem av V75-loppen på Momarken. Mest framfusig var **Lutfi Kolgjini**, som roffade åt sig tre segrar i bästa **Petter Northug**-anda. Till årets upplaga av Unionskampen tar ”Ludde” med sig en trio; **Majestic Kronos**

(avd 2), **Moonlight Kronos** (4) och **Ridgehead Cahore** (6).

Inte helt omöjligt att han tar storslam även i år.



Lutfi Kolgjini

BANKEN

Moonlight Kronos (avd 4) är en extraordinär talang, som ska kunna blomma ut för fullt som fyraåring. Årsdebuten är avklarad med bravur och hon åker till Norge med seger i sikte. Voltstart är ett litet, men bara litet, orosmoment.

RYSAREN

Ljusnetroll (avd 3) tar upp en på papperet ojämn kamp mot de slipade norska kallbloden. Vi är inte så säkra på att han behöver förlora den. Han har gjort flera starka lopp utan att vinna efter nyår och kan bli svärfångad i ledningen.

FAVORIT I FARA

Persos Seaman (avd 5) kommer nog att ses som en naturlig favorit i 3140-metersloppet. Och visst räknas han, men vi tycker att han fått ett par ”bluffsegrar” tidigare i år och vill gärna syna honom i sömmarna. Bara gardering för oss.

V75-LIGAN

I **Örjan Kihlströms** frånvaro passade **Erik Adielsson** på att rycka i täten av kuskligan. Erik har, efter dubbelsegern på Jägersro, tre pinnar ner till Örjan. Med en seger klättrade **Jenny J Karlsson** från 13:e till 7:e plats. Är nu förbi sambon **Johnny Takter**!

Följande femton kuskar har tagit minst två V75-segrar efter vecka 9:

- | | |
|--------------------|-------|
| 1) Erik Adielsson | 9-6-1 |
| 2) Örjan Kihlström | 6-5-3 |
| 3) Björn Goop | 4-2-8 |

Islossning för Svanstedt?

Åke Svanstedt hade inte vunnit V75-lopp sedan i slutet av oktober förra året, när han i lördags infriade favoritkapet med **Earl Tilly** hemma på Åxevalle.

Vi tror att det kan bli något av en ”ketchupeffekt” på lördag. Åke tar



Åke Svanstedt

med sig två av sina hästar, **True Q** (5) och **Clear Sign** (7), till Norge. Båda tipas av oss. Den senare spikas!

TÄNK PÅ ATT...

...det finns en del fakta som är värda att beakta för svenska spelare: * I voltstart har hästarna med spår 5, 6 och 7 i Norge så kallat springspår. Längre anlopp än hästarna innanför, med andra ord. * Körsjö är förbjudet i norska travlopp, både i värmning och tävling. * Momarken har relativt skarpa kurvor och ett extremt långt upplopp: 240 meter. Att jämföra med Åxevalle 227 meter, vilket är Sveriges längsta upploppsraka. * Galopp under loppets slutskede medför inte automatisk diskning, som i Sverige.

V75-1 Lopp 4

1640, auto
1 Babakova Bob - Goop B
2 Arctic Bear - Westergaard B
3 Count Harry (US) - Kihlström Ö
4 London Boss - Kjenner O
5 H.P. Speranza (US) - Austevoll G
6 Organic Value - Jansson T
7 Gidde R. Icke - Björneröd K
8 Quantum Winner - Olsson D
9 Hardy Ribb - Adielsson E
10 Domino Eson - Haugstad K
11 Avalon Spider - Malmqvist R
12 Valla King - Söderkvist S

Rank: 3-1-7-8-11-9-6-10-5-4-2-12
Efter två mersmakande andraplatser i V75 borde det kunna bli tredje gången gillt för **Count Harry**. Läget är perfekt. **Babakova Bob**, som också trivs med villkoren, kan ta sin första seger på länge. I Norge snackas det varmt om **Gidde R. Icke** och de förmågor han visat. **Quantum Winner** är en av flera outsiders.

V75-2 Lopp 5

1640, auto
1 Sierra Man (NO) - Hop V
2 Taylor Superb (NO) - Heisholt A
3 Ricardo Des Ecus (FR) - Haugstad K
4 Majestic Kronos (IT) - Kolgjini L
5 Marcus Top Spin (IT) - Kihlström Ö
6 Yumbo Yob (NL) - Antonsen C
7 C.C Seventy Five (NO)-Mikkeltorg O
8 Simsala (DE) - Jansson T
9 Zjanti River (NL) - Goop B
10 Sune Palema - Westergaard B
11 Ekets Patrik - Adielsson E
12 Mc Laren (NO) - Midtfjeld P

Rank: 3-4-11-10-6-12-5-8-9-2-7-1
1640 m är nytt för **Ricardo Des Ecus**, men vi tvivlar på att bildansen ska behöva fälla den klassige fransosen. Har sett starkare ut för varje gång. Löftet **Majestic Kronos** är tillbaka efter vintervila och streckas direkt. **Ekets Patrik** har respektabel speed. Bäst i Norge-laget verkar **Sune Palema** vara.

V75-3 Lopp 6

2140:
1 Greis Vinn (NO) - Antonsen C
2 Ljusnetroll - Goop B
3 Rinde Kvikken (NO) - Tjomsland Ö
4 Lapp Höien - Kihlström Ö
5 Voje Frigg (NO) - Tengsareid Å
6 Heger'n (NO) - Hop V
7 Horgen Kinge (NO) - Holm Hans Chr.
8 Valle Verner (NO) - Gundersen G
9 Solberg Gurin (NO) - Mikkeltorg O
10 Stjernejervern (NO) - Höitomt E
2160:
11 Trollgutt (NO) - Austevoll G
12 Linnelden (NO) - Sagholen O
13 Ramstad Eld (NO) - Gaustad J
14 Prins Marius (NO) - Mjølnerød J
15 Frigg Elden (NO) - Solberg T

Rank: 5-1-15-2-11-12-8-7-3-4-6-9-13-10-14
Voje Frigg har radat upp segrar i lite mjukare sammanhang. Duger här också. **Greis Vinn** har ännu inte förlorat felfri för Cato Antonsen. Bäst på tilläggsvolten är omtände **Frigg Elden**.

V75-4 Lopp 7

2140:
1 Islay Broline - Kihlström Ö
2 Gehör - Westergaard B
3 Pallina - Goop B
4 Madam Lavec (NO) - Hamre F
5 Voje Frigg (NO) - Undem J
6 Moonlight Kronos (IT) - Kolgjini L
7 Letter Writing - Pettersson T
8 Busan Eme - Horpestad T
9 Kick Off Laser (DK) - Gundersen G
10 Lalita Sas (IT) - Malmkin K
11 Mamie's Mustique (NO) - Alm B
2160:
12 Tiffany Brodda - Adielsson E
13 Muscles G.T. (NO) - Mikkeltorg O
14 Vinn De Luxe - Höitomt E
15 Gardens Melody (NO) - Solberg T

Rank: 6-12-13-4-1-2-3-9-10-14-7-11-5-8-15
Huvudet högre än motståndarna är **Moonlight Kronos** utan minsta tvekan. Kolgjinis jätte-löfte har fått ett lopp efter vila och såg kalasfin ut. Fixar hon bara voltstarten vinner hon!

V75-5 Lopp 8

3140:
1 Pajero Zoot - Jakobsson M
2 Main Ås - Jansson T
3 Akjas Funnyforward - Kontio J
3160:
4 Iron Side (NO) - Hop V
5 Kings Centaurus (DE) - Malmkin K
6 Zandy Blou - Midtfjeld P
7 Prestige De Mai (FR)-Mikkeltorg O
3180:
8 Playful (NO) - Gundersen G
9 Persos Seaman - Kihlström Ö
10 Mega Vang (DK) - Westergaard B
11 Action Fly - Jepson C
12 Guilty Victory (NO) - Höitomt E
13 Victory Sund - Goop B
14 True Q. - Svanstedt Å
15 Copy Star (NO) - Blekkan J

Rank: 14-9-3-6-10-8-11-13-1-7-4-5-2-12-15
True Q höjde sin status genom att besegra pansarvagnen Oceans Eleven senast. Toppchans nu, även om **Persos Seaman** är en utmanare att ta på allvar.

V75-6 Lopp 9 DD-1

1640, auto
1 Enzo (NO) - Killingmo E
2 Cromwell (US) - Midtfjeld P
3 Bobtail - Adielsson E
4 Megaman Neo - Kolle L
5 Cecena Ås - Höitomt E
6 Ridgehead Cahore - Kolgjini L
7 Navy Seal U.S (US)-Westergaard B
8 Star Running - Kihlström Ö
9 Maid For Tag (US) - Mikkeltorg O
10 Global Investment - Goop B

Rank: 3-4-10-9-6-7-8-2-5-1
”Steinlagers Åreslöp” har samlat ett fint sprinterfält, där den formtoppade **Bobtail** ser ut att kunna ta ännu en vinterviktoria. **Megaman Neo** har tillhör Norge-toppen i flera år och gör intressant comeback här. **Global Investment** och **Maid For Tag** är båda missgynnade av att inte kunna utnyttja startsnabbheten. De måste ändå räknas.

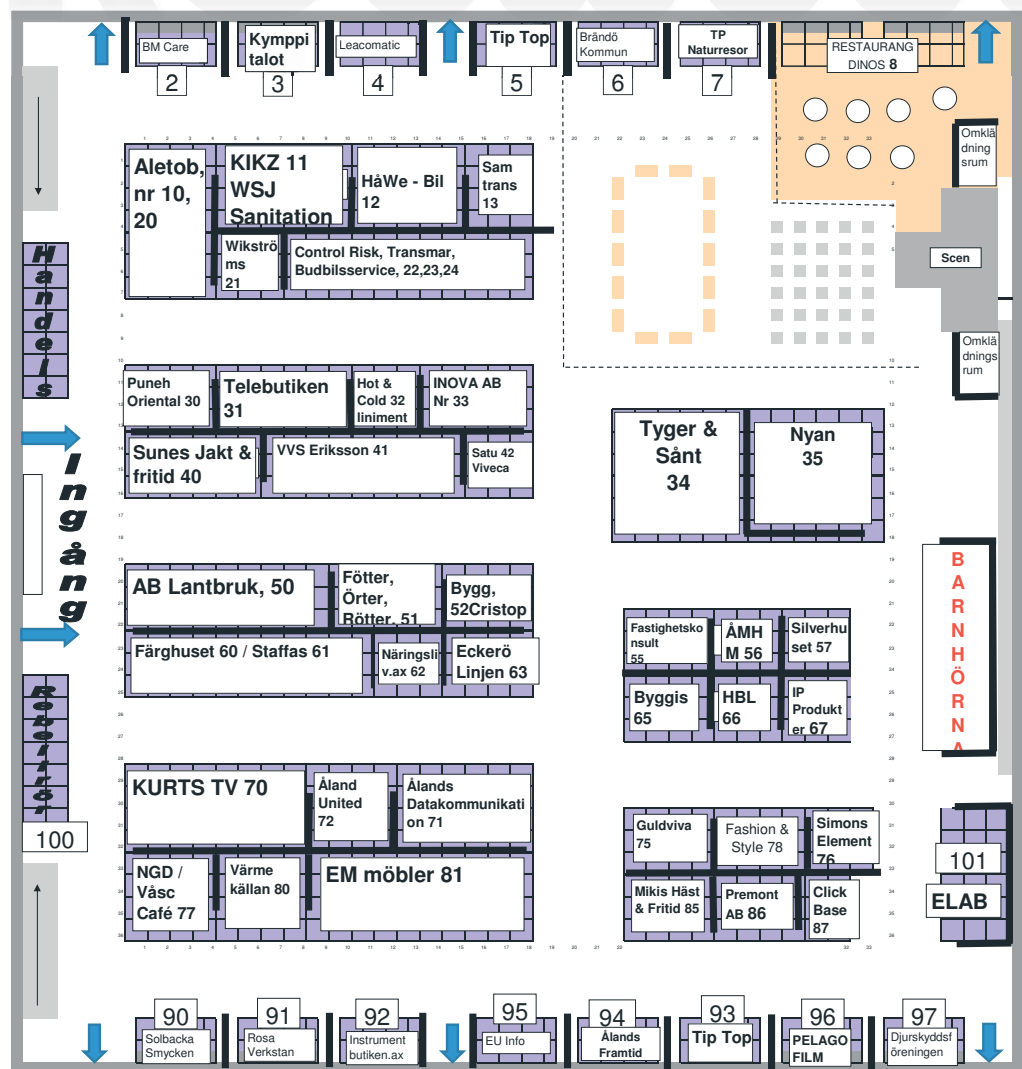
V75-7 Lopp 10 DD-2

2140, auto
1 Zocker Mickey - Pettersson T
2 T.X. Zoogood - Goop B
3 Junior Vang (DK) - Westergaard B
4 Clear Sign - Svanstedt Å
5 Niro (NO) - Solberg T
6 Foolish Fighter - Aarum D
7 Loverboy Pellini - Höitomt E
8 Thai Tanium (NO) - Tjomsland Ö
9 Egoa Boy - Kihlström Ö
10 Ramona's Express (NO) - Kruse R
11 Hot Capital (NO) - Hop V
12 Brian Key - Svensson K

Rank: 4-1-2-7-8-12-3-6-9-10-11-5
Omgångens andra singelstreck plitav i ned för **Clear Sign**. Han är definitivt den bäste i grunden och såg fin ut i debuten för Åke Svanstedt, även om orken inte räckte till då. Går säkert framåt i form av den ”piprensaren”. Det mesta talar för att **Clear Sign** kan dirigera det här loppet från start till mål.

KÖPMANNAMÄSSAN

12-14 mars



UTSTÄLLARE:

- 1 Ålands Handelsläroverk
- 2 BM Care
- 3 Kymppitalot
- 4 Leacomatic
- 5 Tip Top
- 6 Skärgårdskommunerna
- 7 TP Naturresor
- 8 Dinos Restaurang
- 10 Aletob
- 11 Kikz / WSJ Sanitation
- 12 HåWe-bil
- 13 Samtrans
- 21 Wickströms Optik
- 22 Control Risk
- 23 Transmar
- 24 Budbilsservice
- 25 Business 2 Business
- 30 Puneh Oriental
- 31 Telebutik
- 32 Hot & Cold liniment
- 33 Inova Ab
- 34 Tyger & Sânt
- 35 Nya Åland
- 40 Sunes Jakt & Fritid
- 41 VVS Eriksson
- 42 Fristående hudvårdskonsulter
- 50 Ab Lantbruk
- 51 Fötter, Örter, Rötter
- 52 Christoph Jourdan bygg
- 55 Ålands Fastighetskonsult
- 56 Ålands miljö och hälsoskyddsmyndighet
- 57 Silverhuset
- 58 Barnhörna
- 60 Färghuset
- 61 Staffas Ab
- 62 Näringsliv.ax
- 63 Eckerö Linjen
- 65 Byggvaruhuset
- 66 Hufvudstadsbladet
- 67 IP Produkter
- 70 Kurts TV

- 71 Ålands Datakommunikation
- 72 Åland United
- 75 Gulddiva
- 76 Simons Element
- 77 VÅSC
- 78 Fashion & Style
- 80 Värmekällan
- 81 EM Möbler
- 85 Mikis Häst & Fritid
- 86 Premont Ab
- 87 Click Base
- 90 Solbacka Smycken
- 91 Rosa Verkstan
- 92 Instrument.Ax
- 93 TipTop
- 94 Ålands Framtid
- 95 Europainformationen
- 97 Djurskyddsföreningen
- 100 Rebell rör / Storhagen kylservice

UTE

Storå Rör
Idskärs Fisk
Ledholmare
Bolstaholmsburgare
Feja
Ab Lantbruk
WSJ Sanitaion
VTEC Energy

Business 2 Business

AlandiaBolagen
Maridea
Strax
Eckerö Linjen
Alandia Trade Center
ÅMT
Samtrans
Mariehamns Tryckeri
Mariehamns Telefon
KB Åland
Redo Ekonomilösningar Ab
Minna Rundberg
Clickbase

MÄSSANS EGEN MAGIKER

LOVE MELANDER
finns på scenen både
lördag och söndag.

Har uppträtt i
50 olika länder

Årets Close-up magiker
i Sverige 2008.

MODEVISNING
både lördag
och söndag!

*Välkommen till Köpmannamässan,
platsen för såväl shopping och fynd
som underhållning och mingel*



BARNENS LEKHÖRNA

- Teckningstävling
- Mete
- Alfonstatueringar

ÖPPETTIDER: fredag 13-18, lördag & söndag 11-18

Entré: 5€, 7-12 år 2,50€ (i föräldrars
sällskap), 0-6 år gratis
Restaurang med B-rättigheter i hallen!

Arrangör: **Åkf**
ÅLANDS KÖPMANNAFÖRENING r.f.

► UTHYRES

Charmig nyrenoverad
kontorslokal
på 48 kvm uthyres.
0457-5958004

► KÖPES

Radhuslägenhet
eller mindre
enplanshus
i Mariehamn
önskas köpa.
Svar till Nya Åland
signatur "3-4 r o k"

► MÖTEN

Livet  **Ålands Nykter-**
behöver **hetsförbund r.f**
www.nykter.ax
håller
vårmöte
den 23 mars kl. 19.00
på Södersundav. 656,
Jomala
(hos verksamhetsledare
Anette Karlsson-Karlström)
• Stadgeenliga ärenden
Välkomna! **Styrelsen**

► MÖTEN

 **SALTVIKS**
KOMMUN
Kommunfullmäktige
i Saltvik
sammanträder
måndagen den 22 mars
2010 kl. 19.00 i kom-
mungaården i Näs.
Bert Häggblom
Kommunfullmäktiges
ordförande

► LEDIGA PLATSER



With more than one hundred years of experience in shipping the Bore fleet comprises of general cargo carriers and RoRo vessels from 3000 to 15000 dwt. Bore has offices in Finland and in the Netherlands. The annual turnover in 2009 approximates EUR 70 million and the number of personnel about 480. Bore has 14 vessels under Finnish flag and 6 under Dutch flag.

Most of our seafarers are directly employed, however, under Dutch flag we also use crewing agencies. In the past two years the Bore crew has seen many changes with renewal of the fleet and improved safety standards. Two newbuildings are to be delivered in year 2011. We will continuously work on creating good job satisfaction amongst our crew.



We are looking for Shore based employees to Mariehamn
Nautical Superintendent and Technical Assistant
You will have a vital role within our Marine Management team and will support our Technical Superintendents and the vessels. As a Nautical Superintendent you will be responsible for keeping up-to-date nautical regulations and equipment onboard. As a Technical Assistant you will work with our maintenance system Amos and assist in purchasing spare parts.

Your Qualifications: Seafaring background or experience from a similar position Good communication skills in Finnish, Swedish and English Good organizational skills and a team player	Ability to coordinate and to work under pressure For the Nautical Superintendent documented experience from newbuildings or dockings is an advantage For the Technical Assistant procurement experience is an advantage
--	---

For further questions: Katarina Hildén, VP HR & Communication tel +358 9 6188 3250.
Please send your letter of application and CV in English to email: shore.recruitment@bore.eu with reference "Nautical Superintendent" or "Technical Assistant"

- member of the Rettig Group -
www.bore.eu

Visst har det huggits på Stornäset

■ **Man** kan väl inte säga annat än att allt är sagt i Stornäsdebatten. Det blir bara upprepningar om och om igen. Med tanke på det var centerns möte på Sportkila inget undantag.
Min vän **Borghill** drog in mig i en av sina tidigare insändare. Eftersom det inte gick att få ett svart infört i ”Blåan” så vill jag kommentera hennes insändare lite grann här och nu.
Jag måste säga att jag börjar tycka synd om Borghill, för hon har dåliga rådgivare. Det är hon som får klä skott för

insändare av typ ”En ärekränkning mot skogshuggaren”. Den eller de som ligger bakom är ju skyddade. Lägg av nu Borghill, era insändare börjar ta patetiska former, låt dem skriva dem själva.
Att Stornäset skulle vara orört på så sätt som ni menar har vi väl aldrig hävdat, det är inte så vi menar. Det har mycket riktigt huggits skog på landskapets marker, inte bara på Stornäset utan på flera platser som Lillnäs där i närheten, Grelsby Österskog och Herrdalen i Saltvik. bara för att nämna några.

Det var, som Borghill mycket riktigt påpekade, finska statens mark den tiden. I och med Ålandsrörelsen för återförening med Sverige så sattes finska skogshuggare in för att ta vara på så mycket som möjligt av virket ifall ...
Det handlade varken om **Kalervo, Runar** eller **Ray**. Det lämnades fröträd, men en hel del av dessa blåste omkull. Skogvaktare **Uno Enqvist** sådde skog, men inte heller det lyckades riktigt alla ställen. Det odlades plantor på skogvaktarbostället Berg för att komplettera med. Det

var sannolikt denna komplettering som Borghill som skolelev var med och utförde. Min mor, född 1912, var med och arbetade på plantskolan i Berg.
Skulle vi börja räkna upp karlar som varit med och huggit skog för landskapet så får vi en ganska lång lista, inte bara de 3-4 som räknades upp här tidigare. Till och med undertecknad blir i så fall med på listan.
Det har varit så att det vissa eller alla vintrar varit den enda möjligheten att få brödbiten till sig och sin familj.

Det är tveksamt om det överhuvudtaget finns ett enda orört skogsområde på Åland, annat än bergtallsområden. Men en liten fläck finns det i alla fall här i Kastelholm som det nog är mycket, mycket länge sen det har huggits i. Där är det orörd, imponerande grov skog. Platsen kallas ”Kleven” och ligger mellan två berg.
Skulle någon vilja se platsen och inte hittar så kontakta undertecknad eller någon av de andra lokala ”kändisarna”.
Lennart Karlsson
Kastelholm

Protest från ”miljösvin”

■ **Så** har då Finska staten än en gång lyckats stifta en skattelag som slår helt orättvist mot medborgarna genom att beskatta en bil på basen av teoretiska värden på bilens CO2-utsläpp och hur många dagar per år bilen är i trafik.
Jag äger en så kallad ”stadsjeep” som drar ca 1,3 l/mil blandad körning och kör ca 8.000 km/år med den. Med bilens CO2-utsläpp som enligt tillverkaren skulle vara 340 g/km skulle jag spy ut 2.720 kg CO2/år och för det skall jag betala 386 euro/år i fordonsskatt.
Om jag istället skulle äga en ”miljövänligare” bil t.ex en Toyota Avesis kombi med 2,2 L D automat som drar 0,64 l/mil och med med CO2-utsläpp 169 g/km och jag kör 18.000 km/år så skulle jag ”bara” bidra med 3.042 kg/år, alltså 322kg CO2 mera och för det skulle jag betala en

fordonsskatt på 113 euro/år, alltså 273 euro mindre!
Med min stadsjeep som jag kör lite med bidrar jag med mindre CO2-utsläpp jämfört med en miljömedveten pendlare, men ändå straffar finska staten mig med högre fordonsskatt eftersom den baserar sig på bilens teoretiska CO2-utsläpp och hur många dagar per år bilen är i trafik och inte på vad jag i verkligheten släpper ut.
Om det skulle finnas någon logik i detta så borde det vara på drivmedelsskatten detta påslag borde varit och då har var och en fått betala för vad man bidrar med i form av CO2-utsläpp och man har också haft möjlighet att påverka genom hur mycket man kör och även ägare av nöjesbåtar fått delta i miljötänkandet!
Pajero 3,5 ”miljösvin”



Paradiset

av Annu och Kari

De tio nya budorden

■ **Ni** som uppförde er dåligt och saknade respekt för andras åsikter på centerpartiets golfmöte i Sund den 3 mars. Ni gav mig idén till tio nya budord:
1. Vi golfförespråkare skall vara din enda Gud och du ska underskatta Stornäsens vänner
2. Du ska missbruka ordet samexistens
3. Håll inte sabbatsdagen helig, var respektlös mot naturen också på söndagar
4. Visa inte aktning för Moder Natur
5. Våldta skogen och förstör levnadsmöjligheterna för alla kryp och djur som bor och lever där
6. Begå gärna miljöbrott oavsett konsekvens
7. Använd gärna falska argument för att stöda dina syften
8. Beröva folk deras möjligheter till ro och rekreation i skogen
9. Sälj din själ till Faust (kolla Wikipedia)
10. Känn begär till flera golfbanor trots att du redan har ett par stycken

Kari Niskanen

Flergångs
erbjudanden

Nyankortet
-sätter guldant på tillvaron
2010

Degerby Mat & Café

Tingsvägen 7, 22710 Föglö, Åland
Tel. +358(0)18 50002

Degerbylimpan för
1/2 priset

Nya Åland

Flergångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2011.



Messa Nyan!
0457-323 4444

► UTHYRES

Stor gammal villa
i bra skick med kakelugnar, och el-element, kommunalt vatten, varmvattenboiler, dusch, stort nytt kylskåp och ny skild frys, nya köksspisar både vedeldad och el. I bottenplanet kök + 3 rum och i övre våningen 3 sovrum + 2 lägre sovalkover lämpliga för barn. Över 10 ha skog och ängar, naturskönt läge med egen strand, brygga med roddbåt, oskiftade fiskevatten för nöjesfiske, i Hellestorp by av Lemland på Åland.
Kan utnyttjas praktiskt taget året om. Uthyres med långtidskontrakt från 1.5.2010.
Visning enligt överenskomme 0400 – 427 963 (Ekenäs/Raseborg)
sven.sundstrom@pp.inet.fi



TV-programmet

fredag 12 mars



Se det med egna ögon

www.24.ax



6.15 Go'kväll (R) [2432299]
7.00 Rapport [55657]
7.07 Regionala nyheter [204138560]
7.28 Gomorron Sverige [316022831]
11.30 Gomorron Sverige [9797096]
12.15 Debatt (R) [7658183]
13.00 Rapport [27367]
13.05–13.35 Landet Brunsås (R) [976639] Även 18/3, 14/3.
14.25 Freestyle [5369831] Direkt. Världscupen Åre.
15.30–16.35 Skidskytte [8485560] Direkt. Världscupen Kontiolahhti.
16.40 Kortfilm: En tant för-svinner [3313812] Svensk kortfilm från 2004.
17.00 Rapport [74164]
17.05 Gomorron Sverige [667367]
18.00 Hannah Montana [72657]
18.25 Plus (R) [10251]
18.55 Sportnytt [8129386]
19.00 Rapport med A-ekonomi [48541]
19.10 Regionala nyheter [4105386]
19.15 Go'kväll [670251]
20.00 Kulturnyheter [46396] Även kortare sändning senare.
20.15 Regionala nyheter [6473541]
20.30 Rapport med A-ekonomi [454]
21.00 På spåret [8747676] Geografisk frågesport. Del 13 av 13. Final. Veckans gästartist Ebbot Lundberg uppträder tillsammans med husbandet Augustifamiljen. Domare är Fredrik Lindström.
22.10 Skavlan [7322454] Pratshow. Del 7 av 11. Fredrik Skavlan
23.10 Bristande bevis [5291251] **FILM** Amerikansk thriller från 2007. I rollerna: Anthony Hopkins, Ryan Gosling.
1.00 Sverige! (R) [3141706]
1.30 Mean Creek [8559023] **FILM** Amerikansk kriminal-film från 2004. I rollerna: J W Crawford, Rory Culkin.
2.55 Guld och gröna skogar (R) [9150706]
3.25 Kommissarie Montalbano (R) [37589787]
5.15–6.15 Babel (R) [3278110]

9.50–11.00 Alpint [5760367]
11.20 Alpint [9191218] Direkt.
12.50 Alpint [71762744] Direkt.
14.00–16.30 UR [6140102]
16.40 Antikrundan (R) [6430638]
17.40 På resa i Estland [697454]
18.20 Nyhetstecken [7526947]
18.30 Oddasat [31812]
18.45 Uutiset [167102]
19.00 Hur hittar duvan? (R) [37270] Brittisk vetenskaps-film från 2006.
19.50 Anslagstavlan [2695367]
19.55 Rapport [2694638]
20.00 Vem vet mest? [4367] Frågesport. Även 14/3.
20.30 UR: Family Foster [3638] Reportageserie. Del 5 av 7. Jamaica. Reggae, ska, dance-hall, dub – resan till Jamaica går förstås i musikens tecken!
21.00 Skulpturer i rörelse [38947] K special. Magi och poesi är viktiga ingredienser för Francois Junod som gör mekaniska skulpturer som han ställt ut över hela världen.
21.55 Balladen om Brobeck [1461893] Musikvideo från 2009 med Sulo. Medverkande: Sulo, Per Ragnar, Per Morberg och Ernst Brunner som också skrivit dikten som ligger till grund för denna melankoliska ballad.
22.00 Aktuellt [7831]
22.30 Vårdshusträdgården [34947] Brittisk trädgårds-serie. Del 10 av 10.
22.50 Frukt är också godis [5826386] Holländsk kortfilm från 2009. Vet du vad din tonåring gör på kvällarna? Man kan faktiskt bli beroende även om man bara är nyfiken och provar på en endaste gång.
23.00 Sportnytt [65831]
23.15 Regionala nyheter [5806522]
23.25 Rapport [5835034]
23.35 Kulturnyheter [5834305]
23.45 Big love [579763]
0.35 Ont blod (R) [6832416]
1.20 Sissela och dödsynderna (R) [9062905]
1.50–2.20 När himmelriket rasar (R) [3278619]

6.30 Melrose place [3361102]
7.15 Funniest pets and people [1481893]
7.40 Jims värld [8704305]
8.05 Jims värld [8795657]
8.30 Alla älskar Raymond [858893]
9.00 Ringoling [212102]
10.00 Alla älskar Raymond [860638]
10.30 Rachael Ray [1401386]
11.25 Våra bästa år [4109725]
12.20 Top model 9 [1927893]
13.15 Miljonlotteriet lyckohjulet [759473]
14.10 Oprah Winfrey show [765909]
15.05 Extreme home make-over [1025102]
16.00 Sex and the city [244676]
16.30 Sex and the city [494299]
16.55 Top model 9 [4942473]
17.55 Top chef [9404386]
18.55 Top chef [5733034] Amerikansk realityserie från 2008. Del 1 av 15.
19.55 Keno [9971299]
20.00 Bones [427947] Amerikansk kriminalserie. Booth håller tal på Scotland Yard och Brennan gästföreläser på det prestigefulla universitetet i Oxford.
21.00 Morden i Midsomer [5444893] Brittisk deckarserie från 1999. Del 4 av 4. Spänningar uppstår i den lilla byn Martyr Warren när en grupp grälsjuka New Agefantaster blir ovänner med den lokale domaren Hector Bridges.
23.10 Daylight [4423928] **FILM** Amerikansk action från 1996. I-rollerna: Sylvester Stallone, Amy Brenneman.
1.15 Mad city [23561856] **FILM** Amerikansk thriller från 1997. I-rollerna: Dustin Hoffman, John Travolta.
3.30 Touch the top of the world **FILM** [4311752] Kanadensiskt drama från 2006. I rollerna: Peter Facinelli, Sarah Manninen.
5.00–6.30 Stanley & Livingstone **FILM** [4401329] Amerikansk äventyr från 1997. I rollerna: Aidan Quinn, Nigel Hawthorne.

6.15 Generande sjukdomar (R) [67932928]
6.50 Nyhetsmorgon [10807541]
11.00 Nyhetskanalen [808183]
11.05 Efter tio [4118893]
12.00 Nyhetskanalen [849305]
12.05 Efter tio, forts [4939270]
12.30 Friidrotts [66627096] Direkt. VM inomhus.
19.00 Reprisstart: Min hund styr mitt liv (R) [619831] Brittisk realityserie. Del 1 av 12.
19.30 Lokala nyheter [225096]
19.35 Lokalt väder [2664096]
19.40 Ekonominyheterna [1779386]
19.50 Vädret [1768270]
20.00 Nyheterna [615015]
20.30 Postkodmiljonären [614386]
21.00 Let's dance [844725] Svensk underhållning. Del 10 av 12.
22.30 Solsidan [694522] Svensk dramaserie. Del 7 av 10.
23.00 Nyheterna, sporten och vädret [473152]
23.25 Let's dance [1039454] Svensk underhållning. Resultatet av omröstningen. Även 13/3.
23.40 Numbers [7754589] Amerikansk dramaserie. Del 23 av 23.
0.40 Boston legal [5475023] Amerikansk dramaserie. Del 10 av 20. Sack och Katie måste försvara byrån när de blir stämda av ett företag på grund av att Denny misslett en klient om byråns miljömedvetenhet.
1.35 Kärlek vid andra ögonkastet **FILM** [97795139] Amerikansk komedi från 1997. Alex och Isabel träffas i en toalettkö i Las Vegas. I rollerna: Matthew Perry, Salma Hayek, Jon Tenney. Regi: Andy Tennant.
3.40 Ond förnimmelse [1453746] **FILM** Amerikansk thriller från 2001. Joe McCormack är fotograf och jobbar åt polisen med att fotografera mord-offer. I rollerna: John Melencamp m-fl. Regi: Robert Manganelli.
5.20–6.20 Deadwood (R) [6974874]

6.45 Min morgon
8.30–8.58 Baka med Camilla Plum
16.07 Hill Street Blues
16.55 Rea
Del 8 av 9. Programmet som ger tips om hur du gör bra affärer och klarar dig i pengadjungeln, som testar prylar och kollar vad reklamen egentligen säger.
17.19 Bengt
Del 3 av 4. Hur ska det gå för blyge Bengt bland alla människor i stan?
17.25 Obs
Aktualiteter
17.55 TV-nytt
18.00 BUUS-fredag
På natten. Jontti och Bettan har sorterat en massa post.
18.30 Milles
Dansk familjeserie. Del 10 av 10. .
19.00 Från morgon till kväll
Utvalda godbitar från dagens Min morgon-sändning.
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Babel special
Daniel Sjölin möter författaren Susanna Alakoski. Om svinalängor, klassresor och konsten att städa.
20.30 En tvättäkta lantis
Del 3 av 12. Frank har förverkligt drömmen om ett enklare liv.
21.00 Familjen Sommer
Dansk dramaserie. Del 12.
22.00 Max 1800-tal
Del 1 av 7. En programserie om öden, äventyr och uppfinningar från de hundra mest händelserika åren i människans historia, 1800-talet. Programledaren Max Landergård klär sig i olika tidstypiska roller.
22.30 TV-nytt
22.40 Dok: Devas gymnaster
I staden Deva i Rumänien finns en idrottsinriktad internatskola med många elitgymnaster bland eleverna. Vi får följa med flickorna Pitic och Malina under två års tid, fram till deras första och viktigaste tävling.
23.40 Oddasat
23.55–0.40 Eftersnack

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30. Nyheter och på Köpman-namässan träffar Åland 24 bland annat magikern Love Melander och Johan Lindholm, projektledare för Köpmannaföreningen.

ÅLANDSKANALEN

19:00-19:20 En ny partiledare: Camilla Gunell.
Camilla Gunell tillträdde vid årsskiftet som ny partiledare för Ålands socoaldemokrater. Camilla har redan hunnit arbeta som minister och sitter sin andra period i lagtinget. Vad vill hon göra politiskt? Kommer sossarna att ändra riktning nu när Barbro Sundback lämnar styrelsen.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.10-9.00 Gomorron. Med Kjell Brändström. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00–11.30 Förmiddax. Med Ann-Christine Karlsson. 9.00 Dagens väder. 9.15 Låshöran. 9.30 Ålandsnytt. 9.40 Musik för öppna öron. 10.30 Fredax. 11.30–13.00 Lunchdax. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15 Kulturen. 12.30 Gomorron. 12.55 Ålandsnytt. 13.00–16.00 Vardax. Med Tom Wiklund. 13.00 Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. 13.55 Ålandsnytt. 14.00 Firardax. Firarprogram, ring direkt till programmet på tel. 17855, messa 0457-0017855 eller mejla studion@radiotv.ax. 14.55 Ålandsnytt. 15.00 Firardax fortsätter. 15.55 Ålandsnytt. 16.00–18.00 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. 16.00 Aktuellt. 16.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 18.55. 17.05 Sportnytt. Sänds även kl 19.05. 17.10 Åland i dag fortsätter. 17.45 Musik. 17.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 19.55. 18.00–21.00 Kvällsdax. Dagens bästa i repris. 18.00 Aktuellt. 18.05 Kulturen. Repris. 18.20 Gomorron. Repris. 18.55 Ålandsnytt. Repris från kl 16.55. 19.05 Sportnytt. Repris från kl 17.05. 19.10 Åland i dag. Repris från kl 16:15. 19.55 Ålandsnytt. Repris från kl 17:55. 20.00 Åland i dag. 20.35 Musik. 20.45–21.00 Låshöran.

Charlotte Kalla gästar Skavlan

Guldmedaljör efter tio-kilometers-loppet i fristil i OS i Vancouver. Charlotte Kalla, 22 år gammal, kliver in i "Skavlans" studio. **SVT1 22.10**



5.55 Saimi & Jalmari [6937657]
6.25 Ettans morgon-tv [63539386]
9.30 Poirot [4477096]
10.20 Halv sju [4631947]
10.50 Resa till musik [2217270]
11.00 Tv-nyheter [87218]
11.05 YLE news [4000367]
11.10 Vår vän Anne [5315299]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [44305]
13.00 Morgonhjärta [55744]
13.35 Vår levande planet – hur gjordes serien? [1042725]
13.45 A-talk [3923034]
14.30 Naturstund: Havets enhörning [3928]
15.00 Tv-nyheter [85218]
15.05 Antikviteter och mysterier [4303589]
15.55 MOT: Under förmyndare [6871201]
16.25 En sann historia: Träffacksskolan [2264560]
16.55 Nyheter på teckenspråk [7382541]
17.00 Tv-nyheter [70837]
17.08 Hercule Poirot [300685763]
18.00 Tv-nyheter och väder [9137]
18.30 Halv sju [8676]

Direktsänt fakta-program.
19.00 Gamla mysterier [40909] Påskön. En BBC-producerad serie om forntida mysterier.
19.10 Postfröken i Candleford [3790725]
20.00 Hemgatan [251]
20.30 Tv-nyheter och väder [99299]
20.55 Sportrutan [9032305]
21.00 För kärlekens skull: Erica och Heikki [831]
21.30 Strada [102]
22.00 Älskarinnor [86096] Dan kastar ett fint bete åt Katie. Richard krälar inför Trudi, blir han förlåten? Siobhan är i knipa: vem lurar vem?
22.50 Tv-nyheter [4810473]
22.55 Hemmasalongen: Eftervärme [3966560] Del 1 av 3. Julia och hennes man Anders skiljer sig. Julia försöker bearbeta skilsmässan och håller Anders som vill tillbaka på avstånd.
23.50 Nyhetsfönster [13553763]
4.00–8.00 Nyhetsfönster [84919329]

6.00 Tellus-frågesport [3215560]
6.50 Lilla tvåan [31902473]
8.53 På gräsrotnivå [309591947]
9.00 Oddasat [63164]
9.15 Regionala nyheter [3160305]
10.35 McLeods döttrar [5046893]
11.20 Hjärtan i brand [1271873]
11.45 Resmål [6426676]
11.50 Respasset: Island och Grönland [4819251]
12.40 Så här gjordes "Kons år" [2978837]
12.45 Derrick [3896893]
13.45 Gympa: Skidåkarens muskelkondition 2 [323522]
14.15 Kliniken [96676]
15.00 Bildbrev från Sydamerika [42015]
15.10 Världscupen i skidskytte: Mixed-stafett [8893831]
16.30 Vädermannen [5638]
17.00 Martha pratar [78367]
17.23 Lilla tvåan [300672270]
18.00 Det fantastiska marina livet [92947]
18.05 Lördagsnöje: det bästa [8562980]
18.50 Tv-nyheter [2050305]

19.00 Regionala nyheter [37947]
19.10 Sportrutan [9057763]
19.15 Tvåans vårväder [9054676]
19.20 Pressklubben [5683928]
20.00 Inomhus-VM i friidrott [9706] Första tävlingsdagens händelser. Refereras på svenska av Niklas Henrichson och på finska av Mikko Hannula.
21.00 Fatta micken [20928]
21.50 Nyheter och väder [8214015]
22.00 Sportrutan [36305]
22.05 Den hårda lagen [6836560] Den ryskfödde Peter Rostov blir förgiftad och polisen misstänker att han blev terroristoffer.
22.50 Sopranos [6315560]
23.45 True blood [394909]
0.40 Polis-tv [7733874]
1.05 Tellus-frågesport [1316139]
2.00 Frågespel [2730400]
3.00 Dolt ord [2814416]
4.00 Sudoku [2727936]
5.00–6.00 Dolt ord [2721752]

5.55 Studio55.fi [1326386]
6.25 God morgon Finland [85697386]
9.10 Studio55.fi [77438657]
9.45 Vad ska vi äta i dag? [9205725]
9.50 Alpint: Världscupen [1517218]
10.40 Känslor och dofter [2053473]
11.25 Eurojakten [4587638]
11.40 Emmerdale [2393638]
12.05 Emmerdale [814589]
12.35 Vad ska vi äta i dag? [6837676]
12.40 Alpint: Världscupen [1728183]
13.50 God morgon Finlands bästa bitar [206831]
14.15 Seriestart: Söner och döttrar [105812] Amerikansk komediserie.
14.45 Vilda norden [2247305] Marilyn och Anastasia.
15.40 Bostadsmarknaden [4566928]
16.10 Elixir [371675] Informativt och inspirerande om motion och idrott.
16.35 Eurojakten [3084386]
17.00 Nyheter [746164]
17.05 De vackra och de djärva [3074909]

17.30 De vackra och de djärva [110725]
17.55 Vad ska vi äta i dag? [3720305]
18.00 Emmerdale [962560]
18.30 Emmerdale [947251]
19.00 Sjuans nyheter [965102]
19.20 Dagens väder [782657]
19.30 Dolda liv [992676]
20.00 Bondbruden [792763] Programledare: Miia Nuutila.
21.00 Plan Isgalan – För att jag är en flicka [305251]
22.00 Tians nyheter [320015]
22.15 Dagens väder [1073675]
22.20 Resultatrutan [7441473]
22.35 Formel 1: fri träning [1236831]
23.05 Bad girls – fyra flickor i sadeln **FILM** [9954367] Amerikanskt västern från 1995. En fartfylld vilda västern-film om fyra glädjeflickor. Anita, Cody, Eileen och Lily beslutar att själva börja bestämma över sina liv. I-rollerna: Drew Barrymore, Andie MacDowell, Mary Stuart Masterson. Regi: Jonathan Kaplan.
1.00 Fringe [5243597] Amerikansk scifiserie.
2.00 Teletävling [5824771]
3.00–6.00 Den rätta [93718042]



Nyankortsvinnare:

Marita Lindqvist
Byske
Vinner en Casinolott. Vinsten skickas på posten.

debatt

32 miljoner pax om året transporteras enligt tidtabell

■ **I Finland** och Sverige åker årligen 32 miljoner passagerare och 16 miljoner fordon med tidtabellbundna gula landsvägsfärjor.

Svenska Vägverkets Färje-rederiet är världens 6:e största rederi. 63 gula färjor transporterar årligen 21 miljoner passagerare och 11 miljoner fordon.

Nästan varenda färja i vägverkets flotta går på turlista. Det vanliga är en tur varje halvtimme. Ibland körs turer var 20:e minut under rusningstid.

Vi tar Adelsöfärjan Tora som exempel. Hon betjänar 750 fast bosatta på ön Adelsö i Mälaren varav många pendlar till Stockholm på jobb. Tora kör varje halvtimme och i rusningstid slänger man in någon extratur.

Mellan kl 22 och 05 kör hon inte alls, utom på beställning och då kostar det att åka.

Vid ett besök på Adelsöfärjan tittade förarna medlidsamt på mig när jag berättade att åländska färjeförare sitter och spanar efter trafikanter och så fort det kommer någon kör färjan. Så skulle man ju inte vilja ha det. Med ett sånt system vet man ju aldrig var färjan finns när man vill åka, tyckte de.

Destia heter företaget som redar de gula landsvägsfärjorna i Finland. 41 färjelinjer transporterar



BUILDING THE BIGGER PICTURE

FINLANDS FÄRJE- OCH LANDFÄRJETJÄNSTER •
SVEVÄGSTRANSPORTER •
KÄRRETT, MÄNNIS- OCH FÖRRENDER •
TRAFIKFÖRSTÄRKNING •

ETT serviceföretag inom infrastrukturbranschen

Destia är ett ledande serviceföretag inom infrastrukturbranschen i Finland. Vi äger, utvecklar och planerar moderna trafik- och industriområden samt hela logistiken.

Vi strävar mot miljöns medvetenhet, trygghet och kundskap. Vi utför alla arbeten från åldern 18 till 90 år som heltid.

Rekrytering

Här ser uppomå resultaten genom rekryterings- och rättstjänster. Vi erbjuder rekryteringsbranschen mest omfattande möjligheter att utnyttja kunskaper.

Kontakta oss

Destia Oy
Sankarieläntien 11
20 73, 00221 Helsingfors
FINLAND
tel. +358 20 444 11

Destia Sverige AB
Fjärdeåtgatan 1
Box 252, 70114 Årstad

Redar i riket. Destia heter företaget som redar de gula landsvägsfärjorna i Finland. 41 färjelinjer transporterar årligen 5 miljoner fordon och 10 miljoner passagerare, skriver insändarskribenten.

årligen 5 miljoner fordon och 10 miljoner passagerare. Alla Destias större färjor kör enligt tidtabell. Några färjor på rutten med obetydlig trafik kör dock vid behov.

Vartsalafärjan är en Destiafärja. Den färjan känner många ålänningar till eftersom man åker med den när man far skärgårdsvägen till moderlandet. Om vi jämför vår största linjär, Töftöfärjan med Vartsalafärjan så finner vi att Vartsalafärjan är större och betjänar en talrikare befolkning.

Vartsalafärjan kör på tidta-

bell, en gång i halvtimmen. Det fungerar bra. Alla är nöjda. Men på Åland går det inte. Några invånare (jag tror inte de är i majoritet) på Simskåla och övriga Vårdö hojtar om att de får försämrad livskvalitet och att turisterna skräms bort om man inför turlistor på Töftö- och Simskålafärjorna.

Simskålaborna som oroar sig för mindre spontanbesök om färjan kör på tidtabell har fel, tror jag. Halvtimmes tidtabell skulle öka spontanbesöken på Simskåla. Nu är turisterna villrådiga och vet inte riktigt hur färjan kör. Med en tidtabell

uppsatt vid färjfästet skulle allt bli mycket klarare och folk skulle oftare ta en spontantimme eller två på Simskåla.

Hur kan 104 gula färjor i Sverige och Finland som årligen fraktar 16 miljoner fordon och 32 miljoner passagerare köra på tidtabell när det inte går på Åland?

En beräkning visar att trafik enligt halvtimmes tidtabell ger över 40 procent lägre bränsleförbrukning än nonstop trafik.

Ole Lundberg

Trafiken sparar på förvarbart sätt

■ **Att** det offentliga Ålands intäkter minskat med nästan 30 procent de två senaste åren tvingar fram en förändring. Trafikavdelningens verksamhet utgör inget undantag. Det av finansansvarig givna budgetförslaget har processats och godkänts. För sjötrafikens del innebär det en minskning av anslaget med ca 1,4 miljoner euro.

Genom omstrukturering av turlistorna minskar kostnaderna med ca 500.000 euro. Vi arbetar nu systematiskt och målmedvetet för att minska kostnaderna inom segmentet bemanning och underhåll.

Det svåra isläget har ytterligare förvärrat situationen främst pga ökade bunker- och

underhållskostnader. Därtill förseningar och även långvariga driftstopp på vissa linjer.

Från det att landskapsregeringen fattat beslut till dess att omprogrammeringen av bokningssystemet är klart är tidsåtgången lång. Det har därför inte varit möjligt att involvera berörda i den utsträckning som vore önskvärt.

Vi har själva under proces-

sens gång identifierat ett flertal svaga länkar. Därtill har allmänheten hört av sig med kommentarer och råd. Tack för ert stöd och engagemang. Tillsammans skall vi arbeta för en fortsatt utveckling av skärgårds trafiken på ett ekonomiskt och miljömässigt försvarbart sätt.

Veronica Thörnroos
Trafikminister

Angående sparande

■ **Det** är bra att man tar upp ämnet spara. Men det räcker inte med bara en dag i året.

Jag är en ensamstående person, som är tvingad att leva på utkomststöd på 475 euro per månad. När jag var på olika arbetsvikariat kunde jag inte undgå att se vilket slöseri det är med elström och vatten. Detta är helt förkastligt!

Jag har alltid fått tänka längre än näsan är lång, var eftertänksam och noga med allt i detaljer. Och jag är lika noga med andras som mina egna medel. Som det nu är i dagens läge har det gått långt överstyr...

Det finns ingen eftertänksamhet längre!!!

Eftertänksamhet
är en dygd

NYANS ROS

...till **Lotta N** på Kökar som skötte om mej medan husse och matte var borta. Rosar gör **Fia**.

...till **Mats Ö, Elandelslaget** och **Bjarne H** för snabb hjälp vid transformatorfelet på Björkö! **Anders å Eva å fåren**.

...till **Kendar Blomqvist** som hjälpte oss med låset när alla låssmeder var i Stockholm. **Glada utlåsta grannar**.

..till **Patrik** på Edlagården då han

sa till mig: Du är nog bäst du. Det värmdes. **Solveig** rosar.

...till **Jonny** som hjälpte mej med bilen i Jomala i torsdag morse och skjutsade mej till jobbet. **Bayan** på De gamlas hem.

...till **alla** som skänkte varor och deltog i Ansvarslunchen i St Görans församlingshem på torsdagen. Tack vare er fick vi in 520 euro till insamlingen Gemensamt Ansvar. **Diakoniarbetarna i Mariehamns församling**.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Ja, Korv-Göran kom nu, jag börjar bli hungrig nu. **Janke**.

■ ■ Rederierna som flaggade ut till "moderlandet". Tur att egna landets fartyg går vid ev strejk. **Snusmumrik**.

■ ■ Robin Karlsson i yrkes är hur snygg som helst! Upptagen? :) vill verkligen träffa dig. **040**.

■ ■ Sho jag är K , vill ha en tjej som kallas Nea, kan du besvara mina drömmar babe? **040**.

■ ■ Vägslask på byxor, vagn och baby! Se dej för! **050**.

Hej, jag heter Jocke V, har alltid varit kär i en brud som heter Emma P, kommer du ihåg mig från Fredley? Vill gärna ta en fika eller nåt med dig. **040**.

■ ■ Har de övriga "rörande eniga" ledarpartierna ens frågat sina medlemmar om att ta över beskattningen till Åland eller har man behandlat frågan som man tog hand om golfdiskussionen i Sund? Läs Lennart Karlssons insändare i Nya Åland 10.3 sidan 20. De i mina ögon nu hedersamma och folkliga Socialdemokraterna på Åland med Camilla Gunell i spetsen, som jag nog alltid ansett vara en förnuftig person, skall ha all heder och ära för att hon vågat ta folkets vilja in till lagtinget. Detta kan bli en knäckfråga som totalt ändrar utgången av nästa val. Har Nyan pejlart folkets vilja i frågan redan eller? **0400**.

■ ■ Slut upp och prioritera min flickvän. Gör något istället tex, skaffa andra vänner! **H, irriterad**.

■ ■ Ole, i Vårdö-info nr 22 ifjol stod att du ska vänta två minuter. Då hade du sparat två turer. Om man dessutom slutar köra färjan tom över för att man gissar att nästa bil kommer på den andra sidan sparas ännu flera. Ursäktat att vi besvärar. **040**.

■ ■ Så man är egentligen aldrig oskyldig. Vill någon anmäla dej för något blir du dömd om du inte kan bevisa att du är oskyldig. Rätts-samhället i ett nötskal. **0457**.

■ ■ ..."så är man troligen skyldig." Vilken bullshit. Om det är så dom sk. lagkloka diskuterar så är man inte förvånad att det ser ut som det gör... **0457**.

■ ■ Tack för tillmötesgåendet Helena och Bengt. **Woodo**.

■ ■ Behåll Åland finskt! **0400**.

■ ■ Vems rättigheter är ni så måna om, den som har lidit och kan bevisa det, eller den som har makt och pengar? **Mamma**.

■ ■ Vinter adjö, bort med din snö! **040**.

■ ■ Jag blir så förbannad att folk i skolan ska hålla på att jävla med mig, onsdagen den tionde februari fick jag ett hjärtformat kort och det stod "från din brinnande kk, jag vill känna dina läppar mot min". Om det är någon som vågar erkänna att den har skrivit det där brevet till mig så säg det. Men om du verkligen menar det så säg det och inte kasta ett brev och om det var till nån annan så ge det till honom/henne. **Från en förbannad sju**.

■ ■ Grillad statsminister läser jag men på meny, i samma inslag fanns han inte med . Männe han blev övergrillad och kasserades? **0457**.

■ ■ Klockan är 7.30 ingen tidning än, ska den inte vara utdelad före 7? **040**.

■ ■ När det gäller tillsättandet av offentliga tjänster är öppenhet bra. Här på Åland kan sådana här jobb vara utannonserade i media att söka för alla trots att det kan ha pågått och pågår en parallell rekryteringsprocess som ej är offentlig. Baddar för att man handplockar istället för att alla sökande har samma förutsättningar. **040**.

■ ■ Det är väl det vackraste som finns, en kvinna som ammar sitt barn! **040**.

■ ■ Nån rör-tok som är sugen på en tavla med Buddha på? Finns en till salu i torsdags Nyan.. :) **0457**.

■ ■ Käkar färjorna Viagra eftersom dom står i Västra hamnen? **Saltvikarn**.

■ ■ Vilken tur att ÅHS barnläkarna klara sig själva, utan gynekologer, anestesiloger, barnmorskor och sköterskor - kostnadseffektivt! **lakttagare**.

■ ■ Ofräscht med killar som inte borstar tänderna och duschar utan tror det räcker med tuggummi och parfym... **K the Queen**.

■ ■ Fredrik Reinfeldt verkar vara en rejäl och bra karl! Synd att han är moderat! **050**.

■ ■ Svenska Sjöfartsverket tar brösttoner mot Viking Line men glömmer egna VTS, så ta er själva i örat. **040**.

■ ■ Håll tassarna bort från min Daewoo Bel Air! **0457**.

■ ■ Snälla ta Lars Winnerbäck till Rockoff, skulle göra mängas kväll! **Stadsbo**.

HÄLGE



ZITS



” Skvalpet i mjölkglaset handlar om billig populism och osund protektionism, om det att finsk mjölk säljs av ”fel” bolag.

SUNE HOLMSTRÖM, BORGÅBLADET, OM MJÖLKKRIGET



I hemknuten Maj-Len Lindholm

Fästingarna överlever men inte regnskogen...

Aldrig får man vara riktigt glad, som förriga kåringen sa. På sommarn är det åska och på vintern är det läsförhör... Nu för tiden är det nog värre med åskan än med läsförhören – i den mån de existerar. Denna långa, hårda och snörika vinter har jag i alla fall gått och glatt mig åt att alla fästingar och mördarsniglar ska frysa ihjäl, man måste ju trösta sig med något när man inte är särskilt förtjust i vare sig kyla eller mycket snö. Men säg den glädje som varar. Häromdagen hörde jag en uppsalaprofessor i radion som sa att det är en väldigt bra vinter för fästingar kan tänka! De kryper ner ett par decimeter i marken där det är nollgradigt och ju tjockare snötäcke, ju bättre isolerat är deras vinterbo. Dessutom har de förmågan att tillverka ett glykolliknande ämne i kroppen som gör att de har ännu lättare att överleva kylan. Jag undrar vad mördarsniglarna har i sina slemmiga kroppar som gör dem hårdiga – för överlever gör de säkert. Fy sjutton. Annars är jag inte den som går omkring och önskar livet ur andra levande varelser, det är bara fästingar och mördarsniglar som gör mig litet mordisk.

Så var det det här med matens pris. Och kvalitet. Och hur och var den produceras. Många åländska färjesenärer köper gärna billig nötfilé på Ålands hav har jag hört. Bland mycket annat förstås. Självtittar jag inte ens i kyldisken i färjans snabbköp när jag reser över till Sverige. Därför vet jag inte varifrån rederierna importerar det billiga köttet – från Brasilien kanske? I så fall vet jag hur det produceras. Stora områden regnskog huggs årligen ut, marken besprutas med giftiga kemikalier för att döda stubbar och växtlighet. Snabbt sås områdena in med gräs som växer långt och frodigt och där betar sedan stora hjordar nötkreatur. Köttet från dessa djur marknadsförs som ”naturligt kött från frigående betande djur”. Men ingen talar om att skiten från de här djuren inte kan användas som gödsel för att den är så starkt förgiftad av bekämpningsmedel! Det handlar om samma typ av bekämpningsmedel som ingick i Hormoslyr, ett medel som är förbjudet hos oss med inte i Brasilien.

De djur som inte betar på de böljande regnskogsängarna föds upp i ”feedlots”, fållor utan skydd för varken stark sol, regn eller vindar. Där går stora grupper djur på små ytor som blir trängre vart efter djuren växer. De vadar i skit och sörja och har småningom ingen torr plats att ligga på ens. I USA föder man upp djur på samma sätt och där ger man dem både hormoner för snabb tillväxt och antibiotika som ska förebygga sjukdomar, på så vis lyckas man få dem slaktmogna på kort tid. Systemet är antagligen det samma i Brasilien. ”Matens pris” hette programmet i Sveriges radios P 1 som häromdagen berättade om det brasilianska köttet. Jag är tacksam för köttet i min frysbox, jag vet i detalj hur det är producerat eftersom jag själv är producenten.

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444 e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
Fortlöpande helår..... 198 €
halvår..... 101 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Target: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.				

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Allt kostar.

Här lastas bilen med matlådor för transport hem till pensionärer, som inte orkar laga mat själva. Men hemservicen består av mycket annat och klienten får betala efter förmåga. För mycket, tycker en del, som inte anser att man på Åland skall betala mer än för motsvarande service i riket. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Orkar kommunerna inte serva sina pensionärer?

De som på Åland behöver kommunal hemservice betalar ofta mer än vad motsvarande service kostar i riket.

Med tanke på att livet på Åland inte är billigare än i närregionerna utan tvärtom så blir det här galet. Men varifrån skall kommunerna ta pengarna?

Det är klient- och patientombudsmanen **Marina Karlsson** som tar upp frågan i sin redogörelse för fjolåret. Hon har i sin tur kontaktats av anhöriga till pensionärer, som betalar klart mer än man gör på rikssidan. Marina Karlsson ger som exempel en pensionär med pension och vårdbidrag på totalt 2.130 euro per månad. Av den summan går 854 euro i månaden till hemservicen. I riket skulle samma pensionär med samma inkomster och samma behov av service betala 576 euro. Nästan 280 euro mindre per månad. På ett år blir skillnaden över 3.300 euro.

Alla kommuner på Åland har inte liknande höga avgifter, det finns kommuner som följer samma avgiftsupplägg som i rikslagen. Men det är fritt för kommunerna att själva bestämma vad man tar ut för hemservicen. Systemet är det samma för alla. Man drar bort ett basbelopp från inkomsten och så bestäms avgiften som en viss procent av det som återstår. På så sätt får alla, oberoende av om man har stor eller liten inkomst, en lika stor grundpott att disponera över innan avgiften räknas ut. Det klientombudsmannen pekar på är att

Ledarstick

Vad blev det av traditionen?

Man vet sen gammalt på Åland, så länge vårjakten har funnits, att orsaken till vårjakten är att det inte finns fåglar på hösten. Det säger näringsminister **Jan-Erik Mattsson** (C) till Nya Åland. Så det är en myt att folk efter vinterns salta

basbeloppet som dras av är lägre i åländska kommuner än i riket. Varför? Och när man i riket tar ut 35 procent av återstoden som avgift för hemservicen så tar man på Åland 50 procent. Varför?

Det som inte framgår av klient- och patientombudsmannens redogörelse är hur många kommuner på Åland som har ett avvikande system och om alla är lika dyra som i det exempel hon lyfter fram. 850 euro i månaden för hemservice, som kanske omfattar flera hembesök per dag, är i och för sig inte mycket. Servicen kostar garanterat betydligt mer än så. Och pensionären har fortfarande inemot 1.300 euro att leva för per månad. Så kommuner med svag ekonomi gör sig kanske inte dåligt samvete för att de tar ut litet mer än andra. Men alla har inte lika stor pension. Och följaktligen inte lika mycket kvar när avgiften är betald. Och hur skall rättvisan bedömas? Är rättvisa att alla pensionärer behandlas lika så långt det går? Eller är rättvisa att en kommun får ta in avgifter så den orkar med servicen? Alternativet i det senare fallet skulle vara att dra ner på något annat, vilket inte brukar vara lätt, eller att höja skatten.

Skatterna är till för täcka kostnaderna för den service kommunen erbjuder. Det är det som är basen för välfärdssamhället. Inte höga avgifter.

Vilket för in tankarna på ett närbesläktat ämne – Fixar-Malte. Fullmäktige i Mariehamn fattade beslut om vaktmästarservicen i samband med budgeten för det här året. Fixar-Malte skulle enligt beslutet träda i tjänst den 1 mars. Har någon sett honom? Det ryktas att han sitter på räddningsverket och väntar på uppdrag. Hur många vet att det är dit man skall ringa? Är tystnaden ett sätt att visa att stadens pensionärer inte behöver någon fixarhjälp, att den kan avskaffas till nästa år? Eller har man bara inte kommit ihåg att gå ut med information?

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

det var klen med jaktbar sjöfågel på hösten, men något argument för jakt på våren var det inte. Den sortens argument behövdes inte för 100 år sen och mer. Nu försöker någon skriva om historian.

HARRIET TUOMINEN

M:HAMN 02.55 L → 07.00/08.15 → 13.35 13.45 → 19.15/20.15 → 00.40 L	ÅBO M:HAMN 13.35 → 00.40 L	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS M:HAMN 04.15	Silja Europa ur trafik 8.3 kl.18.05, åter i trafik 9.3 kl. 20.15

Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång.
Transport till/från Mariehamn-Långnäs reserveras med bätresan.

L = Långnäs	SILJA LINE
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18 (1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa)	www.tallinksilja.fi

Sthlm – Mariehamn – Tallinn
17.45 – 00.50 → 01.00 – 10.00 10.00 – 05.00 ← 04.50 – 18.00
TALLINK
Check-in senast 30 min. före avgång Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 (1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 31.3.2010
ROSELLA
måndag-lördag
M:hamn Kapellskär Stockholm
08.00 ▶ 09.15 ca 10.45
16.00 ▶ 17.30 ca 19.00
15.30 ◀ 12.00 10.10
22.00 ◀ 19.00 17.10
söndag
M:hamn Kapellskär Stockholm
12.45 ▶ 14.00 ca 15.30
18.30 ▶ 19.30 ca 21.00
18.00 ◀ 14.30 12.40
23.00 ◀ 20.00 18.10
Buss Sto–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 55 min före fartygets avg. Även buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje. Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.
Åland–Stockholm dagligen
ÅLAND STOCKHOLM
01.10 L ▶ 06.30
04.35 M ▶ 09.40
09.45 M ▶ 15.30
14.25 M ▶ 18.55
14.10 M ◀ 07.45
23.40 M ◀ 16.45
07.45 M ◀ 18.00
03.20 L ◀ 20.10
Åland–Finland dagligen
ÅLAND ÅBO/H:FORS
03.30 L ▶ 07.35 Åbo
14.25 M ▶ 19.50 Åbo
23.45 M ▶ 09.55 Hel
14.10 M ◀ 08.45 Åbo
01.00 L ◀ 21.00 Åbo
04.25 M ◀ 17.30 Hel
M = Mariehamn L = Långnäs
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång. VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 27/5 2010 (lokala tider)

Från Eckerö

Alla dagar

13.30

18.30

Fredag–måndag

8.30

13.30

18.30

Från Grisslehamn

Alla dagar

10.00

15.00

Torsdag–söndag

10.00

15.00

20.00

Extraturer under Påsken:

Från Grisslehamn 31/3 och 5/4 kl. 20.00.

Från Eckerö 1/4 och 6/4 kl. 8.30.

Buss:

Till Stockholm (Cityterminalen) och Uppsala (Hjalmar Brantingsgatan, Willy's) från alla bätankomster.

Från Stockholm (Cityterminalen) 2 h och 15 min. före varje bätavgång.

Från Uppsala (Hjalmar Brantingsgatan, Willy's) 2 h före varje bätavgång.

Från Mariehamn (Bussplan) 1 h före bätavgång. Till Mariehamn efter bätankomst.

Bokning: tel. 28 300, växel 28 000

Grisslehamn tel. 0175-258 00

Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ



LINJEN

Torggatan 2, 22100 Mariehamn

FREDAG 12 MARS 2010

| **dagens ålänning** |

“Vi har varit på lektioner och sånt”

Utanför Sjömanskolan träffar vi dagens ålänningar **Karin Hougberg** och **Madeleine Johansson** som bor i Mariehamn.

Vad gör ni här?
–Vi praktiserar på Sjömansskolan.

Vad har ni gjort hittills?
–Jag har lagat en skarvsladd och kopplat lite saker, säger Karin.
–Jag har svetsat en del,säger Madeleine.

–Sen har vi varit på lektioner och sånt, säger båda.

Vad tycker ni om maten på skolan?

–Helt okej, säger Madeleine
–Ärtsoppa är väl ingen favorit, men annars är det väl helt okej, säger Karin.

Kommer ni att söka till Sjömansskolan?

–Jag har det som andra val, säger Madeleine

–Jag är inte helt säker, säger Karin.

Vilken är er favoritfilm?
–Dieselråttor och sjömansmöss.

Vad ska ni göra i helgen?



På praktik. Karin Hougberg och Madeleine Johansson praktiserar på Sjömansskolan.

–Jag ska till Brändö och ta det lugnt, säger Madeleine

–Blir väl antagligen att umgås med kompisar, säger Karin

Har ni sommarjobb?

–Vi går på SSU (storasyskonutbildning) så en helg varje månad är vi på Lemböte. I sommar får vi förhoppningsvis jobb på något av konfirmationslägren.

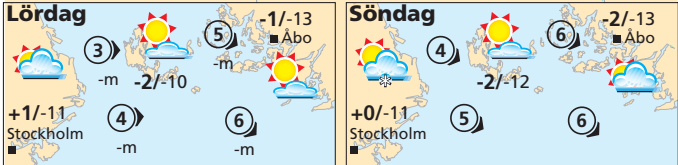
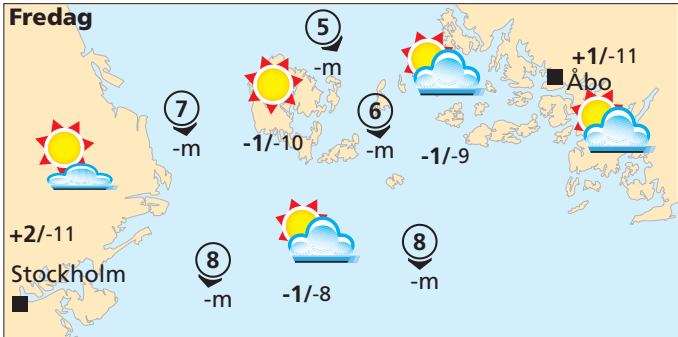
–Jag ska kanske jobba i hamnen också, säger Madeleine..

Vem vill ni hälsa till ?

–Azodo, Team Lund, Rasmus Hedborg, vill jag hälsa till, säger Madeleine.

–Arash Mahmoudi vill jag hälsa till, säger Karin.

TEXT & FOTO:
MARCUS CARLSSON (prao)
MARTIN HOUGBERG (prao)



I går kl 14			Max/min temp. 4.3 - 11.3. klo 8				
	temp.	moln.		max. datum	min. datum		
Jomala	+1		Jomala	+8,0	10.3.	-17,6	6.3.
Åbo	+1		Åbo	+5,0	10.3.	-15,5	6.3.
Helsingfors	+1		H:fors	+6,2	10.3.	-12,8	6.3.
Stockholm	+2						
			För ett år sedan				
	temp.	vind	m/s	* =Dagar saknas temp. moln.			
Nyhamn	-1	sakn.	-	Jomala	+0		
Märket	+1	SV	10	Åbo	0		
Kumlinge	+1	VSV	9	Helsingfors	-1		
Vattenståndet i går kl 14			Utomlands i går				
Föglö	-17 cm	Åbo	-16 cm	Köpenhamn	+1	Madrid	+6
Solen i dag			Oslo	+1	Rom	10	
	Upp	Ner	Brussel	+1	Aten	17	
Mariehamn	7:06	18:36	Moskva	+6	Las Palmas	25	
Helsingfors	6:46	18:16	London	+6	Phuket	33	
Stockholm	6:13	17:44	Paris	+4	Peking	+8	

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +lsa



Kantarell-doftande fläskfilé

400 gram fläskfilé
matfett, till stekning
2 dl crème fraiche
1,5 msk kantarellfond
10 st körsbärstomater
1 msk timjan, grovhackad
50 gram kantareller

Skär fläskfilén i centimeter tjocka skivor. Krydda med salt och peppar, stek i en panna tillsammans med kantarellerna tills de är gyllenbruna. Slå över crème fraiche , kantarellfond och tomat, rör om och låt småkoka i några minuter. Strö över timjan.

Servera med fullkornsris och broccoli.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

LOPPIS

mittemot branddepån i Lemland

lördag kl. 11-15 som vanligt

söndag kl. 11-15 extra öppet

Massor med nya varor

Välkomna!

Ring för info

0457 343 9065

www.kymppitalot.fi

Egnahemsvillor i Storelement till konkurrenskraftiga priser.

BESÖK OSS PÅ KÖPMANNAMÄSSAN!

Bilgarage i behändigda Småelement.

Förråd, häststallar, stugor m.m.

KYMPPTALOT/TRÄHUS-10

Mariehamn, gsm 0457-5700282.

JACKPOT PÅ V75

60 000 000 SEK

V75

ATG

paf

J-S DÄCK

Jomala, Torp • Tel 040 729 4200, 0400 804190

www.kumho.fi

KUMHO TYRES

däck

Trunkluckspriser

-10%

på Kumho sommardäck.

Vi har även andra förmånliga däck!

Gäller t.o.m. 31 mars

TÄLTFIXARNA

Fixar ditt tält till festen eller marknaden!

tel: 0457 5483187

Chansa inte – sommaren kan bli "olidligt" varm!

Nyhett!

Sunsilk markisduk som är smuts- och vattenavstötande

Beställ markiser NU! Vi kan leverera.

Lunex markiser – nu till otroliga priser!

DAN'S BIL & solskydd

Kom in och begär offert.

G. Godbyv. 11, tfn 018-17 325

Toppkvalitet

Förmånligt

Kompromisslöst

Värmekällan

Köpmansgatan 1 tfn 23 588 eller 0400 529 252

onsdag – fredag 11–17 (lunch 12.30–13.30)

Nya Åland

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

MESSA NYAN

0457 3234444